

## YIÑ TZET ISWATX'E EBNAJ ISCHEJAB COMAM JESUCRISTO

*Yal Comam Jesús tato chati Comam Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Hanin Lucas inti'an, chintz'ibñetojan hune' hum ti' tawet mam Teófilo. Wal xin yul hune'xa hum tz'ibñe-bilxato tawet wuhan yet yalañtocoj, waltojan tawet tzettaj ye tu' iswatx'e Comam Jesús, yeb xin yiñ sunil cuybanile yak' Comam iscuyu' anma yichtax istzabnico Comam iscuywa xol anma, <sup>2</sup> masanta yet yapni istz'ayical ispaxcanto Comam yul satcañ. Yet mañto chipaxto Comam tu', yalnicano Comam ischejbanil ebnaj ischejab sic'bililo yu, yu yip Comam Espíritu Santo. <sup>3</sup> Hayet lahwi iscam Comam xin, yitzitzbipaxocañ Comam xol camom, caw tx'i'alto el isye isba Comam tet ebnaj ischejab. Yulbal cuarenta tz'ayic isye isba yuñe istxumnilo ebnaj tato caw yeli itzitzbicañ Comam. Istzotel Comam tet ebnaj yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios yuñe yoc Comam Yahawilo anma.

<sup>4</sup> Yet aytoc'o Comam xol ebnaj ischejab tu', yalnicano Comam tet ebnaj:

—Canañwecano yul coñob Jerusalén ti', echmawe yul hune' tzet halbilcano teyet yu Inmaman haca' wute walnihan teyet. <sup>5</sup> Wal naj Juan, caw yeli hañe ha ha' yak' naj yahbalo ha' iswi' anma, walex ti' xin, yulbal hayebx-añech'an tz'ayic cat hechahni Comam Espíritu Santo yul heyanna haca' yahbalo ha' hewi', ñicano Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

*Yet isto Comam Jesús yul satcañ*

<sup>6</sup> Yet cutxantoco ebnaj ischejab Comam Jesús isc'atañ, isk'ambenilo ebnaj tet Comam haca' ti':

—Mamin, ¿ham tinañ chacolcanilti ebnaj jet coñob Israel ti' yalañ yip bay ayoñico ti'? ãi ebnaj.

<sup>7</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Mach heyeto heyohtañenilo istz'ayical yeb xin istiepohal yíñ tzet ye tu' hañc'añe Comam Dios ay yoc yíñ yalnilo tzet yehi. <sup>8</sup> Yaj xin chiyak' Comam Dios yip teyet hununex yet chul Comam Espíritu Santo yul heyanna. Chilahwi tu' xin, cat heyánico heba heyalnilo intzoti'an yul coñob Jerusalén ti', yebpaxo yul sunil ismajul Judea, yeb xin yulaj ismajul Samaria masanto chiabchalo yu sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', ãi Comam.

<sup>9</sup> Yet lahwi yalnicano Comam Jesús hunték'an tu', yilaxto Comam yul satcañ. Caw xin t'añancanahto ebnaj ischejab Comam tu' yet isc'aycanocañ Comam xol moyan.

<sup>10</sup> Yet t'añanahto ebnaj yilni isto Comam satcañ, isyeni-cañ isba cawañ ebnaj ángel caw sajhopoñe xil isk'ap, yoc liñno ebnaj isc'atañ ebnaj ischejab Comam.

<sup>11</sup> Yalni ebnaj ángel tet ebnaj haca' ti':

—Hex ah Galilea, ¿tzet yíñ xin to t'añanex ahto satcañ? Ha' Comam Jesús ti', ma'ilaxilo texol yu ispaxto Comam satcañ. Haca'tic'a mayu heyilni isto Comam ti', hac tu' xin chu yulpaxo Comam, ãi ebnaj ángel tet ebnaj.

### *Saylax selet naj Judas*

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, ispaxayti ebnaj ischejab Comam Jesús bey hune' woñan chiyij Olivo, ismeltzo ebnaj bey yul coñob Jerusalén. Etza yicta legua yelo woñan tu' yíñ coñob. <sup>13</sup> Lahwi yapni ebnaj yul coñob, yahto ebnaj yul hune' cuarto yíñ iscab piso bay ay isposada ebnaj. Ha' ton xin naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan, naj Andrés, naj Felipe, naj Tomás, naj Bartolomé, naj Mateo, yeb naj Jacobo,

isc'ahol icham Alfeo, yebpaxo xin naj Simón, naj aytic'aco yíñ hune' partido chiyij Cananista. Aypaxo xin hune'xa naj chiyij Judas, isc'ahol naj Jacobo. <sup>14</sup> Hununñetic'a tz'ayic xin, iscutxban isba ebnaj sunil yeb yuxta Comam Jesús yu istxahli ebnaj tet Comam Dios. Aypaxo hunték'an ebix chitxahli yinta ebnaj. Xol ebix tu', ayco ix María, ismi' Comam Jesús.

<sup>15</sup> Ha' yíñ hune' tiempohal tu', aymi hunu ciento veinte anma ayco yul isk'ab Comam cutxanico bey tu'. Lahwi tu' xin, yah liño naj Pedro xol ebnaj tu', yalni naj:

<sup>16</sup> —Hex wuxtaj, hex wanab, caw yilal yijni isba haca' yu istz'ibñencano naj rey David yet payxa yu Comam Espíritu Santo yíñ naj Judas, naj yewa tet ebnaj tzabnayo Comam Jesús. <sup>17</sup> Naj Judas tu', ayco naj jetbiho yet yalañtocoj, hune'ñie comunil yeb naj. <sup>18</sup> Yu istohol istx'ojal iswatx'e naj yíñ Comam, islok' naj hune' tx'otx'. Lahwi tu' xin istit xulna naj, ispohto iswi' naj, hac tu' yu yelti ch'itna yul isc'ul naj, istañilo naj. <sup>19</sup> Sunil anma ay yul coñob Jerusalén aben isk'umal hune' ti', yuxinto Acéldama occano isbiho hune' tx'otx' tu' yíñ yabxubal anma. Ha' chal yelapnoj tx'otx' lok'bil yu istohol chic'.

<sup>20</sup> Yuto hac tu' yalni yul Yum Comam Dios yíñ Salmos: Canojabcano hune' yatut naj tu' ischuquil, machojab mac xin ch'oc yahawoj,\* ñi. Chalnipaxoj:  
Ocojab hunoxa mac seleso yíñ ismunil,\* ñicano yul Hum tu', ñi naj Pedro.

<sup>21-22</sup> Yalnipaxo naj Pedro:

—Yuxin cosaya'welo hunuxa mac chioc seleso naj Judas tu', cat yoc yalnoc'o xol anma tato caw yeli itzitzbicañ Comam Jesús. Ha' hunu mac chicosayilo tu' yilal xaec'

---

\* 1:20 Sal 69:25      \* 1:20 Sal 109:8

tzujtzun jinta yet yah ha' iswi' Comam Jesús yu naj Juan masanta yet istocano Comam yul satcañ, xi naj Pedro.

<sup>23</sup> Yuxin issayilti ebnaj cawañ ebnaj tu'. Hune' naj chiyij Matías, hune'xa naj José Barsabás isbi, chiyijpaxo Justo.

<sup>24</sup> Lahwi tu' xin, istxahli ebnaj sunil haca' ti':

—Mamin, caw hawohtaj tzet ye yanma hunun anma, yuxin ye jetañ mac huno ebnaj cawañ ti' sic'bilxalo hawu.  
<sup>25</sup> Yuñe ischahni hamunil bejbilcano yu naj Judas, yet istocano naj baytic'a caw t'iñan istohi, xi ebnaj tet Comam.

<sup>26</sup> Lahwi tu' yilwen ebnaj mac chicancano yiñ hune' munil tu'. C'uxan xin yapni yiñ naj Matías. Hac tu' xin yu yoccano naj yetbiho ebnaj hunlahoñwañ ischejab Comam Jesucristo tu'.

## 2

*Yet yul Comam Espíritu Santo yibañ macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Yet yayilo istz'ayical k'iñ Pentecostés, hune'ñe bay cutxanico sunil ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam Jesús. <sup>2</sup> Caw hunepixto xin yaben ebnaj tu' isbili istit hune' haca' jak'ek' yul satcañ yiñ caw ip chieq'ui. Isbilipaxo sunil yul ña bay ayicto yuninal Comam Jesús tu'. <sup>3</sup> Lahwi tu' xin yilni ebnaj yayilo haca' xaj k'a k'a', ispujnacañ yibañ iswi' hunun tu'. <sup>4</sup> Sunil ebnaj yeb ebix tu' occano yalañ ischejbanil Comam Espíritu Santo yoc tzotelo yiñ nananta abxubal yu yip Comam.

<sup>5</sup> Yiñ hune' tiempohal tu', caw tx'i'al anma Israel ayco yanma yiñ Comam Dios, cutxanico yul coñob Jerusalén tu'. Caw nananta bay titico anma tu' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>6</sup> Yet yaben anma isbili hune' haca' jak'ek' tu', iscutxbanico isba anma bey hune' ña tu'. Caw c'aycañ isc'ul anma yaben istzotel macta ayxaco yul isk'ab Comam yul

yabxubal hunun anma tu'. Yuto sunil yabxubal anma yal ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>7</sup> Caw c'aycañ isc'ul anma yoc t'añoño yíñ ebnaj chitzotel tu'. Yalni anma haca' ti':

—Wal hunték'an ebnaj yeb ebix chitzotel ti', caw ah Galilea sunil. <sup>8</sup> ¿Tzimi yíñ xin chijabe istzotel ebnaj yul jabxubal bay pitzc'anajoñ hununoñ? <sup>9</sup> Wal xin coxol hañoñ ti' ay anma titna yul ismajul Partia, aypaxo anma ah Media, ay anma ah Elam. Aypaxo anma ah Mesopotamia, aypaxo anma ah Judea, yeb Capadocia yeb Ponto, yeb anma ay yul ismajul Asia. <sup>10</sup> Aypaxo anma ah Frigia, yeb anma ah Panfilia, yeb anma ah Egipto. Aypaxo anma titna yul ismajul Africa bey iscawilal Cirene, yeb xin aypaxo anma ah coñob Roma. Xol sunil anma ti' xin, ay anma jet Israelal, yebpaxo xin mac xayaco isba haca' bay ayoñico hañoñ Israel hoñ ti'. <sup>11</sup> Aypaxo anma ah Creta, yebpaxo anma ah Arabia, yaja' cosunil hañoñ ti' chijabe istzotel ebnaj yeb ebix yul jabxubal yíñ isc'ulal isc'ul Comam Dios, ñi anma tu'.

<sup>12</sup> Caw toxañe chic'ay isc'ul sunil anma, issomchalo yul iswi', yuxin isk'ambele anma tet hunun haca' ti':

—¿Tzet chalilo hunték'an chijabe ti'? ñi anma.

<sup>13</sup> Aypaxo hunték'anxa anma chibuchwahi, le-yalni haca' ti':

—Ha' hunték'an ebnaj yeb ebix ti', caw uc'um ebnaj, ñi anma tu'.

### *Yet yalni naj Pedro Istzoti' Comam Dios*

<sup>14</sup> Yuxin ah liñoño naj Pedro yeb ebnaj hunlahoñwañxa yetbi tu', istzablo istzotel naj xol sunil anma yíñ caw ip haca' ti':

—Hex ay bey yul ismajul Judea, yeb xin sunilex nananta coñobal ayc'o yul coñob Jerusalén ti', caw chiwak'an

heyohtañeloj tzet yelapno ye hune' ti'. Wal xin, haj hetxiquin yiiñ tzet chiwalan. <sup>15</sup> Hañioñiti'añ mach uc'umojoniañ haca' cheyute hetxumni jiñañ, yuto sahab sac'ayal ayoñ tinañ yiiñ ch'en baloñeb. <sup>16</sup> Wal xin, lañan yijni isba tzet halbilcano yul Yum Comam Dios yu naj Joel, ischejab Comam Dios yet payat, <sup>17</sup> bay yalcano haca' ti':

Yet ch'apni islahobal tz'ayic, chiwatijan Wespírituhan yibañ anma yul sat yibañk'inal ti'. Yuxin ha' ej hec'ahol yebpaxo ej hecutz'in, ha' chalnolo Intzoti'an. Chinyehan huntেক'an cuybanile tet ebnaj tzehtaj yiiñ sajsatil. Yebpaxo ebnaj ichamtaj chintzotelan tet ebnaj yul iswayic.

<sup>18</sup> Yet hune' tiempohal tu' chiwaco Wespírituhan yiiñ sunil anma chiyak' cheja' isba wetan, ebnaj winaj yeb ebix ix, cat yalnic'o ebnaj yeb ebix Intzoti'an tet anma.

<sup>19</sup> Chinyehan c'aybale'ule yul satcañ tet anma, cat isc'ayilo isc'ul yilni. Yeb xin bey yul sat yibañk'inal ti', chinyehan hune' tzet chiyenilo wipan tet anma. Ha' huntেক'an ti' xin, ha' ton chic' yeb k'a k'a', yeb hune' niman ñub haca' moyan, ñi Comam.

<sup>20</sup> Chi'oc k'ejholo yiiñ sat tz'ayic, wal yiiñ ixahaw xin, caw cajpoñpoñe chucoj haca' chic'. Ha' huntেক'an ti' babel chiyu yet mañto chihul hune' istz'ayical bay chul Comam Dios Yahawil. Hune' tz'ayic tu', caw niman yelapno yehi, yebpaxo aytam sak'al.

<sup>21</sup> Ha' yiiñ hune' tz'ayic tu' xin, ha' mac chiawten Comam Yahawoj chicolchahi,\* ñicanoj.

<sup>22</sup> Hex wet coñob Israel, hajba hetxiquin yiiñ tzet chalilo hune'xa chiwalan teyet ti':

—Caw xa'isyelo Comam Dios ismunil Comam Jesucristo ah Nazaret jet cosunil, yet iswatx'en Comam Jesús isc'ulal

---

\* 2:21 J1 2:28-32

yeb c'aybalc'ule yeb yechel yip Comam Dios. Wal xin caw heyohntaxa sunil ti' yuto ha' coxol yuhi. <sup>23</sup> Wal xin alaxico Comam Jesucristo yul hek'ab yuto hac tu' yoche isc'ul Comam Dios. Caw xin yohtaxa Comam Dios yettax payat yiñ tzet chihul yibañ Comam Jesucristo. Walex hex ti' xin, hek'an isk'ab ebnaj tx'oj yu yanicañ ebnaj Comam yiñ te' culus. Hac tu' xin yu iscam Comam heyu. <sup>24</sup> Wal xin itzitzbicañ Comam yu Comam Dios. Iscolnilo yul isk'ab camical yuxin machi yu isk'oji hune' camical tu' ismajchenayo Comam. <sup>25</sup> Naj rey David yet payat, yalcano naj hunttek'an Tzoti' yal Comam Jesucristo haca' ti': Sunilbal tiempo wohtajan tato ay Comam Dios inc'atañan.

Ayñetic'aco Comam yiñ inwatx'k'aban, hac tu' xin machi mac chiak'ni cabconcañ wanmahan, cat wayc'ayan.

<sup>26</sup> Yuxin caw chitzala wanmahan, chintzotelan yiñ caw tzalahilal. Waxañca chicam innimanilti'an, yaj chicawxi inc'ulan yiñ Comam.

<sup>27</sup> Mamin, mach chahinc'ulñe wanmahan xol anma camom, mach chawak' k'ajo'to innimanilan xol anma camom tu', hanin sic'bil incañan hawu.

<sup>28</sup> Xahaye hune' beh ch'ak'ni k'inale ayñetic'a sunilbal tiempo wetan. Caw chawak' tzalaho wanmahan yet chinapnihan tac'atañ,\* ñi Comam Jesús. Hac tu' yu istz'ibñencano naj rey David yiñ tzet yal Comam Jesucristo, ñi naj Pedro tet anma bey Jerusalén tu'.

<sup>29</sup> Yalnipaxo naj Pedro:

—Hex wet coñob, yiñ caw isyelal chiwalan teyet, naj jichmam David tu', caw johtaj tato cam naj, ismujlaxpaxo naj. Ha' bay mujan naj tu' xin, caw itxañto coxol tinañ.

<sup>30</sup> Wal naj rey David tu', ischejab Comam Dios ye naj.

---

\* 2:28 Sal 16:8-11

Caw xin yohta naj tato haltebilcano yu Comam Dios tet naj tato yíiñ yuninal yuninal naj chipitzc'a Comam Cristo, cat yoccano Jahawo isselelo naj. <sup>31</sup> Yuxin yet caw yalañ-tocano tu', ak'lax yohtañelo naj, yuxin yalcano naj tato chiitzitzbicañ Comam Jesucristo. Yalnipaxo naj tato mach chicancano yanma Comam xol camom anma, machi xin chichahlax k'ajo'to isnimanil Comam. <sup>32</sup> Ha' xin Comam Dios ak'ni itzitzbocañ isnimanil Comam Jesucristo tu'. Cosunilañ chijak' cobahañ testigohal yíiñ hune' ti'. <sup>33</sup> Ha' Comam Dios inito Comam Jesucristo yul satcañ yu yoc tz'oñno Comam yíiñ iswatx'k'ab Comam Dios. Yak'ni Comam Dios Comam Espíritu Santo tet Comam Cristo haca' yu yalnicanoj. Yuxin ha' Comam Jesús aniti tzet lañan heyilni ti', yeb hune' cheyabe ti'. Hac tu' chu isyenicanilo isba yulbal Comam Espíritu Santo jibañañ.

<sup>34</sup> Naj David tu', mach beyahto naj yul satcañ yaj xin yalpaxo naj haca' ti':

—Yal Comam Dios Jahawil tet wahawilan:

“Ayañ tz'oñno yíiñ inwatx'k'abti'an,

<sup>35</sup> masanto chiwacojan anma ayco ishawal tawiñ yalañ hawoj,” ñi Comam Dios, ñi naj rey David.

<sup>36</sup> Tinañ xin, yilal heyabencano yíiñ caw ishabanil hex wet coñob Israel. Waxañca xaheyacañ Comam Jesús yíiñ te' culus, yaj ha' Comam Dios anico Comam Jesús Yahawiloj, yeb xin yíiñ Cristohal, ñi naj Pedro.

<sup>37</sup> Yet yaben anma Israel sunil tzet yal naj, c'ayilo isc'ul anma, yoc bisc'ulal yíiñ yanma anma tu'. Isk'amben anma tet naj Pedro yeb xin tet huntex'anxa ebnaj ischejab Comam Jesucristo:

—Hex wet coñob, ¿tzet wal jutén cobahañ tinañ heyalni? ñi anma.

<sup>38</sup> Istak'wicañ naj Pedro tet anma haca' ti':



—Bejwe hewatx'en istx'ojal, cat yahcano ha' hewi' hununex yíi isbi Comam Jesucristo, cat yak'laxcano ni-manc'ulal yíi hemul. Hac tu' xin chu hechahnicano Comam Espíritu Santo yul heyanna hununex. <sup>39</sup> Hune' ti' hallax jet yeb tet juninal yeb tet sunil anma nahat aya, sunil hunték'an mac chawte Comam Dios, xi naj Pedro.

<sup>40</sup> Wal xin, tx'i'alto tzet yal naj, yoc naj yiptzeno anma tu', yalni naj haca' ti':

—Colwelo heba tet isya'tajil chihul yibañ anma tx'oj chiswatx'e, xi naj Pedro.

<sup>41</sup> Caw hanta mac chahni Comam yul yanma yu tzet yal naj Pedro, yahcano ha' iswi' anma tu'. Ha' yíi hune' tz'ayic tu' xin, ayi oxebo mil anma occano yetbiho ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>42</sup> Hac tu' xin chilannetic'a iscutx'ban isba ebnaj yeb ebix yaben iscuycwa ebnaj ischejab Comam. Hune'ñe xin yute yanma ebnaj, chiswahni ebnaj ixim pan, chitxahlipaxo ebnaj tet Comam Dios.\*

*Yíi tzettaj yu mac babel oc yul isk'ab Comam Jesús*

<sup>43</sup> Sunil anma c'ayilo isc'ul yíi hunték'an c'aybalc'ule yeb xin yechel yip Comam Dios isye ebnaj ischejab Comam Jesús. <sup>44</sup> Ha' anma chahnicano Comam Jesús yul yanma tu', caw hune'xañe anma elico sunil, yebpaxo xin caw hune'xañe yutecanayo ebnaj tzettaj aya. <sup>45</sup> Ay ebnaj txoñito istx'otx' yeb tzettaj aya, haxa istohol tu' xin, isphocañ ebnaj yíi anma hatatic'a hanta chi'ocnico yu hunun. <sup>46</sup> Caw hunun tz'ayic iscutxban isba ebnaj yul yatut Comam Dios, yuto hune'xañe isnabal ebnaj. Wal yulaj yatut ebnaj xin, chispohcañ ebnaj ixim pan, cat iswahni ebnaj ixim yíi caw tzalahilal, yeb xin caw c'ulch'an chiyute isc'ul ebnaj yíi hunun. <sup>47</sup> Chisbitñen

\* <sup>2:42</sup> Ay traducción chalni tato iscutxba isba ebnaj iswahni ixim pan yu isnaniti iscamical Comam Jesús

ebnaj Comam Dios, caw xin chitzala sunil anma yii ebnaj. Yeb xin caw hunun tz'ayic isch'ibcañ isbisil yuninal Comam Jesús yu anma chaco isba yul isk'ab Comam yuñe iscolchahi.

### 3

#### *Belwicañ hune' naj mañtic'a chu yeq'ui*

<sup>1</sup> Yet hunel yii ch'en oxeb yii k'ejbiyalil to naj Pedro yeb naj Juan yul yatut Comam Dios, yuto yii hune' orahil tu' chitxahli ebnaj Israel yul yatut Comam.

<sup>2</sup> Ay hune' naj ti' xin, caw mach chu isbelwi yichitax ispitzc'ahi. Caw xin hunun tz'ayic isbey yalaxocano naj isti' ispultahil yatut Comam tu', hune' chiyij *C'ulch'an Jilni*, yu isk'anni naj ismelyu tet anma chiocto bey tu'. <sup>3</sup> Hayet yilni naj yocto naj Pedro yeb naj Juan yul pulta tu', isk'anni naj melyu tet ebnaj cawañ tu'. <sup>4</sup> Yoc t'año naj Pedro yeb naj Juan tu' yii naj, yalni naj Pedro haca' ti':

—Ocañ t'año jiñañ, xi naj. <sup>5</sup> Yoc t'año naj yii ebnaj cawañ tu', ha' yute istxumni naj to melyu chiak'lax tet naj yu ebnaj cawañ tu' yalni. <sup>6</sup> Yalni naj Pedro:

—Wal haninti'an, mach inmelyuhan, yaj wal hune' ik'bil wuhan chiwak'an tawet. Yu yip Comam Jesucristo ah coñob Nazaret, ahañwanoj cat xin habelwi, xi naj Pedro tu' tet naj.

<sup>7</sup> Yoc tzaño naj Pedro tu' yii iswatx'k'ab naj, isx-ecnicañ naj naj. Caw xin yii añe occano yip yoj naj, yik'nipaxcanocañ yip isnuk' yoj naj tu'. <sup>8</sup> Yah liño naj xin, istzabnico naj isbelwi, yocto naj yul yatut Comam Dios yinta ebnaj cawañ tu'. Caw chit'ujla yah naj yu tzalahilal, yalni naj tzoti' c'ul yii Comam Dios. <sup>9</sup> Wal sunil anma ilni isbelwi naj, yeb yaben yalni naj tzoti' c'ul yii Comam Dios, <sup>10</sup> caw c'ayilo isc'ul yeb caw xiwpaxo anma yilni hune' tu', yuto yohta anma tato caw hunun tz'ayic

yay tz'oõino naj isk'anno ismelyu tet anma isti' ispultahil yatut Comam Dios chiyij *C'ulch'an Jilni*.

*Tzotel naj Pedro yul yatut Comam Dios*

<sup>11</sup> Ha' naj cawxicañ tu', hunelxañe istzabico naj yiiñ isk'ab naj Pedro yeb naj Juan yet ay ebnaj isti' yatut Comam Dios, hune' chiyij *Yamak'il Salomón*. Yapni bulna anma yilno naj mach chu yec' yet yalañtocojoj. Caw xin c'aycañ isc'ul anma yilni naj. <sup>12</sup> Yet yilni naj Pedro yapni anma tu', yalni naj xin:

—Hex wet coñob Israel, ¿tzet yiiñ yuxinto caw chic'aycañ hec'ul yu hune' ti'? ¿Tzet yiiñ yuxin caw t'añanexico jiñañ? ¿Ham henani ta yu cohelanilañ maca yu jipañ yuxin mabelwicañ hune' naj ti'? <sup>13</sup> Machoj, to ha' Comam Dios, isDiosal jichmam Abraham yeb jichmam Isaac yeb jichmam Jacob, ha' Comam tu' yeni isk'ak'al yip yiiñ Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios. Ha' Comam Jesús tu', heyaco yul isk'ab naj Pilato. Yoche naj Pilato tu' isbejtzo' Comam, yaj machi heje hex ti'. <sup>14</sup> Caw Dios ye Comam Jesús, caw machi nino istx'ojal yiiñ Comam, caw toholcanej, yaj walex ti', mañtic'a heje ta chibejtzolax Comam. Wal xin ha' hune' naj potx'om anma hebejtzo selelo Comam. <sup>15</sup> Yaj heyak' camo Comam, Comam chu yak'ni cok'inal; yaj itzitzbipaxocañ Comam xol anma camom yu yip Comam Dios. Yiiñ hune' ti' xin, caw chijak' cobahañ testigohal.

<sup>16</sup> Wal hune' naj cheyil ti', caw heyohta naj, ha' Comam Jesús ma'ak'ni yip yoj naj, yuxin mawatx'ilo naj. Yuto yu ayco janmahañ yiiñ Comam yuxin mawatx'icanilo yoj naj yiiñ hesat.

<sup>17</sup> Wal tinañ hex wet coñob, wohtajan ta hayet iscam Comam Jesús heyu, hewatx'e hune' tu' yu hesucal. Hacpax tu' ebnaj yahaw coñob, mach yohtajo ebnaj tzet

iswatx'e. <sup>18</sup> Yaja' hac tu' yu yijni isba yu Comam Dios tzet yal Comam yul Yum yet payat yu sunil ebnaj ischejab Comam, tato yilal chi'ec'ya' yanma Comam, Comam ak'bil ismunil yu Comam Dios.\* <sup>19</sup> Yuxin bejwecano istx'o-jal. Aweco haba yul isk'ab Comam, cat istaäntzelaxcanilo hemul. Tato cheyije haca' tu', chihul hune' tiempohal bay chiyak' Comam Dios tzalahilal jet hañoñ Israel hoñ ti'. <sup>20</sup> Hac tu' xin chati Comam Dios yak'lobal hec'ul ha' ton Comam Jesús, hune' haltebilcano jet yet payat. <sup>21</sup> Yaja' yilal iscancano Comam yul satcañ masanto ch'apni istiehpohal bay chiswatx'encano Comam Dios yiñ caw istoholal sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. Haca' yu yalnicanano Comam yet payat yu ebnaj ischejab Comam ec'lena yet payat tu'. <sup>22</sup> Yalpaxo naj Moisés tet ebnaj jichmam haca' ti':

—Comam Dios Jahawil chisayni hunu ischejab texol, haca' yu quinyanicojan Comam texol. Yuxin caw yilal cheyabe sunil tzet chal naj teyet. <sup>23</sup> Wal sunil huntেক'an anma mach ishajba istxiquin yaben tzet chal hune' ischejab Comam Dios chihul tu', mak'bil istaäntzelaxcanilo xol anma jet coñob ti', xicano naj Moisés yul Yum Comam Dios.

<sup>24</sup> Sunil ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tu', ichicanti yiñ istiehpohal jichmam Samuel, sunil ebnaj tu' halnicano yiñ tzet chiyu yiñ hune' tiempohal ti'. <sup>25</sup> Walex hex ti', yuninalto ebnaj jichmam ischejab Comam Dios heyehi. Yet iswatx'en Comam Dios istrato yeb ebnaj jichmam yet payat tu', iswatx'enpaxcano Comam istrato jet, hañoñ ti'. Hac ti' yu iswatx'encano Comam istrato yeb jichmam Abraham haca' ti':

—Sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chischab isc'ulal yu ej yuninal hawuninal, xicano Comam Dios tet jich-

---

\* 3:18 Is 52:13–53:12

mam Abraham tu'. <sup>26</sup> Yuxin hayet yitzitzbicañ Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios, ha' jet babel chejlaxtij, yu cochahnicano isc'ulal, cat cobejnicano cotx'ojal hununoñ, ñi naj Pedro.

## 4

*Yet yilaxto naj Pedro yeb naj Juan tet ebnaj iswi'ehal yíi lahti' yul coñob Israel*

<sup>1</sup> Hayet lañan istzotel naj Pedro yeb naj Juan xol anma tu', yapni ebnaj sacerdote yíi anma Israel, yeb xin ebnaj caw yahawil yeco istañen yatut Comam Dios, yebpaxo ebnaj saduceo;\* apni hunték'an ebnaj tu' sunil yíi ebnaj cawañ tu'. <sup>2</sup> Caw tit ishowal ebnaj yíi ebnaj yuto cuywa ebnaj yíi anma tato yeli chiitzitzbicañ anma camom haca' yu yitzitzbicañ Comam Jesús. <sup>3</sup> Yuxin tzablaxayo ebnaj cawañ tu', yalaxicto ebnaj yul preso yu ebnaj. Yaja' yu k'ejbiyalxa yuxin toxañe maji ebnaj masanto yet ishajcha capil yíi hunxa tz'ayic. <sup>4</sup> Yaja' caw xin hantañe anma aben Istzoti' Comam Dios, yanayto anma Istzoti' Comam Jesús yul yanma. Caw xin ahcañ isbisil yuninal Comam Dios hanic'xañe mach howebo mil isbisil ebnaj winaj.

<sup>5</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, iscutxbanico isba ebnaj yahawil yíi anma Israel bey coñob Jerusalén, yeb ebnaj ichamta winaj ay ismunil xol anma tu', yebpaxo xin ha' hun ebnaj chicuyni anma yíi isley naj Moisés. <sup>6</sup> Xol ebnaj tu' xin ayco hune' naj chiyij Anás, yahaw yeco yíi ebnaj sacerdote yíi anma Israel, aypaxicto naj Caifás, yeb naj Juan yeb hune'xa naj chiyij Alejandro, yeb sunil mac ay bey yatut naj yahaw yeco yíi ebnaj sacerdote yíi anma Israel tu'. <sup>7</sup> Ischejni ebnaj yilaxoti naj Pedro yeb naj Juan

---

\* 4:1 Ebnaj saduceo, chal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ anma camnaxa

sata ebnaj. Hayet yapni ebnaj sata ebnaj tu', isk'amben ebnaj tet ebnaj cawañ tu' haca' ti':

—¿Mac ak'ni heyip heyak'ni cawxo yoj naj tu'? yebpaxo xin, ¿mac yíñ isbi hewatx'e huntex'an ti'? ñi ebnaj tet ebnaj cawañ tu'.

<sup>8</sup> Wal naj Pedro tu' xin, ayco naj yalañ ischejbanil Comam Espíritu Santo, yuxin yal naj tet ebnaj haca' ti':

—Hex iswi'ehal coñob, yeb hex ichamta winaj yul coñob Israel ti', <sup>9</sup> caw cheyak' hek'ambabal jetañ yíñ hune' isc'ulal cowatx'ehañ yíñ hune' naj mañtic'a chiyu isbelwi ti' yuto cheyoche heyohtañeloj yíñ tzet yu iscawxicañ naj.

<sup>10</sup> Yuxin chijalañ hune' ti' yu chijochehañ chiyohañelo sunil ebnaj jet coñob Israel tato ha' naj ayc'o coc'atañ ti', cachañe yu yip Comam Jesucristo ah Nazaret, yuxin cawxicañ naj. Ha' Comam Jesús tu' xin heyacañ yíñ te' culus, yaj itzitzbicañ Comam xol anma camom yu Comam Dios. <sup>11</sup> Hex ti', lahanex haca' huno naj watx'em ña, haxa Comam Jesús xin, lahan Comam haca' huno ch'en ch'en machi ocnico yíñ ismunil heyu, yaja' hune' ch'en tu', ha' ch'en caw ay yelapno yoc xe'o ña.\* <sup>12</sup> Machi hunoxa mac chiyu coñiscolni, yuto matxa hunoxa mac yul sat yibañk'inal ti' ak'bil yip yu Comam Dios yu yak'ni cocolbanil; caw hañc'añe Comam Jesús chiyu coñiscolni, ñi naj Pedro tet ebnaj tu'.

<sup>13</sup> Hayet yilni ebnaj iswi'ehal yíñ lahti' yíñ coñob Israel tu' tato caw mach chixiw naj Pedro yeb naj Juan istzoteli, waxañca mach iscuyu ebnaj cawañ tu' yebpaxo caw comon anma ebnaj, yuxin caw c'aycañ isc'ul ebnaj yíñ ebnaj cawañ tu'. Isnanipaxo ebnaj tato ec' tzujtzun ebnaj yinta Comam Jesús. <sup>14</sup> Waxañca caw chichiwa isc'ul ebnaj yíñ ebnaj cawañ tu', yaj matzet tz'aj yala' ebnaj yíñ ebnaj yuto ha' hun naj cawxicañ tu' liñanico isc'atañ

---

\* 4:11 Sal 118:22

ebnaj. <sup>15</sup> Yuxin yal ebnaj yahawil coñob tu' tato ch'el naj Pedro yeb naj Juan tu' xol ebnaj, iscancano ebnaj yahawil tu' tzotelo ischuquil.

<sup>16</sup> Yalni ebnaj tet hunun:

—¿Tzet wal juten ebnaj cawañ tu' heyalni? Caw sunil anma yul coñob Jerusalén ti' ohtañe hune' c'aybalc'ule iswatx'e ebnaj, yuxin mach chu jalni tato lek'ti' ebnaj. <sup>17</sup> Tinañ xin, matxahojab chispujbac'o ebnaj hune' ti' xol anma, yuxin coxibte'we isc'ul ebnaj, haxinwal matxa chiyalic'o ebnaj iscuybanil naj Jesús tu' xol anma, xi ebnaj yahawil tu' yíñ ebnaj cawañ.

<sup>18</sup> Lahwi tu' xin, yawtelaxpaxto ebnaj cawañ tu' hunelxa, yalni ebnaj haca' ti':

—Matxa cheyalic'o iscuybanil naj Jesús tu' tet anma, yeb matxa checuy anma yíñ tzet yelapno ye naj, xi ebnaj. <sup>19</sup> Istak'wi naj Pedro yeb naj Juan tet ebnaj:

—Yul sat Comam Dios, ¿c'ulmi tato chicoyijehañ tzet cheyala mato coyijehañ tzet chiyal Comam? <sup>20</sup> Wal xin, caw mach chu cobejnicanajañ jalnihañ tzettaj jilañ yeb xin tzet abebil juhañ, xi ebnaj tet ebnaj cutxanico tu'.

<sup>21</sup> Toñe oc ebnaj yahawil coñob tu' isxibte' ebnaj, yaja' bejtzolaxto ebnaj. Machi xin txumcha yu ebnaj tzet wal isbalnicañ ebnaj yíñ ebnaj cawañ tu' yuñe yay isya'tajil yibañ ebnaj, yuto sunilxa anma caw c'ul istzotel yíñ Comam Dios yu hune' isc'ulal iswatx'e ebnaj tu'. <sup>22</sup> Wal hune' naj watx'ilo yoj yu yip Comam Jesús tu', ec'balxa cuarenta ishabilal naj.

*Yet isk'anni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yip yanma tet Comam Dios*

<sup>23</sup> Haxa yet bejtzobilxa naj Pedro yeb naj Juan tu', isto ebnaj isc'atañ hunték'anxa yetbi. Yalni ebnaj sunil tzet hallax tet ebnaj yu ebnaj yahawil sacerdote yeb yu ebnaj ichamta winaj yíñ anma Israel tu'. <sup>24</sup> Yet yaben ebnaj sunil

tzet yal ebnaj cawañ tu', istxahli ebnaj tet Comam Dios, yalni ebnaj yíñ istxah haca' ti':

—Mamin, hach coDiosal, caw hach hawatx'e satcañ yeb sunil tzet ay bey tu', yeb tx'o tx'otx' yeb ha' mar, yeb sunil tzet ay xol ha', yeb sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>25</sup> Yu yip Comam Espíritu Santo hawak' yala' jichmam David hachejab yet yalni naj haca' ti':

¿Tzet yíñ yuxinto chihawejna ej coñob yíñ Comam? ¿Tzet yíñ yuxin chisnapaxo anma iswatx'en hunték'an tzet mach c'ulu yíñ Comam?

<sup>26</sup> Wal xin iscutxbaco isba ebnaj iswi'ehal xol anma yeb ebnaj yahaw coñob yu yanico ebnaj howal yíñ Comam Dios Jahawil, yeb yíñ Mac Ak'bilxa Ismunil yu,† ñi naj David tu'.

<sup>27</sup> Mamin, caw yeli naj Herodes, yeb naj Poncio Pilato, yeb anma yulajla coñob, yeb ebnaj Israel iscutxbaco isba ebnaj yul hune' coñob ti' yu yanico ebnaj ishowal yíñ Hac'ahol Jesucristo, hune' Mac Ak'bilxa Ismunil yul isk'ab hawu. <sup>28</sup> Caw yij isba yu ebnaj sunil tzet halbilcano hawu yet payxa, yuto el yíñ hac'ul ta hac tu' chiyute isba. <sup>29</sup> Wal tinañ Mamin, caw ilc'anab tzet yal ebnaj jetañ, yuxin ak' yip janmahañ haxinwal mach choñxiwani jalnic'ojañ hatzoti', yuto caw hachejab jehañ. <sup>30</sup> Yuhojab hawip chicawxicañ anma ya'ay juhañ, cat hayeni yechel hawip, yeb c'aybalc'ule yu yip Comam Jesús hachejab, Comam caw toholcanej, ñi ebnaj yíñ istxah tet Comam Dios.

<sup>31</sup> Yet lahwi istxahli ebnaj xin, istzictzoncañ hune' ña bay cutxanico ebnaj tu' yu yip Comam Dios. Yoccano sunil ebnaj tu' yalañ yip Comam Espíritu Santo. Caw xin, matxa chixiw ebnaj ispujbanic'o Istzoti' Comam Dios.

*Caw hune'xañe ye tzet ay anma ayxaco yul isk'ab Comam*

† 4:26 Hune' Mac Ak'bil Ismunil, ha' ton Comam Cristo. Sal 2:1-2



<sup>32</sup> Caw lahanxañie isnabal sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam tu', caw hunxañech'an yute isba, machi huno mac chiyalico huno tzet ye tu' yeto ischuquil yuto caw hun ye sunil tzettaj ay ebnaj. <sup>33</sup> Wal ebnaj ischejab Comam Jesús tu', caw islahico ebnaj yalnic'oj tato itzitzbicañ Comam Jesús xol camom. Caw xin, aypaxayo isc'ulal Comam Dios yibañ sunil anma tu'. <sup>34-35</sup> Caw machi huno mac ya'ta ch'ec' yila' xol ebnaj tu', yuto ha' mac ay istx'otx' maca yatut, chistxoñtoj, cat isbey yak'no istohol tet ebnaj ischejab Comam Jesús, haxa ebnaj chiixk'anto yiñ mac matzet aya.

<sup>36</sup> Ay hune' naj ti' chiyij José, yaja' xin Bernabé occano isbiho naj yu ebnaj ischejab Comam Jesús, yuto hune' bihe Bernabé, chal yelapnoj *Ak'omico Yak'lobal Isc'ul Anma*. Naj Bernabé tu', yuninalto naj jichmam Leví ye naj, pitzc'ana naj bey coñob Chipre. <sup>37</sup> Ay xin hune' istx'otx' naj istxoñtoj, yapni naj yak'no istohol yul isk'ab ebnaj ischejab Comam Jesús tu'.

## 5

### *Yet yanico naj Ananías islek'ti'al yeb yixal*

<sup>1</sup> Ay hune' naj chiyij Ananías, Safira isbi yixal naj, istxoñto naj hune' istx'otx'. <sup>2</sup> Yet ischahni naj istohol istx'otx' tu', islahti'ñen isba naj yeb yixal, yinicano naj hanic' istohol tx'otx' yuxin matxa tz'ajano yak' naj istohol tx'otx' tet ebnaj ischejab Comam Jesús. Haxa yute yalni naj tet ebnaj ischejab Comam tu' to tz'ajan chahcanic'o naj istohol tx'otx' yalni. <sup>3</sup> Yalni xin naj Pedro tet naj Ananías:

—Ach wuxta Ananías, ¿tzet yiñ yuxin chawaco naj matzwalil yul hawanma? Chawanico lek'ti'al tet Comam Espíritu Santo yet maxawinicano hanic' istohol hatx'otx' ti'. <sup>4</sup> Yet mañto chatxoñto tx'otx', caw hawet tx'otx',

yeb xin yet maxatxoñito tx'otx', caw hawetpaxo istohol tx'otx'. ¿Tzet yiñ yuxinto maxana hawuten hune' istx'ojal ti'? Wal xin caw mach anmaho hune' bay maxawaco lek'ti'al ti', ha' caw tet Comam Dios bay maxawaco lek'ti'al, xi naj Pedro tu' tet naj.

<sup>5</sup> Lahwi yaben naj Ananías hune' ti' yayc'ay naj, iscamilo naj xin. Sunil anma aben isk'umal hune' tzet yu tu', caw xiwcañ. <sup>6</sup> Lahwi tu' xin, yapni huntেক'an ebnaj tzehtaj, ispichnico ebnaj hune' k'ap yiñ isnimanil naj Ananías tu', isbey ebnaj ismujno'cano naj.

<sup>7</sup> Ayxam oxebo hora iscam naj Ananías tu' yapni yixal naj, yaj xin mach yohtajo ix tato xacam yichamil ix.

<sup>8</sup> Isk'amben naj Pedro tu' tet ix:

—¿Yelmi chal hawichamil tato hac ti' yij istohol tx'o tx'otx' hetxoñtoj? xi naj tet ix. Istak'wi ix:

—Ho', caw hac tu' istohol tx'otx', xi ix tet naj.

<sup>9</sup> Yalni naj Pedro tu' tet ix:

—¿Tzet yiñ yuxinto maxelahti'ñe heba heyoc heyilweno Comam Espíritu Santo? Lañan yul ebnaj mabey mujnocano hawichamil, wal tinañ xin hachxa chito ebnaj cachismuju'cano, xi naj Pedro tu' tet ix.

<sup>10</sup> Yiññaena tu' xin, yayc'ay ix yiñ sat naj Pedro, iscamilo ix. Haxa yet yapni ebnaj tzehta tu' xin, yilni ebnaj tato camnaxapaxo ix yixal naj Ananías, yinipaxto ebnaj ix mujuj isc'atañ yichamil. <sup>11</sup> Yu hune' yu tu', yuxin occano hune' niman xiwquial yiñ sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam, yeb sunil anma aben hune' tu'.

*Tzetc'a c'aybale iswaxe ebnaj ischejab Comam Jesús*

<sup>12</sup> Caw ay c'aybale iswaxe ebnaj ischejab Comam Jesús xol anma, caw isyecanilo ebnaj yip Comam Dios tet anma. Bey hune' yamak'il isti' yatut Comam Dios chiyij *Pórtico de Salomón*, ha' tu' chiscutxba isba sunil mac

ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>13</sup> Wal anma mach ayoco yul isk'ab Comam xin, waxańca c'ul istzotel anma yíń ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu', yaj yet chiscutxban isba ebnaj chixiw anma isto xol ebnaj. <sup>14</sup> Wal xin, caw ay ebnaj winaj yeb ebix ix yaco yanma yíń Comam Dios, hac tu' yu isch'ib isbisil yuninal Comam Dios. <sup>15</sup> Chiyinilti anma isyawub yulaj beh. Ay anma chiinilti isyawub yibań tx'at, aypaxo anma, sat pop chisbatxilti isyawub, yuńie hayet chiec'to naj Pedro cat yay yeńiel naj yibań anma ya'ay tu'. <sup>16</sup> Caw ay anma titpaxo yulajla cońob bey iscawilal Jerusalén tu'. Ay anma ik'bil isyawub yu, yeb anma ayco ischejab naj matzwalil yíń, caw xin cawxilo sunil anma yu ebnaj ischejab Comam Jesús tu'.

*Yet yalaxicto naj Pedro yeb naj Juan yul preso*

<sup>17</sup> Yaj wal naj yahawil yehico yíń ebnaj sacerdote xol ebnaj Israel yeb sunil yetbi naj, ebnaj ayco yíń hune' partido chiyij saduceo, caw chichiwa isc'ul ebnaj yíń cawań ischejab Comam Jesús tu'. <sup>18</sup> Yuxin oc ebnaj istzabayo ebnaj cawań tu', yalaxicto ebnaj yul preso.

<sup>19</sup> Haxa yet ak'balil xin, yapni hune' yáńgel Comam Dios ishaja' isti' te' preso tu', yilaxilti ebnaj yu naj áńgel, yallax tet ebnaj haca' ti':

<sup>20</sup> —Asi'we helińba heba yul yatut Comam Dios cat heyalni sunil cuybanile yíń hune' ac' k'inale ti', ĩi naj áńgel tu' tet ebnaj.

<sup>21</sup> Yuxin haxa yet issajbilo yíń hunxa tz'ayic, isyijen ebnaj cawań tu' tzet yal naj áńgel, isto ebnaj yul yatut Comam Dios, yoc ebnaj iscuyni anma.

Wal naj yahawil yeco yíń ebnaj sacerdote yeb yetbi tu', yawte ebnaj sunil ebnaj ichamta iswi'ehal yíń lahti' xol ebnaj Israel yu islahti'ńien isba. Ischejnito ebnaj haywań ebnaj chitańen yatut Comam Dios, ik'wal yíń ebnaj cawań

ischejab Comam tu'. <sup>22</sup> Haxa yet yapni ebnaj yul te' preso xin, matxa ebnaj ischejab Comam tu' ayicto, yuxin meltzo ebnaj yala' tet ebnaj yahawil tu'.

<sup>23</sup> Yalni ebnaj:

—Yet macoñapnihañ, caw c'ul yehico ismajil te' preso tu', liñanpaxico ebnaj tañem preso tu' isti' te', yaja' hayet macohajnihañ te' xin, matxa ebnaj ayicto, ñi ebnaj tet ebnaj caw yahawil tu'.

<sup>24</sup> Yet yaben naj yahawil yii ebnaj sacerdote yeb ebnaj yetbi, yebpaxo naj yahaw yii ebnaj chitañe yatut Comam Dios tu', caw c'ayilo isc'ul ebnaj yabeni. Caw mañtic'a chitxumcha yu ebnaj tzet chielcanico hune' tu'.

<sup>25</sup> Hunepixto tu' xin, yapni hune' naj yalno tet ebnaj haca' ti':

—Ebnaj heyacto yul preso, ayicto ebnaj yul yatut Comam Dios tinañ, caw ayco ebnaj iscuynicanto anma, ñi hune' naj tu'.

<sup>26</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu', isto naj yahaw yii ebnaj chitañe yatut Comam Dios yeb ebnaj chimunla yinta ebnaj yino'ti ebnaj cawañ tu'; yaja' yii ak'anc'ulal yuto chixiw ebnaj tet anma; c'uxanta chik'ojlaxcañ ebnaj yu anma. <sup>27</sup> Apniñe ebnaj ischejab Comam Jesús tu' sata sunil ebnaj yahawil tu'. Yalni naj yahaw sacerdote tu' tet ebnaj:

<sup>28</sup> —Caw xajalañ teyet tato matxa cheyalic'o iscuymbanil naj Jesús tu', ¿tom caw mach cheyije tzet chijalañ? Caw xapujnacañ sunil tzet chi-la-heyak' iscuyl anma sunil yul coñob Jerusalén ti'. Cheyanipaxico iscamical naj Jesús tu' jibañañ, ñi ebnaj tet ebnaj cawañ tu'.

<sup>29</sup> Istak'wicañ naj Pedro yeb huntেক'anxa ebnaj ischejab Comam Jesús tu', yalni ebnaj haca' ti':

—Caw yilal ha' tzet chiyal Comam Dios, ha' chicoyijehañ. Walpaxo tzet chiyal anma, ta mach chischah isba yii tzet chal Comam mach chicoyijehañ, ñi ebnaj.

<sup>30</sup> Walex hex ti', heyaco Comam Jesús yul isk'ab camical, heyanicañ yíiñ te' culus. Comam isDiosal ebnaj jichmam, ha' Comam Dios tu' xin, ak'ni itzitzbocañ Comam Jesús xol camom. <sup>31</sup> Ha' Comam Dios ak'ni yip Comam Jesús yíiñ iswatx'k'ab yul satcañ. Hac tu' xin yu yoccano Comam tu' Jahawiloj yeb Cocolomalopaxoj. Hac tu' yu yak'ni Comam hamanil jet, hañöñ Israel hoñ ti', yuñe cotxumniloj tato tx'oj jecoj, yuxin yilal comeltzoco yul isk'ab Comam, cat istañtzenanilo Comam comachiswalilal jibañ. <sup>32</sup> Wal hañöñti'añ, caw testigo jehicojañ yíiñ huntেক'an tzet ye tu' xayu tu', yebpaxo xin testigo yeco Comam Espiritu Santo, hune' xayak' Comam Dios jetañ yeb tet sunil anma chiyijen tzet chal Comam, xi ebnaj tet ebnaj cutxanico tu'.

<sup>33</sup> Yet yaben ebnaj iswi'ehal yíiñ lahti' yul coñob Israel hune' tu', yah lemla ebnaj yu ishowal yíiñ ebnaj tu'. Caw yoche ebnaj yak'a camo ebnaj ischejab Comam Jesús tu'.

<sup>34</sup> Xol sunil ebnaj tu' ay hune' naj fariseo chiyij Gamaliel. Caw cuywawom naj yíiñ isley naj Moisés. Caw nime anmapaxo naj yul sat anma. Yah liñno naj xol ebnaj, ischejnilito naj ebnaj ischejab Comam Jesús istiña hunep.

<sup>35</sup> Hayet ayilto ebnaj istiña tu', yalni naj haca' ti':

—Hex wet coñob Israel, txumwe yíiñ caw istoholal yíiñ tzet wal heyuten ebnaj ti'. <sup>36</sup> Cotxumu'we yíiñ naj Teudas yet payxa, caw yalico isba naj yahawilo xol anma, aymi cañebo ciento anma oc tzujno yinta naj. Haxa yet ispotx'lax camo naj xin, ispujnacanto anma oc yinta naj tu', istañilo hune' tu'.

<sup>37</sup> Lahwi tu' xin, ay hune'xa naj chiyij Judas ah Galilea. Yaco isba naj yahawilo yet yilaxcañ isbisil anma, caw hantañe anma ocpaxo yinta naj. Haxa yet ispotx'lax camo naj xin, ispujnacanto sunil anma yaco isba yinta naj. <sup>38</sup> Yuxin chiwalan teyet, cobeja'wecano huntেক'an ebnaj ti', yila'xam ebnaj. Tato yet ebnaj ischuquil hune'

chiswatx'e ti', chitañolaj. <sup>39</sup> Yaj tato yet Comam Dios xin, mañtic'a chiyu cotañtzenilaj. Conabawe tzet chicowatx'e c'uxanta yiiñ Comam Dios chijak' howal, xi naj tet ebnaj.

<sup>40</sup> Wal ebnaj yahawil tu' caw yabe' ebnaj yiiñ tzet yal naj Gamaliel, yawtelaxicto ebnaj ischejab Comam Jesús tu' hunelxa ishatelax ebnaj. Iscachlaxpaxo ebnaj hunelxa tato matxa chiyalic'o ebnaj Istzoti' Comam Jesús. Lahwi tu', isbejtzolax ebnaj. <sup>41</sup> Hayet yelti ebnaj ischejab Comam sata ebnaj yahawil coñob tu', caw chitzala isc'ul ebnaj, yuto yu ischejab Comam Jesús ye ebnaj yuxinto caw ch'ay isya'tajil yibañ ebnaj. <sup>42</sup> Hunun tz'ayic iscuyni ebnaj anma yul yatut Comam Dios yebpaxo yulaj ña. Chalníc'o ebnaj Istzoti' Comam Jesucristo, tato ha' Comam Iscolomal anma.

## 6

### *Saylaxilo hujwañ ebnaj diácono oc munil yiiñ yet Comam*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin caw yiiñ añe ch'ibcañ isbisil ebnaj juñtaj yeb ebix janab, yaj ebnaj griego ayxaco yul isk'ab Comam iscajlecañ isba ebnaj yeb hunték'anxa ebnaj chihalni abxubal arameo, yuto yet chiak'lax hunték'an colwal yiiñ hunun tz'ayic yiiñ ebix hunix, mach tz'ajano ch'ak'lax tet ebix hunix griego.

<sup>2</sup> Yuxin cutxbalaxico sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam Jesús tu', yalni ebnaj tet ebnaj:

—Mach c'uloj tato chicobejañ jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios, cat jocañ jilnihañ tzettaj chiocnico yu ebix janab hunix ti'. <sup>3</sup> Wal tinañ hex wuñtaj, saywelo hujwañ ebnaj juñta texol, caw c'ul tzet chiswatx'e, yeb ay ishelanil yeb ayco yalañ yip Comam Espíritu Santo, cat yoccano ismunil yilni hune' munil ti'. <sup>4</sup> Wal hañoñti'añ caw

chicolahicojañ cotxahlihañ yeb jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios, xi ebnaj cablahoñwañ tu'.

<sup>5</sup> Wal xin, caw tzalacañ isc'ul sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yet yaben ebnaj hune' tu'. Hac ti' xin isbi ebnaj sic'laxilo tu'; naj Esteban, naj juḵta tu' caw ayco yanma naj yiiñ Comam Dios, yebpaxo caw ayco naj yalañ yip Comam Espíritu Santo. Hune'xa naj chiyij Felipe, yebpaxo naj Prócoro, yeb naj Nicanor yeb naj Timón, yeb naj Parmenas, yeb naj Nicolás, naj ah Antioquía, naj yaco isba yet yalañtocoñoj yiiñ isreligiñ ebnaj Israel. <sup>6</sup> Yet lahwi issic'laxilo ebnaj tu', yilaxto ebnaj sata ebnaj ischejab Comam Jesús, istxahli ebnaj ischejab Comam yiiñ ebnaj, yanayo ebnaj isk'ab yibañ iswi' ebnaj yu isyeniloj ta ischah ebnaj hujwañ tu' ismunil yiiñ yet Comam.

<sup>7</sup> Wal Istzoti' Comam xin, caw pujnacañ xol anma. Caw ec'na ch'ibcanocañ isbisil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén tu'. Xol anma tu' caw tx'i'al ebnaj sacerdote yiiñ ebnaj Israel yaco isba yul isk'ab Comam.

### *Yet istzablaxayo naj Esteban*

<sup>8</sup> Wal naj Esteban, caw ayayo isc'ulal Comam Dios yibañ naj, caw aypaxico yip Comam yiiñ naj, yuxin caw hantañe c'aybalc'ule yeb yip Comam Dios isyecanilo naj xol sunil anma. <sup>9</sup> Yaj ay hun majan ebnaj Israel chiscutxba isba yul hune' capilla chihallax yetxa isba ischuquil. Xol huntেক'an tu' xin ay ebnaj ah Cirene yeb ebnaj ah coñob Alejandría, aypaxo ebnaj ah Cicilia, yeb ebnaj ay bey Asia. Istzabnico ebnaj tu' isteyelen isba yeb naj Esteban. <sup>10</sup> Yaj machi k'oji ebnaj yiiñ istzoti' naj Esteban tu' yuto ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni ishelanil naj. <sup>11</sup> Yuxin istohla ebnaj huntেক'an ebnaj yuñe yalni ebnaj tato caw tx'oj istzotel naj Esteban yiiñ naj Moisés haca' ti':

—Caw jabeñañ isbahwa naj Esteban ti' yíñ naj jichmam Moisés, yeb xin yíñ Comam Dios, ãi ebnaj. <sup>12</sup> Hac tu' xin yu yak'ni somchahoto ebnaj isnabal sunil anma, yeb ebnaj ichamta winaj ak'bil ismunil xol ebnaj Israel, yebpaxo ebnaj chicuyni anma yíñ isley naj Moisés. Yapni bulna ebnaj yíñ naj Esteban, istzablaxayo naj yu ebnaj, yilaxto naj sata ebnaj yahaw coñob Israel. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin, issayni ebnaj haywañ ebnaj nanicañ lek'ti'al yíñ naj Esteban, yalni ebnaj haca' ti':

—Naj Esteban ti', caw mach chisbej nino naj isbahwa yíñ yatut Comam Dios, hune' caw yet Comam yehi. Yeb xin chibahwapaxo naj yíñ isley naj Moisés. <sup>14</sup> Jabenpaxojañ yalni naj haca' ti':

—Naj Jesús ah Nazaret, chiyuchc'ayo naj hune' yatut Dios ti', cat ishelni naj cobeybal ak'bilcano yu naj Moisés, ãi ebnaj isnanicañ ebnaj lek'ti'al yíñ naj Esteban tu'.

<sup>15</sup> Hayet ist'añxico ebnaj iswi'ehal yíñ lahti' yíñ naj Esteban tu', yilni ebnaj tato caw lahan yillax sat naj Esteban tu' haca' jilni sat hunu yángel Comam Dios.

## 7

*Yet iscolni isba naj Esteban sata ebnaj yahaw coñob Israel*

<sup>1</sup> Naj yahawil ebnaj sacerdote Israel, oc naj isk'ambe' tet naj Esteban:

—¿Yelmi sunil tzet challax tawiñ ti'? ãi naj. <sup>2</sup> Istak'wi naj Esteban xin:

—Hex wet coñob yeb hex iswi'ehal yeco yíñ coñob Israel ti', abewe tzet chiwalan. Wal Comam Dios, caw aycano yip Comam, isye isba Comam tet jichmam Abraham yet aytoc'o icham bey ismajul Mesopotamia, yet mañto chito icham bey coñob Harán. <sup>3</sup> Yalnicanano Comam Dios tet icham haca' ti':



—Bejcano hatx'otx' ti' yeb sunil hawic'al, cat hato bey hune' tx'otx' chinyecanojan tawet, xi Comam tet icham.

<sup>4</sup>Lahwi tu' xin isto icham yul ismajul tx'otx' Caldea, yapni icham yul coñob Harán, ha' tu' xin ehayo icham. Haxa yet iscam ismam icham xin, yilaxti icham yu Comam Dios sat tx'otx' bay ayoñ ti'. <sup>5</sup>Machi nino istx'otx' icham ak'lax tet yu Comam bey ti', yaj xin yal Comam tet icham haca' ti':

—Chiwak'an hune' hatx'otx', yaja' yet chačcami cat iscancano tx'otx' yul isk'ab hawuninal,\* xi Comam tet icham.

<sup>6</sup>Yalnipaxo Comam Dios tet icham haca' ti':

—Wal hawuninal chipohchacañ xin, chitocano ebnaj yul hune'xa nan coñobal, chioc ebnaj ischejabo anma tu'. Caw cañeb ciento habil chiyak'le ebnaj isya'tajil. <sup>7</sup>Yaj chiwatijan isya'tajil xol anma nan coñobal bay ch'oc ebnaj chejaboj. Chilahwi tu' xin cat winilojan ebnaj yul hune' coñob tu', yuñe yinayo isba ebnaj wetan sat hune' tx'o tx'otx' ti', tx'otx' chiwak'an tet ebnaj, xicano Comam Dios tet icham Abraham. <sup>8</sup>Yak'nipaxcano Comam Dios istrato tet icham Abraham, yalnicano Comam tet icham tato chioc yechel isnimanil icham. Hune' yechel tu', ha' ton hune' chiyij circuncióñ, yuxin hayet ispitzc'a hune' isc'ahol icham Abraham chiyij Isaac, waxajebxa tz'ayic ispitzc'ahi, yoccano yechel isnimanil. Hacpax tu' xin yet ispitzc'a isc'ahol naj Isaac chiyij Jacob, ocpaxo yechel tu' yin naj. Wal naj Jacob tu' xin, cablahañwañ isc'ahol naj yocpaxo hune' yechel isnimanil ebnaj. Wal ebnaj cablahañwañ tu' xin, caw ichmame yeco ebnaj jin, hañon Israel hoñ ti'.\*

<sup>9</sup>Ebnaj cablahañwañ ti' xin, ay hune' yuxtaj ebnaj chiyij José; caw yaco ebnaj ishowal yin naj José tu'. Yapni hune'

\* <sup>7:5</sup> Gn 12:1-7 Yet yalnicano Comam hune' tu' tet icham Abraham mačto hunu yuninal icham \* <sup>7:8</sup> Jn 7:22

tz'ayical xin, yet istxoïñito ebnaj hune' yuxta tu' bey Egipto. Yaj xin caw ayco Comam Dios yetbiho naj José.  
<sup>10</sup> Comam Dios colñelo naj xol sunil isya'tajil ec'le yibañ, caw yak' Comam ishelanil tet naj, yebpaxo xin caw ayco Comam yetbiho naj, yuxin caw c'ul isbeybal naj sata naj rey Faraón. Yu isc'ulal naj tu' yuxinto oc naj gobernadoral yïñ tx'otx' Egipto yu naj Faraón, Yocpaxo naj yahawil yïñ sunil tzet ay naj Faraón tu'.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin yapni hune' tiempohal yet yay hune' wahil yibañ ebnaj ah Egipto yeb ebnaj ah Canaán. Caw xin oc yïñ isc'ul ebnaj yïñ hune' wahil tu', matxatic'a bay chiyik' ebnaj tzet chislo. <sup>12</sup> Yet yaben naj Jacob tato ay ixim trigo bey Egipto, ischejnito naj ebnaj isc'ahol ik'o trigo; ha' ton ebnaj tu' xin, jichmam. Hac tu' yu isbeyc'o ebnaj islok'o' ixim babelal. <sup>13</sup> Haxa yet ischejlxatj ebnaj yet iscayel xin, isyenilo isba naj José tet ebnaj tato caw yuxta isba ebnaj. Hac tu' yu yohtaïenilo naj Faraón mac anmahil naj José yu ebnaj yuxta naj. <sup>14</sup> Ischejñiti naj José tu' yilaxoti ismam, ha' ton icham Jacob yeb sunil yuxta naj José tu', yebpaxo yixal ebnaj, yeb sunil yuninal ebnaj. Yïñ sunil mac tu' caw setenta y cinco isbisil. <sup>15</sup> Hac tu' yu yapnicano icham Jacob bey Egipto. Ha' bey tu' xin camto ebnaj jichmam tu'. <sup>16</sup> Hayet payxa tu' xin, ilaxto isnimanil ebnaj jichmam tu' bey yul coñob Siquem. Ha' tu' occanto isnimanil ebnaj yul hune' ch'en ch'en holbil lok'bilcano yu icham Abraham yet yalañtocoj tet yuninal naj Hamor ay bey tx'otx' Siquem.

<sup>17</sup> Yet toxa ch'apni istiehpohal yijni isba tzet yal Comam Dios tet icham Abraham, ispohcañ yuninal icham bey Egipto tu'. Hac tu' yu isch'ibcañ isbisil ebnaj. <sup>18</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, oc hune'xa naj rey al yïñ tx'otx' Egipto tu', yaj matxa ohtabilo naj José tu' yu naj, yuto caw payxa camto naj José. <sup>19</sup> Caw xin etalax ebnaj jichmam

yu hune' naj rey tu'. Yalni naj tet sunil ebnaj israelita tu' tato sunil niŕte isc'ahol chipitzc'ahi chisbejcano ebnaj yuñe iscamiloj, haxinwal matxa chipohcha ebnaj.

<sup>20</sup> Yulbal hune' tiempohal tu' xin, pitzc'a naj Moisés. Caw c'ulch'ancano hune' naj nich'an tu' yul sat Comam Dios. Yulbal oxeb ixahaw ak'lax ch'ibo naj yu ismi' yeb yu ismam. <sup>21</sup> Lahwi tu' xin, yebalaxilo naj yu ismam yeb yu ismi' tu' tet hune' ley ayco yu naj rey tu'. Haxa ix iscutz'in naj rey tu' bey ilchanoti naj nich'an tu', yanico ix naj yuninoj, yak'lax ch'ibo naj yu ix. <sup>22</sup> Yuxin caw cuylax naj Moisés yiiñ sunil tzet yohta ebnaj ah Egipto tu'. Yuxinto caw helan elcanico naj yiiñ sunil tzet chala yeb yiiñ tzet chiswatx'e.

<sup>23</sup> Yet ayxaco naj Moisés yiiñ cuarenta habil, yoc yiiñ isc'ul naj isto yilno ebnaj yet coñob Israel ay bey tu'.

<sup>24</sup> Haxa yet yilni naj ta lañan yetalax hune' naj jet coñob yu hune' naj ah Egipto, yoc naj iscolnilo naj jet coñob tu', ismak'nicano camo naj hune' naj ah Egipto tu'. <sup>25</sup> Ha' yute isnani naj Moisés tu' to txumchalo yu ebnaj jet coñob tu' tato ha' Comam Dios añeco naj yuñe iscolnilo naj ebnaj yul isk'ab isya'tajil, yaj maŕtic'a txumchapaxilo yu ebnaj.

<sup>26</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayical xin, yilni naj Moisés yak'len howal cawañxa ebnaj jet coñob, yu yoche naj yak'aco ebnaj yiiñ ak'anc'ulal yuxin yal naj haca' ti' tet ebnaj:

—¿Tzet yiiñ yuxin cheyak'le howal? Caw heyet coñob heba, ŕi naj tet ebnaj.

<sup>27</sup> Istenlaxilo naj Moisés yu hune' naj lañan yak'len howal yeb hunxa naj tu', yalni naj tet naj Moisés:

—¿Mac macachanico jahawilojañ yuxin chaŕhul cachwal jiñañ? <sup>28</sup> ¿Tom chawoche chinhamak' camojan haca' hawute naj ah Egipto yet ewi hawalni? ŕi naj tet naj Moisés tu'. <sup>29</sup> Yet yaben naj Moisés yalni naj haca'

ti', yelcañ naj. Isto naj xol ebnaj nan coñobal bey hune' tx'otx' chiyij Madián. Ha' bey tu' xin, pitzc'a cawañ isc'ahol naj.

<sup>30</sup> Cuarenta habilxa yapni naj bey tx'otx' Madián, isyenicañ isba hune' naj ángel tet naj xol xaj k'a k'a' yíñ hune' te' tx'ix bey tx'otx' desierto yich witz Sinaí. <sup>31</sup> Yet yilnito naj hune' tu', caw c'aycañ isc'ul naj yu. Haxa yet ishitzico naj iscawilal te', yaben naj istzotel Comam Dios Jahawil haca' ti':

<sup>32</sup> —Haninan isDiosal sunil ebnaj hawichmam, isDiosal naj Abraham, yeb naj Isaac, yebpaxo naj Jacob, xi Comam tet naj. Caw xin c'ayilo isc'ul naj Moisés tu' yu xiwquilal, yuxin matxa t'añxico naj yíñ hune' k'a' tu'.

<sup>33</sup> Yalni Comam Dios tet naj:

—Ilo haxañab yíñ hawoj, yuto hune' bay ayayo hawoj ti' caw txahul, yuto ha' bey ti' lañan intzotelan tawet.

<sup>34</sup> Ebnaj incoñoban ay bey Egipto, chiwilan tato caw ayco ebnaj yíñ isya'tajil, yuxin manayilojan wala'an tawet tato chincolilojan ebnaj xol isya'tajil tu'. Wal xin asi', haninan chañinchejtojan bey Egipto, xi Comam Dios tet naj Moisés tu'.

<sup>35</sup> Waxañca isyah ebnaj naj Moisés yet yalni ebnaj tet naj haca' ti':

—¿Mac macachanico jahawilojañ? xi ebnaj. Yaj xin Comam Dios anico naj yahawilo ebnaj Israel tu', yeb xin yu iscolwa naj Moisés tu' yíñ ebnaj yu yip naj ángel isyecañ isba tet naj xol k'a' k'a' yíñ te' tx'ix tu'. <sup>36</sup> Ha' naj Moisés inilti jichmam sat tx'otx' Egipto, yak'nipaxo c'aybalc'ule yila' ebnaj bey Egipto, yeb bey ha' mar Rojo, yebpaxo sat tx'otx' desierto yíñ cuarenta habil.

<sup>37</sup> Yal naj Moisés tu' tet ebnaj jet coñob Israel haca' ti':

—Chissiq'uilo Comam Dios hune' ischejab xol ebnaj jet coñob ti', haca' yu quinissic'nilojan Comam ti'. Caw xin

chehajba hetxiquin yiñ tzet chal naj, xicano naj tet ebnaj.  
<sup>38</sup> Yet yec'le naj Moisés tu' xol ebnaj jet coñob Israel tu'  
 bey tx'otx' desierto, ay hune' naj ángel isye isba tet naj,  
 bey iswi' witz Sinaí. Ha' tet naj Moisés tu' yak' naj ángel  
 cuybanile yet cok'inal mach istañbal yu Comam Dios,  
 haxa naj Moisés añecano jet hañoiñ ti'.

<sup>39</sup> Yaj machi yoche isc'ul ebnaj jichmam tu' isyije tzet  
 yal naj Moisés, yuxin yilo ebnaj naj yul yanma, yu hune'  
 tu' xin yoche paxo'to isba ebnaj hunelxa bey tx'otx'  
 Egipto. <sup>40</sup> Yalni ebnaj tet naj Aarón:

—Watx'e ej cotioxalain cat yoc cosatajañ, yuto ha' naj  
 Moisés coñiniltijañ sat tx'otx' Egipto, mach johtajojañ  
 tzet yucanto naj, xi ebnaj tet naj Aarón tu'. <sup>41</sup> Yoc ebnaj  
 iswatx'eno yechel hune' yunin wacax; ha' hune' yechel  
 yunin wacax tu' yalico ebnaj isDiosaløj. Ispotx'ni camo  
 ebnaj huntex'an no nok' yanico ebnaj xahanbalil tet ch'en  
 wacax tu', yec'tzen ebnaj hune' k'iñ tet istiox tu'.

<sup>42</sup> Yu hune' tu', yuxinto yilo isba Comam Dios xol ebnaj.  
 Isbejlaxcano ebnaj ischuquil yu Comam yuñe yinayo isba  
 ebnaj tet ej tx'umel. Haca' yu istz'ibñencano hune' naj  
 ischejab Comam Dios bay chala:

Hex ah Israel, cuarenta habil hepotx' no nok' yiñ xahan-  
 balil bey tx'otx' desierto, yaja' ¿tom wetan heyak'  
 no' xahanbalil? ¡Machoj!

<sup>43</sup> Walxinto ha' tet hune' hetiox cheyijic'oj, hune' chiyij  
 Moloc, yeb hune' yechel tx'umel yeb hediosal  
 chiyij Renfán. Tet huntex'an yechel hewatx'e tu',  
 ha' tet caw heyiyo heba; yu hune' tu' yuxinto  
 chexwilojan sat hune' tx'o tx'otx' ti', cat quexwan-  
 itojan yintato tx'otx' Babilonia,\* xicano Comam  
 Dios yul Hum tz'ibñebilcano tu'.

---

\* 7:43 Am 5:25-27

<sup>44</sup> Yaj yet yec' ebnaj jichmam sat tx'otx' desierto tu', yetbic'o ebnaj hune' k'ap mantiado, watz'ebilayo ñahil, chiyeniloj ta ayco Comam Dios yetbiho ebnaj. Watz'ebil hune' mantiado tu' yu naj Moisés haca'tic'a yu isyeni Comam yechel tet naj.† <sup>45</sup> Ha' hune' mantiado tu', ak'laxcano yul isk'ab hunték'anxa ebnaj jichmam, ik'bil xin hune' mantiado tu' yu ebnaj yet isk'oji ebnaj yíñ hunték'an coñob yu naj Josué. Ha' anma ay yul hunték'an coñob tu', istzumbelo Comam Dios yuñe yanicano ebnaj hunték'an coñob tu' tet ebnaj jichmam; hune' mantiado tu' ik'bilto yu ebnaj masanto oc naj David reyal.

<sup>46</sup> Naj rey David tu' xin, tzalacano Comam Dios yíñ naj. Isk'anni naj tet Comam Dios ta chiswatz'e naj hune' yatut Comam bay chiyiyo isba anma titna yíñ jichmam Jacob.

<sup>47</sup> Yaj xin haxa naj Salomón watz'en hune' yatut Comam tu'. <sup>48</sup> Comam Dios, Comam caw aycano yip, machi ehayo yul huno ña chiwatz'elax yu anma. Hac tu' yute yalni Comam tet hune' ischejab yet payxa yet yalnicano Comam haca' ti':

<sup>49</sup> Yul satcañ, ha' tu' ay incapilan yeb intz'oñobalan, haxa yul sat yibañk'inal ti', isbatxobal wojan yehi yuto ayco yalañ wipan. Yuxin ¿tzet ñahil cheyacañ wetan heyalni? ¿Aymi hunu bay c'ul inxewan? Machoj.

<sup>50</sup> ¿Tom mañtajinan watz'eñe sunil tzettaj ye tu' xin? ñicano Comam Dios,\* tet naj Isaías.

<sup>51</sup> Yalnipaxo naj Esteban tet ebnaj tu':

—Walex hex ti', caw hip yecanilo heyanna haca' yanma anma mach ohtañeho Comam Dios. Caw ay hetxiquin yaj mach cheyabe tzet chal Comam. Toñetic'a chemañc'o

---

† 7:44 Ex 26:1-35 Yul hune' k'ap mantiado ayco ch'en ch'en bay tz'ibñebilico lahoñeb chejbanile \* 7:50 Is 66:1-2

tzet chal Comam Espíritu Santo, yuxin caw lahanex yeb heyichmam tu'. <sup>52</sup> Ebnaj ischejab Comam Dios yet payxa, caw etalax ebnaj yu ebnaj heyichmam tu', ispotx'laxpaxo ebnaj yu ebnaj. Ha' ebnaj ischejab Comam halnicano tato chihul hune' naj caw toholcano yanma, haxa yet yul hune' naj tu' xin, hesaynicañ lek'ti'al yíñ naj yu heyak'nipaxo camoj. <sup>53</sup> Waxañca yak'cano naj ángel hune' ischejbanil Comam Dios teyet, yaj caw mach heyije tzet chala, xi naj Esteban tu' tet ebnaj.

*Yet isk'ojlax camo naj Esteban*

<sup>54</sup> Yet yaben ebnaj sunil tzet yalcano naj Esteban tu', caw chiñetx'la yeh ebnaj yu ishowal. <sup>55</sup> Yaj naj Esteban tu', caw occano naj yalañ yip Comam Espíritu Santo, yah t'año naj satcañ, yilni naj isk'ak'al yip Comam Dios, yilni naj tato liñanico Comam Jesús yíñ iswatx'k'ab Comam Dios. <sup>56</sup> Yalni naj haca' ti':

—Ilwec'anabi lah, hajan yul satcañ. Caw chiwilan yíñ Comam Jesucristo, Comam Ak'bilti coxol yu Comam Dios, liñanico Comam yíñ iswatx'k'ab Comam Dios, xi naj Esteban tu'.

<sup>57</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu' yah wejna ebnaj yel yaw yíñ caw ip, ismajchen ebnaj istxiquin, isto bulna ebnaj yíñ naj Esteban tu'. <sup>58</sup> Yinito ebnaj naj istxam coñob, wal ebnaj balnicañ tzoti' yíñ naj Esteban yet yalañtocanoj, ha' ebnaj k'ojnico ch'en ch'en yíñ naj. Yet mañto chisk'oj camo ebnaj naj Esteban tu', yacano ebnaj hunték'an xilk'ape chishucbaco yibañ xil isk'ap istañe' hune' naj tzeh chiyij Saulo. <sup>59</sup> Hayet lañan isk'ojni camo ebnaj naj Esteban tu', istxahli naj tet Comam Dios haca' ti':

—Mam Jesús, chachaba' wanmatí'an, xi naj tet Comam.

<sup>60</sup> Yaypaxo jahno naj, istxahlipaxo naj yíñ caw ip haca' ti':

—Mamin, mach chawaco hune' ti' ismulo ebnaj, xi naj. Yet lahwi yalnicanano naj hune' ti', iscamilo naj.

## 8

### *Oc naj Saulo yeta ebnaj yuninalxa Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Caw tzalacano isc'ul naj Saulo yiñ iscamical naj Esteban. Yiñ hune' tz'ayic tu' xin ichico hune' niman isya'tajil yiñ macta ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén, hac tu' xin yu ispujnato ebnaj. Ay ebnaj tocano yulaj ismajul tx'otx' Judea, aypaxo ebnaj tocano yulaj ismajul tx'otx' Samaria, cachanxañe ebnaj ischejab Comam Jesús cancano bey yul coñob Jerusalén tu'. <sup>2</sup> Ay xin hunttek'an ebnaj ayco yanma yiñ Comam caw c'ul isc'ul, ha' ebnaj tu' inito isnimanil naj Esteban mujuj. Caw ch'ok'canico ebnaj yiñ isnimanil naj Esteban tu'. <sup>3</sup> Wal naj Saulo, caw islahcanico naj istaïtzenilo ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Caw beh yoc naj yulaj ña, cat istarnilti naj ebnaj winaj yeb ebix ix yul yatut, cat yilaxto preso yu naj Saulo tu'.

### *Pujbalaxic'o Istzoti' Comam Jesús bey Samaria*

<sup>4-5</sup> Ha' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam xiwilo bey yul coñob Jerusalén tu', nanantaxañe bay tocanico ebnaj. Ha' bay chi-la-ec' ebnaj tu' xin chiyalic'o ebnaj Tzoti' c'ul yet colbanile. Xol ebnaj tu', ay hune' naj Felipe isbi. Ha' naj tu' apni yul hune' niman coñob ay yul ismajul Samaria. Istzabnico naj yalnic'o Istzoti' Comam Cristo xol anma bey tu'. <sup>6</sup> Caw yabe anma sunil tzettaj chal naj Felipe tu'. Yilnipaxo anma hunttek'an c'aybalc'ule isye naj xol anma. <sup>7</sup> Caw hantañe anma ayco ischejab naj matzwalil yiñ cawxicaniloj. Hayet chielcano ebnaj yiñ anma tu' caw chiel yaw. Caw ay anma camnajilo isnimanil, yeb anma mach chu isbelwi, caw watx'icaiñ yu naj Felipe tu'. <sup>8</sup> Yu



tzet iswatx'e naj Felipe, caw tzalacañ isc'ul sunil anma yul hune' niman coñob tu' yul ismajul Samaria.

<sup>9</sup> Ay hune' naj yul coñob tu' chiyij Simón, nawal naj; payxa ichiti yak'ni subchaho naj anma, caw ay yelapno ye naj yalni. <sup>10</sup> Caw xin chiyaco yanma anma yíñ naj, cat yabelax tzet chal naj. Sunil anma machi yelapno yehi yeb anma caw ay yelapno yehi, chalni yíñ naj haca' ti':

—Ha' naj Simón ti', ha' naj hune' niman yip Comam Dios, xi anma yíñ naj.

<sup>11</sup> Caw chahcanico anma yanma yíñ naj Simón tu', caw xin payxa ichico naj yetan anma, chalni anma tato caw tz'ajan isc'ul naj. <sup>12</sup> Yalni naj Felipe Istzoti' Comam Jesucristo xol anma. Haxa yet yalni naj yíñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios caw tx'i'al ebnaj winaj yeb ebix ix yayto yul yanma yíñ tzet chal naj. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi'. <sup>13</sup> Yaj xin yapaxayto naj Simón tu' yul yanma yíñ tzet yal naj Felipe tu', yahcano ha' iswi' naj. Lahwi yahcano ha' iswi' naj, yoc tzujno naj yinta naj Felipe. Ay xin huntex'an nimeta c'aybale'ule isye naj Felipe, caw c'aycañ isc'ul naj Simón tu' yet yilni naj.

<sup>14</sup> Yet yaben ebnaj ischejab Comam Jesús bey Jerusalén tato ay anma bey yul coñob Samaria chahni Istzoti' Comam Dios yul yanma, ischejnito ebnaj naj Pedro yeb naj Juan istucleno ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul ismajul Samaria tu'. <sup>15</sup> Yet yapni ebnaj cawañ tu', yoc ebnaj txahlo yeb anma ayxaco yul isk'ab Comam yuñe ischahnicano Comam Espíritu Santo yul yanma, <sup>16</sup> yuto mañto huno ebnaj chichahni Comam Espíritu Santo, cachañe yíñ isbi Comam Jesucristo ahcano ha' iswi' ebnaj. <sup>17</sup> Yanayo naj Pedro yeb naj Juan tu' isk'ab yibañ iswi' ebnaj yet istxahli ebnaj. Hac tu' yu ischahnicano ebnaj Comam Espíritu Santo yul yanma.

<sup>18</sup> Yet yilni naj Simón tato yet chiyanayo ebnaj isk'ab yibañ iswi' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu', cat ischahnicano ebnaj Comam Espiritu Santo, yalten naj Simón melyu tet ebnaj ischejab Comam tu'.

<sup>19</sup> Yalni naj haca' ti':

—Ak'wecano hune' heyip ti' wetan haxinwal macxañiet-ic'a hunu mac chiwahto ink'aban yiñ iswi', cat ischahnicano Comam Espiritu Santo, xi naj tet ebnaj cawañ tu'.

<sup>20</sup> Yalni naj Pedro:

—Hunñehojab chu hatañilo yeb hamelyu ti' yuto chatxumu tato hunu tzet chiyak' Comam Dios jet chiyu colok'ni.

<sup>21</sup> Caw mach chu hawoc yiñ hune' tzet chijuti'añ, yuto ha' ismachiswalil chi'ec' yul hawanma yul sat Comam Dios.

<sup>22</sup> Wal tinañ na haba, bejcano hune' hamachiswalilal ti'. K'an nimanc'ulal tawiñ tet Comam Dios, yuto aytotaxca nimanc'ulal yu Comam tawiñ yiñ tzet ch'ec' yul hawanma ti'. <sup>23</sup> Yuto chiwilan tato caw chichiwaco hac'ul hawilni yiñ tzet chicowax'eti'añ, ha' ton xin hune' istx'ojal ti' c'alñe hachayoj, xi naj Pedro tu' tet naj Simón.

<sup>24</sup> Istak'wi naj Simón tu':

—Caw chink'anan teyet, k'anwe nimanc'ulal wiñan tet Comam Dios, haxinwal machi huno isya'tajil chihul wibañan yu Comam, xi naj tet ebnaj.

<sup>25</sup> Lahwi yalnic'o naj Pedro yeb naj Juan yiñej tzettaj ye tu' ilbilcano yu ebnaj yiñ tzet iswatx'e Comam Jesucristo, yeb cuybanil yiñ Comam, ispaxto ebnaj Jerusalén; caw hantañe yaldeahil Samaria bay ec' ebnaj yala'c'o Istzoti' Comam Jesús.

*Naj Felipe yeb hune' naj ah Etiopía*

<sup>26</sup> Ay hune' yángel Comam Dios halni tet naj Felipe haca' ti':

—Asi' bey sur, cat ható yul beh chitit bey Jerusalén, hune' chiapni yul coñob Gaza, xi naj ángel tet naj. Hune'

beh tu' xin chiec' sat tx'otx' desierto. <sup>27</sup> Yoc naj Felipe yíñ isbel isto naj. Istzujcha hune' naj ah Etiopía yul beh yu naj. Ha' hune' naj tu' eunuco naj, yahawil yeco naj yu hune' ix reina chiyij Candace, yíñ isc'uban ismelyu ix. Ispeto naj yul coñob Jerusalén yu yinayo isba tet Comam Dios. <sup>28</sup> Ayahto naj yul iscaret, lañan xin yilni naj cuybanile tz'ibñebilcano yu naj Isaías, hune' naj ischejab Comam Dios yet payat.

<sup>29</sup> Yalni Comam Espíritu Santo tet naj Felipe haca' ti':

—Hitzañico isc'atañ hune' te' caret tu', ñi tet naj.

<sup>30</sup> Isto naj yíñ añe. Yet yapni naj isc'atañ te' caret tu' yaben naj tato lañan yilni naj hunttek'an cuybanile tz'ibñebilcano yu naj Isaías. Yalni naj Felipe tu' tet naj:

—¿Chimtxumchalo hawu tzet lañan hawilni ti'? ñi naj.

<sup>31</sup> Yalni naj ah Etiopía tu' xin:

—¿Tzet chu intxumnijojan tato machi hunu mac chihalni wetan tzet chaliløj? Ahañti yul caret inc'atañti'an, cat xin hawalni wetan tzet chaliløj, ñi naj eunuco tet naj Felipe.

<sup>32</sup> Hac ti' chute yalni te' Hum bay lañan yilni naj:

Haca' hunu no' me' chiilaxto camoj, hac tu' chiyu yilaxotøj. Haca' chu hunu no' nich'an me' matzet chala yet chiilaxilo xil, hac tu' chiyute' isba, machi huno tzoti' chiahti yul isti'.

<sup>33</sup> Caw tx'ixobal ch'utelaxi, machi hunu mac chiwatx'en istoholal yíñ. Machi hunu mac chu yalni hanta istx'ojal anma yet ayc'o naj yul sat yibañk'inal ti',\* ñi Yum Comam Dios.

<sup>34</sup> Lahwi tu' xin isk'ambenilo naj ah Etiopía tet naj Felipe:

---

\* 8:33 Is 53:7-8

—Hal wetan, ¿mac yíi chitzotel hune' naj ischejab Comam Dios ti'? ¿Tom yíi naj Isaías ti' chitzoteli, mato nan mac bay chitzotel ti'? ¿xi naj tet naj Felipe.

<sup>35</sup> Yichico naj Felipe yalnilo mac yíi chitzotel hune' Hum tu'. Yalni naj ta yíi Tzoti' c'ul yet Comam Jesucristo chitzoteli. <sup>36</sup> Hayet ayco ebnaj yíi isbel tu' xin, yapni ebnaj bey hune' ha ha', yuxin yal naj ah Etiopía tu' tet naj Felipe haca' ti':

—Ay hune' ha' bey ti' lah, ¿c'ulmi yahcano ha' inwi'an tinañ? ¿xi naj tet naj Felipe tu'. <sup>37</sup> Yalni naj Felipe tu':

—Chuhi tato caw yeli chawayto yul hawanma, ¿xi naj. Istak'wicañ naj:

—Caw chiwayto yul wanmahan tato caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo tu', ¿xi naj.

<sup>38</sup> Lahwi tu' xin, ischejni naj ah Etiopía isliñbalax iscaret. Yayto ebnaj iscawañil xol ha', yah ha' iswi' naj. <sup>39</sup> Yet lahwi yahcanti ebnaj xol ha' tu', yíi hamataj yilaxto naj Felipe yu Comam Espíritu Santo, mañtic'a yil naj ah Etiopía tu' baytu'wal caw istoco naj Felipe. Toxañe caw chitzala naj yet yoc naj yíi isbel hunelxa. <sup>40</sup> Hayet yilniti naj Felipe tu', haxa yul hune' coñob chiyij Azoto ay naj. Istzabnico naj ispujbanic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yulajla coñob masan apni naj yul coñob Cesarea.

## 9

### *Yíi yet ishelni isbeybal naj Saulo*

*(Hch 22:6-16; 26:12-18)*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu', mañtic'a isbej naj Saulo issayni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús, chal naj ispotx'o' camo ebnaj. Isto naj islahti'ñieno isba yeb ebnaj yahawil yíi ebnaj sacerdote ah Israel. <sup>2</sup> Isk'anni naj hune' carta yuñe yoc naj yulaj iscapilla ebnaj Israel bey coñob Damasco yuñe istzabniti naj sunil ebnaj ayxaco yíi hune'

ac' cuybanile. Sunil ebnaj winaj yeb ebix ix xayaco yanma yii Comam Jesús, beh yinito naj yul preso bey yul coñob Jerusalén yalni.

<sup>3</sup> Hac tu' yu isto naj bey Damasco tu'. Yet ayco naj yii isbel tu' xin, yet lañanxa yapni naj yayilo jopla hune' issajilk'inal yii naj. <sup>4</sup> Caw yii añe xin ayc'ay naj sat tx'otx', yaben naj hune' yul nuk'e halni haca' ti':

—Saulo, Saulo, ¿tzet yii yuxin chinhatzumbec'ojan? xi.

<sup>5</sup> Isk'amben naj:

—Mamin, ¿mac anmahil hach? xi naj Saulo tu'.

Istak'wi hune' yul nuk'e tu' tet naj:

—Haninti'an Jesús inan, caw ayachico quinhatzumbenic'ojan, yaj toñe chawak' lahwo haba haca' chu islahwi hunu no' wacax chixañwa yii hunu te te' k'ak'i iswi', xi hune' tu'. <sup>6</sup> Caw xin chiluyulun naj Saulo tu' yu xiwquilal, yalni naj xin:

—Mamin, ¿tzet chawoche chinwatx'ehan? xi naj. Yalni Comam tet naj:

—Ahañwanoj cat hato yul coñob tu', ha' tu' chihallaxo tawet tzet wal hawuni, xi Comam Jesús tu' tet naj.

<sup>7</sup> Wal ebnaj yetbi naj Saulo tu', caw subcicanilo isc'ul ebnaj yuto caw yabe ebnaj istzotel hune' yul nuk'e tu', yaj mach hunu mac yilico ebnaj yii. <sup>8</sup> Lahwi tu' xin, yahwano naj Saulo tu'. Yet ishajni sat naj matxa yu yilni naj, yuxin haxa ebnaj yetbi naj tu' oc xecnoto naj yul coñob Damasco. <sup>9</sup> Yet yapni naj bey tu', oxeb tz'ayic mach chu yilni naj, mach wa' naj, matzet yuc'paxo naj.

<sup>10</sup> Yul coñob Damasco tu' xin, ay hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam, chiyij Ananías. Yalni Comam Dios yul iswayic naj yii sajsatil haca' ti':

—Ananías, xi Comam.

—¿Tzet chawal Mamin? xi naj.

<sup>11</sup> Yalni Comam:

—Ahañwanoj cat hato yul hune' beh, *Tohol* isbi. Hayet chaḁapno bey yatut naj Judas, cat hak'amben naj Saulo ah coñob Tarso, lañan istxahli naj bey tu'. <sup>12</sup> Ay hune' tzet manyehan yila' naj tato chaḁapno isc'atañ naj, cat hawanayo hak'ab yibañ iswi' naj. Hacñe tu' chiyu ishajchaho sat naj, xi Comam tet naj Ananías.

<sup>13</sup> Yalni naj Ananías hac ti':

—Mamin, yaj tx'i'al tzet xawabehan yiñ naj Saulo tu'. Caw hanta anma ayco yul hak'ab bey Jerusalén, caw ch'ec'ya' yanma yu naj. <sup>14</sup> Tinañ xin, xahul naj bey ti', xaak'lax hum yul isk'ab naj yu naj yahawil ebnaj sacerdote yiñ ebnaj Israel. Chul naj istzaba'to anma ayxaco yul hak'ab, xi naj tet Comam.

<sup>15</sup> Yalnipaxo Comam tet naj:

—Asi' isc'atañ naj Saulo tu' yuto sic'bilxalo naj wuhan. Ha' naj chihalnoc'o intzoti'an xol anma mach Israeloj, yeb tet ebnaj yahawil ebnaj, yeb tet ebnaj Israel hawet coñob. <sup>16</sup> Yeb chinyehan yila' naj hanta isya'tajil chak'le naj yu yalni Intzoti'an, xi Comam tet naj.

<sup>17</sup> Hac tu' yu isto naj Ananías bey hune' ña tu'. Yet yapni naj yocto naj yul ña, yanayo isk'ab naj yibañ iswi' naj Saulo, yalni naj haca' ti':

—Wal tinañ wuxta Saulo, Comam Jesucristo isyecañ isba yul habeh bay macachtita, ha' maquinchejnitijan tac'atañ yuñe ishajlo hasat ti' hunelxa, cat xin hachahnicano Comam Espiritu Santo yiñ hawanma, xi naj tet naj Saulo tu'.

<sup>18</sup> Hunepixto xin yayc'ay huntেক'an haca' ismelyaxil istz'umal no' cay ayco yeñelo sat naj Saulo tu', hac tu' yu yilnipaxocañ naj hunelxa. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi' naj. <sup>19</sup> Iswa'paxocañ naj, yik'ni yip naj hunelxa. Tx'i'alto tz'ayic cancano naj isc'atañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Damasco tu'.

*Yicheco naj Saulo yalnic'o Istzoti' Comam Dios yul coñob Damasco*

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, yec' naj Saulo yalnoc'o yulajla iscapilla ebnaj Israel, chalni naj tato caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo. <sup>21</sup> Ha' anma aben tzet chal naj, caw c'aycanocañ isc'ul yabeni. Yalni haca' ti':

—¿Tom mařtaj naj ti' chitañtzenilo anma chichahni Comam Jesucristo yul yanma, bey yul coñob Jerusalén? ¿Tom mařtaj naj ti' chihul c'alnoto ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, cat yinito naj tet ebnaj yahawil sacerdote? Xi anma tu' yiñ naj.

<sup>22</sup> Caw ahcanocañ naj Saulo tu' yalni Istzoti' Comam yuñe yohtañenilo anma tato caw yeli ha' Comam Jesús ha' ton Cristo echmabil yuli. Yuxin ebnaj Israel ay yul coñob Damasco tu', mach chitxumcha yu ebnaj yiñ tzet chiyu ispajtzen ebnaj tet naj Saulo.

*Yet iscolchalo naj Saulo yul isk'ab ebnaj Israel*

<sup>23</sup> Lahwi yec'to hayeb tz'ayic xin iscutxban isba ebnaj yahawil ebnaj Israel, islahti'ñen isba ebnaj tato chipotx'lax camo naj Saulo tu'. <sup>24</sup> Caw hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal ismajni ebnaj naj Saulo yul ispultahil ch'en c'ub hoyanico yiñ coñob tu' yuñe ispotx'lax camo naj, yaj xin yabelo naj Saulo hune' tu'. <sup>25</sup> Yuxin ha' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam inilti naj yet ak'balil, alaxayto naj yul hune' niman motx, lahwi tu' xin yalaxilto naj yul isventanahil hune' niman c'ub tu'. Hac tu' xin yu iscolcha naj Saulo.

*Yet ayc'o naj Saulo yul coñob Jerusalén*

<sup>26</sup> Haxa yet yapni naj Saulo yul coñob Jerusalén, yoche naj ishunba isba yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yul coñob tu', yaj caw xiwcañ ebnaj tet naj. Yuto mařtic'a yayto ebnaj yul yanma tato yeli ayxaco naj Saulo tu'

yul isk'ab Comam. <sup>27</sup> Haxa naj Bernabé, inito naj Saulo isc'atañ ebnaj ischejab Comam Jesús, yalni naj tet ebnaj:

—Caw yeli naj Saulo ti' yil naj Comam Jesús yul beh, istzotel Comam tet naj. Yuxin caw machi xiw naj yalnic'o Istzoti' Comam Jesús yul coñob Damasco, xi naj Bernabé tu' tet ebnaj.

<sup>28</sup> Hac tu' yu iscancano naj Saulo yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey yul coñob Jerusalén. Chi-xin-ec' naj yinta ebnaj, chalnic'o naj Istzoti' Comam Jesús yiñ sunil yanma yul coñob. <sup>29</sup> Caw cuywacanto naj yiñ ebnaj Israel chihalni tzoti' chiyij griego, cat xin isteyelen isba naj yeb ebnaj. Yaj caw ay yala' ebnaj ti' tzet chu iscam naj. <sup>30</sup> Yet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam hune' tu', yinito ebnaj naj Saulo bey yul hune' coñob chiyij Cesarea. Tzujan tu' xin, ischejlaxcanto naj yu ebnaj bey yul coñob Tarso.

<sup>31</sup> Yiñ hune' tiempohal tu' xin ak'anc'ulalxañe ye macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesús ay yul ismajul Judea yeb xin bey Galilea yebpaxo bey Samaria. Caw yik'canocañ yip ebnaj yu colwa Comam Espíritu Santo yiñ ebnaj, yeb xin caw ay yelapno ye Comam yul sat ebnaj. Caw ahcanocañ isch'ib isbisil macta chaco isba yul isk'ab Comam.

*Yet iscawxicañ naj Eneas*

<sup>32</sup> Yet hune' tiempohal tu' ec' naj Pedro yul huntেক'an coñob, hac tu' yu istuclen naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul hune' coñob chiyij Lida. <sup>33</sup> Yul hune' coñob tu' xin apni naj Pedro isc'atañ hune' naj chiyij Eneas. Caw waxajebxa habil isto naj Eneas tu' sat tx'at yuto caw yañyoñe isnimanil naj yu hune' yabil.

<sup>34</sup> Yalni naj Pedro tu' tet naj:

—Eneas, Comam Jesucristo chařak'ni cawxoj, yuxin ahañwano tinañ, icañ hawaybal ti', xi naj Pedro tu' tet naj. Hac tu' xin yu yahwano naj. <sup>35</sup> Sunil anma ay yul coñob



Lida, yeb sunil anma ay yul hune'xa coñob chiyij Sarón ilni hune' tu' yet iscawxicañ naj, hac tu' yu yanicanico isba anma yul isk'ab Comam Jesucristo.

*Yet yitzitzbicañ ix Dorcas*

<sup>36</sup> Yul coñob Jope, ha' tu' ay hune' ix ayxaco yul isk'ab Comam chiyij Tabita, ha' yíñ abxubal griego, Dorcas isbi ix. Tx'i'al tzettaj ye tu' c'ul iswatx'e ix, caw xin colwa ix yíñ anma meba'. <sup>37</sup> Yaj ay hune' yabil caw how oc yíñ ix, iscam ix. Yet camomxa ix tu', yaññelaxcano ix, yilaxahto ix yul hune' cuarto yíñ iscab piso. <sup>38</sup> Hune' coñob chiyij Jope tu', iscawilal Lida aycoj. Yet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tato ha' bey Lida ay naj Pedro ischejnito ebnaj cawañ ebnaj yalno tet naj:

—Toñ jintajañ bey yul coñob Jope tinañ yaj yíñ añe, ñi ebnaj tet naj Pedro tu'.

<sup>39</sup> Isto naj Pedro yinta ebnaj. Yet yapni naj xin, yilaxahto naj yul hune' cuarto tu' bay ay isnimanil ix Dorcas. Ay huntex'an ebix hunix ayc'o isc'atañ ix camom tu', caw ch'ok'canico ebix yíñ ix. Ay xil isk'ap ebix sabil yu ix Dorcas tu', chi-la-isye ebix tet naj. <sup>40</sup> Lahwi tu' xin, ischejlaxayti sunil anma yul hune' cuarto yu naj Pedro. Yay jahno naj istxahli naj tet Comam Dios. Lahwi istxahli naj tu' xin, yalni naj tet ix Dorcas haca' ti':

—Tabita, ahañwanoj, ñi naj tet ix.

Yet lahwi yalni naj tu' xin, ishajni sat ix, hayet yilni ix naj Pedro tu', yah tz'oiño ix.

<sup>41</sup> Yoc tzabno naj yíñ isk'ab ix, yah liño ix. Yawtenahto naj Pedro sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey tu' yebpaxo ebix hunix. Isyeni naj tet sunil anma ta hulcañ isc'ul ix Dorcas tu'.

<sup>42</sup> Caw sunil anma ay bey Jope tu' aben isk'umal hune' tu', yuxin tx'i'al anma chahni Comam Jesucristo yul

yanma. <sup>43</sup> Wal naj Pedro cantocano naj hayebxa tz'ayical yul coñob Jope tu' bey yatut hune' naj watx'emilo tz'um, Simón isbi.

## 10

### *Naj Pedro yeb hune' naj chiyij Cornelio*

<sup>1</sup> Yiñ hune' tiempohal tu', ay hune' naj chiyij Cornelio bey yul coñob Cesarea. Caw yahawil yeco naj yiñ hune' majan ebnaj soldado chiyij Italiano. <sup>2</sup> Hune' naj tu' mach Israelo naj, yaj ayco yanma naj yiñ Comam Dios yeb sunil mac ay bey yatut, caw chiyo isba tet Comam Dios. Caw niman tzettaj ye tu' chissah naj tet anma meba' Israel. Chi-tic'a-txahli naj tet Comam Dios. <sup>3</sup> Yet hune' tz'ayical yiñ ch'en oxeb yiñ k'ejbiyalil yilni naj yoc apno hune' naj yángel Comam Dios isc'atañ haca'tañe yul wayique. Yalni naj ángel tu':

—¡Cornelio! ñi naj.

<sup>4</sup> Hayet yoc t'año naj yiñ naj ángel, isxiwcañ naj, istak'wi naj:

—¿Tzet chawal Mamin? ñi naj. Yalni naj ángel tu' xin:

—Caw chabe Comam Dios hatxah, caw chilpaxo Comam hacolwal chawak' tet anma meba'. Mach chic'ayto hunték'an ti' yu Comam. <sup>5</sup> Wal tinañ chejto haywaño ebnaj bey yul coñob Jope, ik'wal yiñ naj Simón, naj chiyij Pedro. <sup>6</sup> Ay naj bey yatut hune'xa naj chiyij Simón, naj watx'emilo tz'um, ay bey isti' ha' mar. Ha' naj Pedro tu' chihulo halno tawet tzet wal hawuten haba, ñi naj ángel tet naj Cornelio tu'.

<sup>7</sup> Yet istocano naj ángel tu' xin, yawtenti naj cawañ isc'amte' yeb hune' naj issoldado chicolwa yiñ. Hune' naj ti' aypaxo yanma naj yiñ Comam Dios. <sup>8</sup> Sunil tzet hallax tet naj yu naj ángel, yal naj tet ebnaj. Ischejlaxto ebnaj bey yul coñob Jope tu' xin.

<sup>9</sup> Yet hune'xa tz'ayic yiriimi chuman, yet lañanxa yapni ebnaj iscawilal coñob Jope tu', yahto naj Pedro txahlo yibañ yac'alil iswi' te' ña bay aya. <sup>10</sup> Yet ayahto naj txahlo bey tu', isñiohchacañ naj. Lañan xin iswatx'elax tzet chislo naj, yiiñena tu' xin, isyelax yiiñ sajsatil tet naj. <sup>11</sup> Ishajni isba satcañ, yilni naj hune' niman sávana leyanayti yiiñ sat naj, ximbilayo cañeb istxiquin k'ap. <sup>12</sup> Yul hune' sávana tu', ayayto sunil no nok'; no' cañeb yoj, no' chishatxic'o isc'ul, yeb no' ch'ic.

<sup>13</sup> Yet yayilo hune' sávana tu', yaben naj Pedro yul hune' nuk'e, halni tet haca' ti':

—Pedro, ahañwanoj, potx'camo huntেক'an no nok' ti' cat hac'uxni no', xi hune' yul nuk'e tu'.

<sup>14</sup> Yalni naj haca' ti':

—Mamin, machoj, yuto caw mahto hunelo chinc'uxan huno no' comon nok' ti', maca hunuxa tzet ye tu' mach sajoj haca' yalni isley naj Moisés, xi naj.

<sup>15</sup> Yuxin yal hune' yul nuk'e tu' hunelxa tet naj:

—Sunil tzet sajxa ye yu Dios, mach chawal tz'ilal, xi.

<sup>16</sup> Caw xin oxel yu haca' tu'. Lahwi tu' yilaxto hune' sávana tu' yul satcañ hunelxa. <sup>17</sup> Haxa yet yapni ebnaj ischejab naj Cornelio yul coñob Jope, isk'ambelo ebnaj tet anma baytu'wal ay yatut naj Simón. Caw aytoco naj Pedro istxumni yiiñ tzet chal yelapno hune' yil tu', yet yapni ebnaj isti' ispultahil te' ña bay ay naj.

<sup>18</sup> Yet ayxa ebnaj bey tu', isk'amben ebnaj:

—¿Ham ti' ayc'o naj Simón, naj chiyij Pedro? xi ebnaj.

<sup>19</sup> Caw aytoco yiiñ isc'ul naj tzet caw chalilo hune' yil naj tu', yalni Comam Espiritu Santo tet naj haca' ti':

—Pedro, ay oxwañ ebnaj chaḡsaynic'oj. <sup>20</sup> Ahañwanoj, ayañtoj cat hatu yinta ebnaj tinañ yuto haninan chejñeti ebnaj tac'atañ ti', xi Comam Espiritu Santo tu' tet naj.

<sup>21</sup> Yayti naj xin, yapni naj isc'atañ ebnaj ischejab naj Cornelio tu', yalni naj:

—Haninan chinhesayic'ojan. ¿Tzet hechejbanil wetan? ãi naj tet ebnaj.

<sup>22</sup> Yalni ebnaj haca' ti' xin:

—Ay hune' naj chiyij Cornelio, yahawil yeco yïñ huntেক'an ebnaj soldado, ha' naj macoñchejnitiyañ. Caw toholcano isbeybal naj, caw chiyo isba naj tet Comam Dios, yeb xin caw c'ulcano naj yul sat anma Israel. Yaj xin ay hune' yángel Comam Dios apni halno tet naj tato yilal hato yatut naj yu yabencano naj tzet chawala, ãi ebnaj chejab tu' tet naj Pedro.

<sup>23</sup> Yilaxicto ebnaj yul ña yu naj Pedro tu', ha' tu' way ebnaj.

Haxa yet sahab sac'ayalil yïñ hune'xa tz'ayic isto naj Pedro yinta ebnaj; aypaxo haywañ ebnaj juxtaj ah Jope tu' to yinta ebnaj.

<sup>24</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yapni ebnaj yul coñob Cesarea. Caw echmabil yapni ebnaj yu naj Cornelio tu', cutxanxaco yic'al naj yu, yeb mac ay yul yatut naj tu', yeb yamigo naj awtebil yu. <sup>25</sup> Yet yapni naj Pedro bey tu', yelti naj Cornelio ischahno naj, yay jahno naj sata naj Pedro.

<sup>26</sup> Yaj ilaxcañ naj yu naj Pedro, yalni naj xin:

—Ahañwanoj yuto caw lahan anma hoñ, ãi naj tet naj.

<sup>27</sup> Caw xin tzotelo chu naj Pedro yeb naj yet yocto ebnaj yul ña. Hac tu' xin yu yilni naj Pedro ta caw hantañe anma cutxanicoj.

<sup>28</sup> Yalni naj tet anma haca' ti':

—Caw heyohraj tato hañoñ Israel oñti'añ cachbiloñañ yu isley naj Moisés cohunban cobahañ yeb hunuxa anma nan coñobal, yeb xin joctojañ yul yatut. Yaj isyelo Comam Dios wetan tato mach chu inyahnihan hunu anma. <sup>29</sup> Yu

hune' tu' yuxinto manyijehan intitan yinta ebnaj ma-bey-quinino'tijan. Wal tinañ, halwe wetan ¿tzet yin yuxinto maquinheyawtehan? Xi naj Pedro tu'.

<sup>30</sup> Yalni naj Cornelio tet naj haca' ti':

—Cañebxa tz'ayic tinañ haca'mi hora ti' yin ch'en oxeb, yet lañan intxahlihan tet Comam Dios, yin hamataj isyenicañ isba hune' naj wetan, caw saj jilnicano xil isk'ap naj, toxañe chitzejtzeni. <sup>31</sup> Yalni naj wetan:

—Cornelio, caw maybe Comam Dios hatxah yeb is-naniti sunil hacolwal chawak' tet anma meba'. <sup>32</sup> Wal tinañ chejto hun cawaño ebnaj bey yul coñob Jope, cat isto yinoti naj Simón, chiyjipaxo Pedro. Ay naj bey yatut naj Simón, naj watx'emilo tz'um. Ayco yatut naj tu' isti' ha' mar. Yet chihul naj Pedro tu' cat yalni naj tzet wal hawuten haba, xi naj wetan. <sup>33</sup> Yuxin inchejtojan ebnaj ti' saywal tawin. Caw yuch'andios tawet macaxtit yinta ebnaj. Wal tinañ ayoñic'ojañ cosunilañ sata Comam Dios yu chijoche jabehañ sunil tzet halbilcano tawet yu Comam Dios, xi naj Cornelio.

*Cuybanile yak' naj Pedro yul yatut naj Cornelio*

<sup>34</sup> Yichenico naj Pedro istzotel xol ebnaj sunil, yalni naj:

—Wal tinañ caw chiwohtañelojan tato caw lahanñe sunil anma yul sat Comam Dios. <sup>35</sup> Macxañetic'a ay yelapno ye Comam Dios yul sat yeb xin c'ul isbeybal yul sat Comam, waxañca mach Israeloj, caw chitzalacano Comam yin. <sup>36</sup> Comam Dios añecano tzoti' yet ak'anc'ulal jetañ, hañon Israel oñti'añ, hune' haltebilcano coxol yu Comam Jesucristo, Comam Yahawil sunil anma. <sup>37</sup> Walex hex ti', caw heyohtaj tzet yu coxolañ, hañon Israel oñti'añ. Bey Galilea ichiti hune' tu' yet lahwi ismunil naj Juan yalnic'o Istzoti' Comam Dios, yeb yanicanocañ naj ha' iswi' anma. <sup>38</sup> Caw heyohtaj hex ti' tato Comam Dios, ha' ak'ni yip Comam Espíritu Santo tet Comam Jesucristo ah Nazaret.

Yak'nicano Comam Dios yip Comam yu iscolwa yiñ anma. Sunil hunttek'an anma bay ayco ischejab naj matzwalil cawxicanocañ yu Comam. Sunil hunttek'an ti' iswatx'e Comam yuto ayco Comam Dios yetbihoj.

<sup>39</sup> Waloñti'añ, caw chijak' cobahañ jalnihañ yiñ sunil tzet iswatx'e Comam Jesús yul ismajul Judea, yeb yul coñob Jerusalén, yuto jilicojañ yu cosatañ. Lahwi iswatx'en Comam hunttek'an tu' xin, yalaxcañ yiñ culus yu ebnaj Israel, hac tu' yute yak'ni camo ebnaj Comam. <sup>40</sup> Haxa yiñ yox tz'ayic yulcañ isc'ul Comam yu yip Comam Dios, isyeni isba Comam Jesús tu' jetañ. <sup>41</sup> Yaja' mach tet sunilo jet coñobañ bay isye isba Comam, cachanñe jetañ hañoñ saybiloñxahañ yet yalañtocoj, yu jak'ni cobahañ jalnic'ojañ. Coñwa'añ yeb Comam yet lahwi ispitzc'acañ xol camom. <sup>42</sup> Yalcano Comam jetañ tato caw yilal jec'añ jalnoc'ojañ tet anma tato ha' Comam Dios anico Comam Jesús Yahawilo yilni tzet ch'elico sunil anma itzitzto yebpaxo mac camnaxa. <sup>43</sup> Yet payat yalcano ebnaj ischejab Comam Dios cuybanil yiñ Comam Jesús. Halbilcano yu ebnaj tato ha' mac chichahni Comam yul yanma, chitañcano ismul yibañ yu yip Comam, xi naj Pedro tu' tet ebnaj.

*Yet ischahni ebnaj mach Israeloj Comam Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Yet aytoco naj Pedro tu' istzoteli, yayilo Comam Espíritu Santo yibañ anma chiaben tzet chal naj. <sup>45</sup> Caw c'aycañ isc'ul ebnaj Israel ayxaco yul isk'ab Comam tit yinta naj bey Jope, yuto ak'laxpaxo Comam Espíritu Santo tet anma mach Israeloj. <sup>46</sup> Yaben ebnaj tato nanantaxañe tzoti'al chal hunun ebnaj, yabenpaxo ebnaj yalni c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios.

<sup>47</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj Pedro tu':

—¿Chimyu cocachni yahcano ha' iswi' ebnaj machahni Comam Espíritu Santo haca' yu cochahni hañoñ ti'? ãi naj Pedro tu'.

<sup>48</sup> Yalni naj Pedro tu' xin tato chiahcano ha' iswi' ebnaj yiñ isbi Comam Jesucristo. Yet yahcano ha' iswi' ebnaj, yalni ebnaj tet naj Pedro tato chican naj hayebo tz'ayical isc'atañ ebnaj.

## 11

### *Yiñ tzet yal naj Pedro tet ebnaj creyente ah Jerusalén*

<sup>1</sup> Yapni isk'umal tet ebnaj ischejab Comam Jesús yeb tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay yul ismajul Judea tato ay ebnaj mach Israelo yaco isba yul isk'ab Comam Dios.

<sup>2</sup> Hayet yapni naj Pedro yul coñob Jerusalén hunelxa, yoc ebnaj juħta Israel buchwal yiñ naj, yuto isnati ebnaj isley naj Moisés tet naj.

<sup>3</sup> Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Tzet yiñ yuxinto cachoc xol ebnaj mach Israeloj, hawa'paxo yeb ebnaj? ãi ebnaj.

<sup>4</sup> Yichico naj Pedro tu' yalnilo sunil tzet yuhi, yalni naj haca' ti':

<sup>5</sup> —Yet ayinic'ojan bey yul coñob Jope, yet lañan in-txahlhan tet Comam Dios, isyeni Comam wetan yiñ caw sajsatil hune' niman sávana leyantoj ximbil cañeb istxiquin, yayilo k'ap insatajan. <sup>6</sup> Woc t'añojan yiñ yuñe wilnihan tzet ayayto yul. Wilnihan huntেক'an no nok' ayayto yul; ay no' xol telajil nok', no' cañeb yoj, aypaxo no' chishatxic'o isc'ul yebej no' ch'ic. <sup>7</sup> Lahwi tu' xin, wabanen hune' yul nuk'e halni wetan:

—Hach ti' Pedro, ahañwanoj, potx'camo huntেক'an no nok' ti' cat hac'uxni no', ãi wetan.

<sup>8</sup> Intak'wicañan:

—Mamin, machoj, yuto maŕto hunelo chinc'uxan hunu tz'illa tzet ye tu' yuto cachbiloñañ yu isley naj Moisés, quinchiyán.

<sup>9</sup> Yalnipaxo wetan hunelxa:

—Sunil tzet sajxa ye yu Comam Dios, mach chawala tato tz'il, xi wetan.

<sup>10</sup> Oxel yalayti wetan, lahwi tu' xin yilaxpaxahto hune' niman sávana tu' yul satcañ hunelxa. <sup>11</sup> Hayet lañan intx-umnihan tzet chala, yapni oxwañ ebnaj quinnissayniloan bay ayinan. Ha' ebnaj tu' xin ispeto bey Cesarea. <sup>12</sup> Yalni Comam Espíritu Santo wetan haca' ti':

—Asi' yinta ebnaj, xi. Hac tu' xin yu intohan yinta ebnaj, yeb wajwañxa ebnaj juŕta ah Jope tu'. Hayet japnihañ bey tu' xin cotohañ yatut hune' naj chiyij Cornelio. <sup>13</sup> Yalni naj jetañ ta ay hune' naj ángel apni liño sata naj yul yatut; yalni naj ángel tet naj:

—Chejto cawañ oxwaño ebnaj bey yul coñob Jope, cat yiniti ebnaj naj Simón, naj chiyijpaxo Pedro. <sup>14</sup> Ha' naj tu' chihalno tawet yíñ tzet chu hachahni hacolbanil, yeb sunil mac ay bey hawatut, xi naj ángel tet naj.

<sup>15</sup> Haxa yet intzabnicojan intzotelan xol ebnaj tu', yayilo Comam Espíritu Santo yibañ ebnaj haca' yu yul coxol yet babelal. <sup>16</sup> Hac tu' yu innanitijan yíñ tzet yalcano Comam Jesús yet yalañitocanoj:

—Yíñ caw yeli, ha' naj Juan, ha' naj añecañ ha' iswi' anma, walexpaxo xin, ha' Comam Espíritu Santo chi'ak'laxo teyet, xicano Comam. <sup>17</sup> Caw yak' Comam Dios Comam Espíritu Santo tet ebnaj haca' yu yak'ni Comam, Comam Espíritu Santo jet hañoñ ti' yet janayto yul janma yíñ Comam Jesucristo. Yuxin ¿tzet wehan xin chinmañc'ohan tzet choche Comam Dios? xi naj Pedro tet ebnaj juŕta tu'.



<sup>18</sup> Yet yaben ebnaj juḡta ay bey Jerusalén yíi sunil tzet yal naj Pedro tu', caw matxa tzet yal ebnaj, yoc ebnaj yak'no tzalaho yanma yíi Comam Dios. Yalni ebnaj haca' ti':

—Caw yeli yak'paxo Comam Dios hune' isc'ulal ti' tet anma mach Israeloj yuñe ishelni isbeybal cat ischahnicano hune' isk'inal mach ista'ibal, xi ebnaj.

### *Ebnaj oc yul isk'ab Comam bey Antioquía*

<sup>19</sup> Yet lahwi iscamcano naj Esteban, yichico ebnaj Israel issaywa yíi ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yu hune' tu' xin ispujnacañ ebnaj. Ay ebnaj apni bey yul ismajul Fenicia yeb xin bey ismajul Chipre, yeb yul coñob Antioquía. Istzabnico ebnaj yalnic'o hune' cuybanil yet colbanile tet anma bay apni ebnaj. Yaj matzet yal ebnaj tet anma mach Israeloj, caw hañc'añe tet anma Israel yal ebnaj. <sup>20</sup> Yaj xin ay haywañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey Chipre yeb bey Cirene apni bey Antioquía, yalnic'o ebnaj cuybanil yet colbanile xol anma mach Israeloj. <sup>21</sup> Yuto ayxaco yip Comam yíi ebnaj, yuxin tzetc'a mac isbejcano sunil comon beybale cuybil yu yet yalañtocoj, yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam.

<sup>22</sup> Hayet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey coñob Jerusalén hune' ti', ischejnito ebnaj naj Bernabé bey Antioquía tu'. <sup>23</sup> Hayet yapni naj yilni naj hanta isc'ulal Comam Dios yibañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'. Caw tzala yanma naj Bernabé yet yak'nicano naj cuybanile chiiptzen ebnaj yuñe islahnico ebnaj yanico yanma yíi Comam sunilbal tiempo. <sup>24</sup> Hac tu' yu iscuycawcano naj Bernabé tu' yíi ebnaj yuto caw c'ul isnabal naj, yeb xin yu caw nohna naj yu Comam Espíritu Santo. Caw ayco yanma naj yíi Comam Jesucristo, yu hune' tu' yuxin caw ay anma chahnicano Comam yul yanma.

<sup>25</sup> Lahwi tu' xin, isto naj Bernabé yul coñob Tarso saywal yíñ naj Saulo. <sup>26</sup> Haxa yet yilcha naj Saulo tu' yu naj, yinito naj naj yul coñob Antioquía. Caw hune' habil ec' ebnaj cawañ tu' xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesús bey tu'. Caw tx'i'al anma iscu y ebnaj yíñ Istzoti' Comam Dios. Yul hune' coñob Antioquía tu', ha' tu' hallax babel Cristianohal yíñ anma ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>27</sup> Yet hune' tiempohal tu', el haywañ ebnaj juxta bey Jerusalén yapni bey Antioquía. Ebnaj tu' xin chischah ebnaj tzoti' tet Comam Dios cat yalni ebnaj tet anma. <sup>28</sup> Ay hune' naj xol ebnaj apni tu' chiyij Agabo. Yah liño naj xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yalni naj yu Comam Espíritu Santo haca' ti':

—Ay hune' niman wahil chihul yul sunil sat tx'otx' ti', xi naj Agabo tu'.

Caw haca' yu yalni naj hac tu' yu yijni isba yet ayco naj Claudio yahawil Roma. <sup>29</sup> Yuxin ha' ebnaj juxta ay bey Antioquía el yul yanma iscolwa yíñ ebnaj juxtaj ay bey yul ismajul Judea. Hatatic'a hanta el yíñ yanma ebnaj, hac tu' yak' ebnaj. <sup>30</sup> Hac tu' yu yinito naj Saulo yeb naj Bernabé hunték'an colwal tu', yak'ni ebnaj tet ebnaj anciano ay bey Judea.

## 12

*Yet iscam naj Jacobo yeb yet yalaxicto naj Pedro yul preso*

<sup>1</sup> Yíñ hune' tiempohal tu', yichenico naj rey Herodes yak'ni ec'oya' yanma haywañ ebnaj juxta xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús. <sup>2</sup> Ischejni naj potx'laxo camo naj Jacobo yu ch'en espada. Naj Jacobo tu' yuxta isba naj yeb naj Juan. <sup>3</sup> Hayet yilni naj rey tato caw chitzala ebnaj Israel yíñ hune' tu', yalni naj ta chitzablaxayo naj Pedro yíñ isk'iñ ebnaj Israel tu', hune' yet chiswahni ebnaj ixim pan machi yañal. <sup>4</sup> Lahwi yalaxicto naj yul te', yoc cañeb

majan ebnaj soldado istañeno naj, yaj cañtawañ ebnaj yíñ hunun majan. Ha' chute isnani naj Herodes ta chi-ñe-lahwi k'iñ Pascua cat yilaxilti naj Pedro tu' yíñ sat sunil anma Israel. <sup>5</sup> Yuxin caw tañebil naj yul te'. Wal ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam xin, caw ayco ebnaj isk'anni yíñ istxah tet Comam yuñe iscolcha naj Pedro yul preso.

*Yet iscolcha naj Pedro yul te' preso*

<sup>6</sup> Yíñ hune' ak'bal yet yalañto mañto chi'llaxilti naj Pedro sata anma Israel yu naj rey Herodes, ayco naj xolbal cawañ ebnaj soldado, caw xin wayo chu naj. Caw c'albil naj yu cabeb ch'en cadena, aypaxico hunték'an ebnaj soldado istañen isti' te' preso tu'. <sup>7</sup> Yapni lemla hune' naj yáñgel Comam Dios, caw sajbilo yul preso tu' yu naj. Ispitni naj áñgel tu' ismotx naj Pedro, yel iswayañ naj. Yalni naj áñgel tet naj:

—Ahañwano yíñ añe, ñi naj áñgel. Lahwi yalni naj áñgel tu', ispuhmulo ch'en cadena yíñ isk'ab naj Pedro. <sup>8</sup> Yalni naj áñgel tet naj:

—Tinañ xin, cawxeco isc'alil hawictaj, cat hawanico haxañab, ñi naj, hac tu' yute naj. Yalnipaxo naj áñgel tu':

—Hucbaco hak'uxil cat ható wintajan, ñi naj.

<sup>9</sup> Yoc tzujno naj Pedro yinta naj áñgel, yelti naj yul preso tu'. Ha' chute isnani naj ta toñe chiyelaxico yíñ sat naj yalni. Mach istxum naj tato caw yeli lañan yelti naj yul preso. <sup>10</sup> Lahwi tu' xin yec' ebnaj bay ay ebnaj babel soldado, yec'paxo ebnaj bay ay ebnaj isc'ab majan soldado, yelilo ebnaj bay ayco hune' pulta naba ch'en ayco isti' beh. Hayet yapni ebnaj bey pulta tu', ishajni isba ischuquil, yel apno ebnaj yul beh. Hanic'xañe belwito naj áñgel yeb naj Pedro tu', iscancano naj ischuquil.

<sup>11</sup> Hac tu' yu isnanilo naj yíñ tzet yehi, yalni naj haca' ti':

—Wal tinañ chintxumilojan tato caw yeli mayati Comam Jesús Jahawil hune' yángel quiniscololojan yul isk'ab naj rey Herodes, yeb sunil tzet chisnaco ebnaj wet coñob Israelan wiñan, ãi naj ischuquil.

<sup>12</sup> Hayet caw istxumchalo yu naj Pedro yíñ hunték'an tzet yu tu', isto naj bey yatut ix María, ismi' naj Juan, naj chiyijpaxo Marcos. Caw tx'i'al ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam cutxanico bey tu' yu istxahli yíñ naj Pedro. <sup>13</sup> Hayet isc'oñq'uen naj ispultahil yamak'il hune' ña tu', yelicto yaw naj. Yelilo hune' ix k'opo chimunla yinta ix María, chiyij Rode, ishajno te' yalni. <sup>14</sup> Yaja' haxa yet yaben ix yul isnuk' naj Pedro, caw matxa ishaj ix te', istopaxo ix yíñ añe yalno yíñ tzalahilal tato liñanxaco naj Pedro isti' hune' pulta tu'. <sup>15</sup> Yalni ebnaj juñtaj yeb ebix janab tet ix Rode tu':

—¿Tzimi chawal hach ti'? Matxam iswalil ye yul hawi', ãi ebnaj. Istak'wipaxo ix:

—Machoj, to caw yeli mawabehan yul isnuk' ya', ãi ix. Yuxin hallaxpaxo tet ix:

—¿Machmi taj naj, ham naj ángel chitañe naj, ha' mahuli? ãi ebnaj tet ix.

<sup>16</sup> Hayet lañan istzotel ebnaj yeb ix islahnico naj Pedro isc'oñq'uen te' pulta tu'. Lahwi tu' xin ishajni ebnaj te', isc'ayilo isc'ul ebnaj yet yoc apno naj Pedro tu'. <sup>17</sup> Isyeni naj yu isk'ab yuñe isbejni ebnaj istzoteli. Lahwi tu' xin, yoc naj yalnolo tzet yu iscollax naj yul preso tu' yu Comam. Yalni naj tet ebnaj tu' haca' ti':

—Halwe hune' ti' tet naj Jacobo yeb hunték'anxa ebnaj juñtaj, ãi naj. Lahwi tu' yelti naj xol ebnaj, isto naj yul hune'xa coñob.

<sup>18</sup> Hayet issajbilo xin, caw matxa chitxumcha yu ebnaj soldado tzet chute isba yuto mach yohtajo ebnaj yíñ tzet yu yelti naj Pedro tu'. <sup>19</sup> Haxa yet yaben naj rey Herodes

hune' tu', yanilto naj issayomal naj Pedro, yaja' matxa ilcha naj yu ebnaj. Isk'amben naj tet ebnaj soldado tu' tzet yu yelti naj yul te'; ischejni naj potx'laxo camo ebnaj soldado tu'. Lahwi tu' xin, yel naj Herodes yul ismajul Judea, isto naj ismajul Cesarea. Ha' tu' xin ehayo naj.

### *Iscamical naj rey Herodes*

<sup>20</sup> Yiñ hune' tiempohal tu', caw tit ishowal naj rey Herodes yiñ anma ay bey coñob Tiro yeb anma ay bey coñob Sidón. Yuxin islahti'ñe isba anma ay bey tu' yiñ tzet chu istzotel tet naj rey Herodes tu'. Yaja' babel oc anma ismonte' hune' naj chiyij Blasto, hune' naj iswi'ehal yiñ ebnaj ischejab naj rey tu'. Yoc naj tzotelo tet naj rey tu' yuñe isk'anni ak'anc'ulal, yuto ha' yul ismajul bay ay naj chitit tzet chislo ebnaj. <sup>21</sup> Yalni naj rey Herodes tzet tz'ayical ch'apni ebnaj yiñ sat naj. Haxa yet yapni istz'ayical tu' xin, yanico naj rey hune' xil isk'ap caw ay yelapno yehi. Lahwi tu' xin yocto tz'oñno naj yul iscapiltu, istzabnico naj istzotel tet anma. <sup>22</sup> Lañantotic'a xin, yah yaw anma sunil, yalni haca' ti':

—Ha' hune' chitzotel ti', mach anmahoj, c'uxan tato ha' hunu díos, ñi ebnaj.

<sup>23</sup> Hunepixto xin, yapni hune' yángel Comam Dios yanoco yabil yiñ naj rey Herodes tu', yuto machi yal naj tato hañech'an Comam Dios caw niman yelapnoj. Hac tu' xin yu yoc no' ha ha' islonoto isnimanil naj, iscam naj. <sup>24</sup> Wal Istzoti' Comam Dios xin, caw pujnacanocañ xol anma yulaj hunun coñob.

<sup>25</sup> Lahwi yijnicano isba ischejbanil naj Bernabé yeb naj Saulo yiñ yalnic'o Istzoti' Comam bey yul coñob Jerusalén, ismeltzoto ebnaj bey coñob Antioquía, yinito ebnaj naj Juan, naj chiyipaxo isbi Marcos.

## 13

*Yet yichico ismunil naj Bernabé yeb naj Saulo*

<sup>1</sup> Xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Antioquía, ay ebnaj yak' Comam Dios ismunil yalni Tzoti' chitit tet Comam, aypaxo ebnaj oc cuywawomal yíi ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Hunték'an ebnaj tu', ha' ton naj Bernabé, yeb naj Simón, naj chihallax k'ejSATIL, yeb hune'xa naj chiyij Lucio, naj tit bey ismajul Cirene. Yeb naj Saulo, yeb hune' naj Manaén isbi, hune' naj tu' yet ch'ibom isba naj yeb naj Herodes, naj oc yahawilo tx'otx' Galilea. <sup>2</sup> Yet hunel xin, cutxanico ebnaj juŕta tu' yu yak'ni tzalaho isc'ul yíi Comam Dios, chiyec'tzen ebnaj hune' txah yet mach choñwa'i, yalni Comam Espíritu Santo tet ebnaj:

—Iwelo naj Bernabé yeb naj Saulo texol, yuto chioc ebnaj yíi hune' munil bay awtebil ebnaj wuhan, xi Comam Espíritu Santo tet ebnaj.

<sup>3</sup> Lahwi yec'tzen ebnaj hune' txah yet mach choñwa'i, yanayo isk'ab ebnaj yibañ iswi' ebnaj cawañ tu'. Tzujan tu' xin ischejlaxto ebnaj yu ebnaj.

*Yet istañilo ismujlupal hune' naj nawal*

<sup>4</sup> Yet ischejlaxto naj Bernabé yeb naj Saulo yu Comam Espíritu Santo, isto ebnaj yul hune' coñob chiyij Seleucia. Yul hune' coñob tu' oc ebnaj yul te' barco, lahwi tu' xin, yapni ebnaj bey yul ismajul Chipre, hune' tx'otx' hoyanico ha' mar yíiñla isc'ul. <sup>5</sup> Yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chiyij Salamina, yec' ebnaj yalnoc'o Istzoti' Comam Jesucristo yulaj iscapilla ebnaj Israel. Ha' hun naj Juan Marcos, colwa yinta ebnaj.\*

---

\* 13:5 Naj Juan Marcos, ha' naj tz'ibñencano hune' evangelio San Marcos

<sup>6</sup> Lahwi tu' xin yec'to ebnaj sunil yíñ isk'atanil sat tx'otx' Chipre tu', yapni ebnaj bey coñob Pafos. Ha' tu' xin ischahleyo isba ebnaj yeb hune' naj Israel, chiyij Barjesús. Hune' naj tu' nawal naj, toñe chiyal naj tato ischejab Comam Dios ye naj. <sup>7</sup> Ha' hune' naj tu', yamigo isba naj yeb naj Sergio Paulo, naj yahawil yeco yíñ ismajul Chipre. Caw xin itz'at iswi' naj Sergio tu'. Yawtento naj naj Bernabé yeb naj Saulo isc'atañ, yuto choche naj yabe' Istzoti' Comam Dios. <sup>8</sup> Hune' naj nawal tu', Elimas isbi naj yíñ abxubal griego, caw oc naj cajwal yíñ ebnaj cawañ tu', yuto mach choche isc'ul naj tato chaco naj Sergio tu' Istzoti' Comam Dios yul yanma.

<sup>9</sup> Yuxin ha' naj Saulo, naj chiyijpaxo Pablo, nohna naj yu Comam Espíritu Santo, yoccano t'añino naj yíñ hune' naj nawal tu', <sup>10</sup> yalni naj:

—Hach ti', isc'ahol naj matzwalil hawehi, ayco hahowal yíñ sunil tzet caw c'ul yeb xin caw chawak' subchaho anma yu lek'ti'al, caw ayachico hawetanto cuybanile chiyak' Comam Dios. <sup>11</sup> Wal tinañ xin, ha' Comam Dios chianayo isya'tajil tawibañ, chitañolo hamujlobal, nahatil mach chub hawilno yoj tz'ayic, ãi naj Pablo tu' tet naj.

Hayet yalni naj Pablo haca' tu', istañcanilo ismujlupal naj, matxatic'a chiyu yilni naj. Istzabnico naj yec' matx-  
moni, issayni naj huno mac chixecnitoj, yuto matxatic'a chiyu yilni naj. <sup>12</sup> Hayet yilni naj yahawil coñob Chipre hune' tu', yanico naj yanma yíñ Comam Dios. Caw c'aycañ isc'ul naj yet yaben naj sunil cuybanile yet Comam Jesús.

*Yet yapni naj Pablo yeb naj Bernabé bey Antioquía*

<sup>13</sup> Yoc naj Pablo yul barco yeb ebnaj tzujan yinta tu'. Hac tu' xin yu yel ebnaj yul coñob Pafos, yapni ebnaj bey coñob Perge yul ismajul Panfilia. Wal naj Juan Marcos xin, yicanilo isba naj, ismeltzoto naj bey yul coñob Jerusalén.

<sup>14</sup> Lahwi tu' xin yel ebnaj yul coñob Perge, yapni ebnaj yul coñob Antioquía ay yul ismajul Pisidia.

Yiñ istz'ayical xewilal octo ebnaj yul iscapilla anma Israel, yay tz'oïno ebnaj. <sup>15</sup> Hayet yillax isley Comam Dios tz'ibñebilcano yu naj Moisés yeb hunték'anxa cuy-banile tz'ibñebilpaxcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yanito ebnaj yahaw capilla tzoti' tet naj Pablo yeb tet naj Bernabé bay tz'oïan tu', yalni ebnaj haca' ti':

—Hex wet coñob, ta ay hunu tzoti' cheyoche cheyak' yocbalo yip janmahañ, halwe tinañ, ñi ebnaj.

<sup>16</sup> Lahwi tu' xin, yah liñno naj Pablo, isyeni naj yu isk'ab yuñe isliñban anma istzoteli, yalni naj tet anma haca' ti':

—Hex wet coñob Israel, yeb hex mach Israelo cheyiyo heba tet Comam Dios, abewe tzet chiwalan.

<sup>17</sup> Ha' coDiosal hañon Israel hoñ ti', ha' sic'lenilo ebnaj jichmam yet payat. Yet ayco ebnaj xol ebnaj nan coñobal bey Egipto, ha' Comam ak'ni ch'ibo isbisil ebnaj yuñe iswatx'en Comam hune' iscoñob caw nimajal yiñ ebnaj. Lahwi tu' xin, yilaxilti ebnaj yul coñob Egipto yu yip Comam. <sup>18</sup> Hayet ay ebnaj bey tx'otx' desierto yiñ cawina habil, caw yak' techaho Comam isbeybal ebnaj jichmam tu'.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin, istaítzenilo Comam hujeb nimeta coñob bey tx'otx' Canaán, yak'ni Comam istx'otx' ebnaj tet ebnaj jichmam tu'. <sup>20</sup> Lahwi tu' xin issaylaxilo ebnaj ch'oc juezal yu Comam Dios yuñe istañelax ebnaj jichmam yiñ yicta isho' ciento habil, masanta yiñ istiemphal naj Samuel, hune' ischejab Comam Dios yet payat.

<sup>21</sup> Tzujan tu' xin, isk'anni ebnaj jichmam hune' isreyal tet Comam Dios yuñe istañelax ebnaj. Hac tu' xin yu yoc naj Saúl isreyalo ebnaj yiñ cawina habil. Isc'ahol hune' naj chiyij Cis ye naj, isc'ahol yuninal icham Benjamín.



<sup>22</sup> Lahwi yilaxilo naj rey Saulo yíi ismunil yu Comam Dios, yanico Comam naj David selelo naj, yalnipaxo Comam Dios haca' ti':

—Saybilxa naj David wuhan, naj isc'ahol naj Isaí. Yíi caw yeli chintzalahan yíi naj, yuto chisyije naj sunilal tzet chiwalan, xi Comam. <sup>23</sup> Yaj xin ay hune' naj, titna yíi yuninal naj rey David tu', Jesús isbi. Ha' Comam Jesús ti' yati Comam Dios yuñe iscolcha sunil jet Israel ti', haca' yu yalnicano Comam yet yalañtocoj.

<sup>24</sup> Yet yalañto mañto chiichico ismunil Comam, yoc naj Juan iscuyni anma Israel ta yilal isbejnicano ebnaj yanico ismul cat xin yahcano ha' iswi' ebnaj. <sup>25</sup> Yaj hayet toxa chitañ ismunil naj Juan, yalni naj haca' ti':

—¿Hex ti' ham hetxumni ta haninti'an chiwijan Cristo, Hecolomal? ¡Wal xin machoj! Comam Cristo Cocolomal, tzujanto chul wintajan, yaja' caw ay yelapno Comam. Walinan, matzet welapnojan nitam wocan inpuhnojan istx'añal isxañab Comam yíi yoj, xi naj Juan, xi naj Pablo tet anma yul iscapilla ebnaj Israel tu'.

<sup>26</sup> Yalnipaxo naj Pablo haca' ti':

—Hex wet coñob Israel hex titna yíi jichmam Abraham, yeb xin sunil hex mach Israeloj, hex cheyiyo heba tet Comam Dios, wal xin jet cosunil hune' cuybanile yet colbanile ti'. <sup>27</sup> Yaj anma Israel ay yul coñob Jerusalén, yebpaxo ebnaj yahaw xol ebnaj tu', mach chitxumchalo yu ebnaj tato caw ha' Comam Jesús Iscolomal ebnaj. Wal xin hunun tz'ayic xewilal chaben ebnaj tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yaj machi nachalo yu ebnaj tzet yehi. Yuxin hayet iscawxenico ebnaj camical yibañ Comam Jesús yijnicano isba tzet tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam yet payat. <sup>28</sup> Caw machi nich'ano istx'ojal ilchalo yíi Comam yu ebnaj yuñe yak'ni camo ebnaj Comam, yaj xin oc ebnaj yala' tet naj Pilato ta chak' camo

naj Comam. <sup>29</sup> Caw sunil haca' tzet tz'ib'riebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yijcano isba yïñ Comam. Yet lahwi yinayo ebnaj isnimanil Comam yïñ te' culus isbey ebnaj ismujno'cano isnimanil Comam yul hune' ch'en panteón.

<sup>30</sup> Yaj xin itzitzbicañ Comam Jesús xol camom yu Comam Dios. <sup>31</sup> Caw tx'i'alto tz'ayic xin ec' Comam xol ebnaj ec' tzujtzun yinta Comam yïñ isbel bey Galilea chiapni bey Jerusalén yet ma'xto chicam Comam. Haxa tinañ xin, ha' ebnaj tu' chihalnic'o Istzoti' Comam coxol hañon' Israel oñañ ti'.

<sup>32</sup> Hacoñpaxtu'añ, lañan jalnihañ tzoti' c'ul teyey, hune' tzet halbilcano yu Comam Dios tet jichmam yet payat. <sup>33</sup> Yij isba hune' ti' jet hañon' titnajoñ yïñ ebnaj jichmam tu' yet yitzitzbicañ Comam xol camom, haca' yu istz'ib'ñelaxcano yïñ Salmos yïñ iscab capitulo bay chala: “Hach ti', hach Inc'aholan, yïñ hune' tz'ayic ti' chiwak'canojan hak'inal,”\* ãi Comam yul Yum.

<sup>34</sup> Yalnipaxcano Comam Dios yul Yum tato chiitzitzbicañ Comam Jesús xol anma camom yuñe mach chik'ato isnimanil Comam. Chalni haca' ti': “Machi yec'banil wak'nihan isc'ulal inc'ulan waltecanojan tet naj David,”\* ãiayoj. <sup>35</sup> Chalnipaxo yïñ hunxa Salmo: “Mamin, mach chawak' k'ajoto innimanilan hanin sic'bilinan hawu ti',”\* ãiayoj yul Yum Comam Dios. <sup>36</sup> Wal naj David tu' xin, xamunla naj haca' chal isc'ul Comam Dios yulbal tiempo yet ayic'o naj yul sat yibañk'inal ti'; yaja' yet iscam naj xin, ismujlax naj bay mujbil jichmam, isk'ato isnimanil. <sup>37</sup> Yaj wal Comam Cristo ilaxcañ Comam yu Comam Dios xol anma camom, machi k'ato isnimanil Comam.

---

\* 13:33 Sal 2:7      \* 13:34 Is 55:3      \* 13:35 Sal 16:10

<sup>38-39</sup> Yuxin chiwalan heyabe' hex wet coñob, tato cachan Comam Jesús chu yak'ni taño comul; yuxin ch'ak'lax hune' tzoti' ti' teyet yuto isley naj Moisés mach chik'oji yinilo comul jibañ. Yaja' mac chaco isba yul isk'ab Comam Jesús, sunil ismul tu' chitañcano yu Comam. <sup>40</sup> Yuxin ilwe tzet wal heyuten heba, ta machoj chihul sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat bay chal haca' ti':

<sup>41</sup> Haca' hex buchwawom hex ti', ilwec'anabi, c'ayojab hec'ul heyilni cat hec'ayiloj, yuto hanin Dios inti'an, ay tzet chinwatx'ehan yñ hune' tiempo bay ayex ti'. Waxañca ay mac chihalni teyet yñ tzet chinwatx'eti'an, yaj mach cheyayto yul heyanna,† ñi Comam Dios yul Yum.

Hac tu' yu yalni naj Pablo tet anma cutxanico yul hune' capilla tu'.

<sup>42</sup> Hayet lañan yelti naj Pablo yeb naj Bernabé yul iscapilla ebnaj Israel tu', isk'anni ebnaj mach Israelo tet ebnaj ta chitzotel ebnaj hunelxa yñ hune' cuybanile tu' yñ hune'xa istz'ayical xewilal. <sup>43</sup> Lahwi culto tu' xin, tx'i'al anma Israel yeb anma mach Israelo ayco yñ bay ayico ebnaj Israel tu' oc tzujno yinta naj Pablo yeb naj Bernabé. Yuxin oc ebnaj cawañ tu' iptze ebnaj yuñeto mach chisbejcano ebnaj isc'ulch'anil Comam Dios chabilxa yu.

<sup>44</sup> Haxa yet yayilo hune'xa tz'ayical xewilal xin, etza sunil anma ay yul coñob tu' apni abeno Istzoti' Comam Dios. <sup>45</sup> Haxa yet yilni ebnaj yahawil ebnaj Israel tato caw hantañe anma cutxanico yaben tzet chal ebnaj cawañ tu', caw chiwa isc'ul ebnaj yñ ebnaj cawañ tu'. Yalni ebnaj tato lek'ti'al tzet chal naj Pablo, yocpaxo ebnaj buchwal

---

† 13:41 Hab 1:5

yiñ naj. <sup>46</sup> Yaja' caw yiti yip yanma naj Pablo yeb naj Bernabé yalni ebnaj haca' ti':

—Hex wet coñob Israel, yilal ha'tic'a teyet babel choñhulañ jala'añ Istzoti' Comam Dios, yaja' mach chey-  
oche hechab yul heyenma yiñ tzet chal Comam. Yuxin  
etza mach chechah hune' k'inal mach istañbal. Wal tinañ  
xin choñtohañ tet anma mach Israeloj, cat jalnihañ hune'  
cuybanil ti' tet. <sup>47</sup> Yuto hac tu' yute yalni Comam Dios  
Jahawil jetañ haca' ti':

—Xaquexwacojan heyenilo hune' issajilk'inal tet anma  
mach Israeloj, yuñe iscolcha anma ay yulajla  
coñob masanta bay chicachnacacn apno yul sat  
yibañk'inal ti',\* ñicano Comam, xi ebnaj.

<sup>48</sup> Yaja' wal anma mach Israeloj, caw tzalacanocañ yet  
yaben hune' tu', yuxin yal ebnaj tu' tato caw c'ul Istzoti'  
Comam Dios Jahawil. Wal anma sic'bilxalo yu Comam Dios  
yuñe ischahni isk'inal mach istañbal, caw yaco yanma yiñ  
Comam.

<sup>49</sup> Hacñe tu' xin yu ispujnalto Istzoti' Comam Jesús yul  
sunil huntেক'an coñob yul ismajul Antioquía. <sup>50</sup> Haxa  
ebnaj yahawil xol ebnaj Israel oc ak'oc'ule yiñ naj Pablo  
yeb naj Bernabé tet ebnaj iswi'ehal coñob Antioquía,  
yebpaxo tet huntেক'an ebix mach Israelo ayco yanma yiñ  
Comam Dios, caw aypaxo yelapno ye ebix yul sat anma  
yul coñob tu'. Yu tzet yal ebnaj yahawil xol ebnaj Israel  
tu', yuxin ichico hune' isya'tajil yu anma ah coñob tu' yiñ  
naj Pablo yeb yiñ naj Bernabé; istzumbelaxilti ebnaj yul  
ismajul Antioquía tu'. <sup>51</sup> Yuxin istziccanilo ebnaj cawañ  
tu' pojoj yiñ yoj yet yel ebnaj yul coñob tu' yuñe isyenilo  
isba tato matxa yoc ebnaj yiñ huntেক'an anma tu'. Lahwi  
tu' xin, isto ebnaj yul coñob Iconio. <sup>52</sup> Wal anma ayxaco  
yul isk'ab Comam Dios bey Antioquía tu', caw ayco hune'

---

\* 13:47 Is 42:6; 49:6

tzalahilal yul yanma yíi Comam, yebpaxo nohna ebnaj yu Comam Espíritu Santo.

## 14

### *Yet yapni naj Pablo yeb naj Bernabé yul coñob Iconio*

<sup>1</sup> Haca'tic'a yak'le naj Pablo yeb naj Bernabé bey yul coñob Antioquía, hac tu' yak'lepaxo ebnaj yul coñob Iconio. Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Iconio tu', yocto ebnaj yul iscapilla ebnaj Israel. Caw c'ul yute yalnilo ebnaj Istzoti' Comam Dios, yuxin caw hantañe ebnaj Israel yeb hunték'anxa anma mach Israelo anayto yul yanma yíi tzet yal ebnaj. <sup>2</sup> Yaj wal ebnaj Israel mach chahnayto yul yanma yíi Comam, oc ebnaj ak'oc'ule tet ebnaj mach Israelo bey tu' yuñe tx'oj isnani ebnaj yíi ebnaj juxtaj. <sup>3</sup> Yaja' nahatil ec' naj Pablo yeb naj Bernabé yul hune' coñob tu'. Caw yíi sunil yanma ebnaj istzotel yíi isc'ulal isc'ul Comam Dios. Yuñe yillaxi tato yel chal ebnaj, yak' Comam ishelanil ebnaj iswatx'en tzettaj ye tu' caw c'ulcanoj yeb xin ej c'aybalc'ule. <sup>4</sup> Ha' anma ay yul hune' coñob tu', ispoh isba. Hune' majan ebnaj oc tzujno yinta ebnaj Israel, mach yayto ebnaj yul yanma yíi Comam, hunxa majan ebnaj xin occano tzujno yinta naj Pablo yeb naj Bernabé.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, islahti'ñien isba ebnaj Israel yeb anma mach Israeloj, yebpaxo ebnaj yahawil yeco yíi coñob tu', yoc ebnaj yichenico hune' howal yíi naj Pablo yeb naj Bernabé yuñe isk'ojlax camo ebnaj. <sup>6</sup> Yaja' yet yaben ebnaj cawañ hune' tu', yelcañ ebnaj, isto ebnaj bey yul coñob Listra, yeb bey coñob Derbe; cabeb coñob tu' ayco yul ismajul Licaonia, istopaxo ebnaj yul hunték'anxa coñob hoyanico bey tu'. <sup>7</sup> Yul hunték'an coñob tu' ocpaxo ebnaj yala' tetej anma Tzoti' c'ul yet colbanile.

*Yet isk'ojlaxcañ naj Pablo*

<sup>8</sup> Yul coñob Listra ay hune' naj tx'oj ye yoj yettaxtic'a ispitzc'ahi, mañtic'a xin chibelwi naj. <sup>9</sup> Tz'oñanayo naj yaben tzet chal naj Pablo. Yilni naj Pablo tu' tato caw ayco yanma naj yiiñ Comam Dios, yeb ta chu iswatx'i naj yu Comam, yuxin oc t'añno naj Pablo yiiñ naj, <sup>10</sup> yalni naj tet naj yiiñ ip:

—Ahañwanoj, cat hatoholbañen haba yibañ hawoj, ãi naj Pablo. Yiiñ hamataj ah liñno naj, yichico naj isbelwi. <sup>11</sup> Haxa yet yilni anma tzet iswatx'e naj Pablo tu', yah yaw anma yiiñ caw ip, yalni anma yiiñ abxubal chihallax bey tx'otx' Licaonia tu' haca' ti':

—Ilwec'anabi lah, ay cawañ codiosal mahul coxol mayuteco isba anmahil. <sup>12</sup> Ha' naj Bernabé ti', ha' codiosal Júpiter,\* wal naj Pablo ti' xin, ha' codiosal Mercurio, yuto ha' naj matzotelilto coxol, ãi anma yiiñ ebnaj cawañ tu'.

<sup>13</sup> Ay hune' naj sacerdote yet isdiosal Júpiter tu', caw yahawil yeco naj yiiñ hune' yatut tioñ Júpiter ayco yiiñ istxam coñob. Bey naj yik'a'ti hunték'an no' tzehla wacax yeb hunték'an te' xaj te', yu choche naj yeb anma tu' yak'aco xahanbalil tet ebnaj cawañ ischejab Comam tu' bey ispultahil istxam coñob.

<sup>14</sup> Hayet yaben naj Bernabé yeb naj Pablo hune' tu', istzilnito ebnaj xil isk'ap yuñe isyenilo ebnaj tato chitac isc'ul. Yoc ebnaj xol anma, yalni yiiñ caw ip haca' ti':

<sup>15</sup> —Wal tinañ hex wet anmahil, ¿tzet yiiñ yuxinto cheyute hune' ti'? Waloñti'añ caw anma oñañ haca' hex ti', yuxinto choñhulañ jala'añ teyet ta chebejcano hunték'an machiswalil chewatx'e caw matzet chaliloj, cat heyanico heba yul isk'ab Comam Dios itzitzäetic'a yiiñ sunilbal tiempo. Ha' hune' Comam ti', watx'eñe satcañ

---

\* 14:12 Júpiter, ha' chalilo Zeus yiiñ abxubal griego. Haxa Mercurio, Hermes chalilo yiiñ abxubal griego

yeb tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx', iswatx'enpaxo Comam ha' mar yeb sunil tzet ay xol ha'. <sup>16</sup> Wal yet yalañtocoanoj toñe yil Comam Dios tzet chu anma yíñ baytetejñetic'a chal isc'ul chiswatx'e. <sup>17</sup> Yaja' matolo yu choñisnahuliñeto Comam, ¡machoj! Walxinto chisyelo isba Comam jet yíñej isc'ulal chiswatx'e, haca' yaniti Comam ha' ñab jibañ cat isch'ib sunil tzet chicotz'unu. Ch'ak'nipaxo Comam sunil tzet chico, cat yak'nipaxo tzalaho coc'ul, ñi ebnaj tet anma tu'.

<sup>18</sup> Waxañca yal naj Pablo yeb naj Bernabé haca' tu', yaja' caw laño isliñba anma yalni tato chicam no' wacax yíñ xahanbalil tet ebnaj.

<sup>19</sup> Yaj wal xin ay huntex'an ebnaj Israel ay yul coñob Antioquía yeb coñob Iconio apni yul coñob Listra tu'. Yoc ebnaj ak'oc'ule tet anma, hac tu' xin yu ishelni anma tu' isnabal, yoc anma isk'ojnocañ naj Pablo. Ham yalni anma tato cam naj, yuxin oc anma ishaxacanilto naj yintalto coñob. <sup>20</sup> Yapni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam isc'atañ naj Pablo tu', yoc hoyno ebnaj yíñ naj. Lahwi tu' xin yah liñno naj, yocpaxto naj yul coñob tu'. Haxa yíñ hune'xa tz'ayic xin, isto naj yeb naj Bernabé bey hune'xa coñob chiyij Derbe. <sup>21</sup> Hayet yapni ebnaj bey tu', yalnic'o ebnaj Tzoti' c'ul yet colbanile. Tzetc'a anma chahni Comam Dios yul yanma yu tzet yal ebnaj. Lahwi tu' xin ismeltzopaxo ebnaj yul coñob Listra hunelxa, yeb bey Iconio, yebpaxo bey coñob Antioquía ay yul ismajul Pisidia. <sup>22</sup> Hayet yec' ebnaj yul hunun coñob tu', yiptzencano ebnaj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Yalnicano ebnaj haca' ti':

—Lahweco heyanico heyanma yíñ Comam yuto hañon ayoñxaco yul isk'ab Comam Dios caw tx'i'al isya'tajil ch'ec' jibañ, ñi ebnaj cawañ tu'.

<sup>23</sup> Yul hunun coñob xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu' xin, issaycano ebnaj mac chioc ancianohal xol

ebnaj juḵta tu'. Lahwi tu' yoc ebnaj sunil yiñ hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios, hac tu' yu yabenñelaxcanto ebnaj tu' yul isk'ab Comam Dios, Comam chahbilxa yu ebnaj.

*Yet ismeltzo naj Pablo yeb naj Bernabé yul coñob Antioquía yul ismajul Siria*

<sup>24</sup> Lahwi isk'axponic'to naj Pablo yeb naj Bernabé yul ismajul tx'otx' Pisidia, yapni ebnaj yul ismajul tx'otx' Panfilia. <sup>25</sup> Yalnic'o ebnaj Istzoti' Comam Dios yul coñob Perge, tzujan tu' xin yay apno ebnaj yul coñob Atalia. <sup>26</sup> Ha' bey tu' xin, oc ebnaj yul hune' te' barco, ismeltzo ebnaj yul coñob Antioquía hunelxa, bay tak'elaxto ebnaj yul isk'ab Comam Dios yu ebnaj juḵtaj yet yichico ebnaj yiñ ismunil yalnic'o Istzoti' Comam Dios yulajla coñob; wal xin yijcano isba hune' ismunil ebnaj tu'.

<sup>27</sup> Yet yapni ebnaj yul coñob Antioquía tu' xin, iscutxbanayo isba ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yoc ebnaj yalno yiñ hanta isc'ulal iswatx'e Comam Dios yiñ ebnaj. Yalnipaxo ebnaj yiñ tzet yu yak'nipaxo Comam isc'ulal yibañ anma mach Israeloj, yuñie ischahni anma tu' Comam Iscolomaloj. <sup>28</sup> Naj Pablo yeb naj Bernabé nahatilito ec' ebnaj isc'atañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'.

## 15

*Yet islahti'ñien isba ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, ay hunték'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús tit bey Judea, yapni ebnaj yul coñob Antioquía. Istzabnico ebnaj yalni tet ebnaj juḵta tu' haca' ti':



—Tato mach chioc hune' yechel circuncisión teyiñ haca' yalni isley naj Moisés, caw mach chexcolchahi, xi ebnaj tet ebnaj juḡta tu'.

<sup>2</sup> Ha' xin naj Pablo yeb naj Bernabé oc ebnaj iscaja' hunték'an tzoti' yiñ hune' circuncisión tu'. Yoccano ebnaj tzotelo yibañiilo hunték'an tzoti' tu' yeb ebnaj chalni hun tu'. Yu maḡtic'a watx'ayo yu ebnaj, yuxin yal ebnaj juḡta tu' tato chito naj Pablo yeb naj Bernabé bey Jerusalén; istopaxo haywañxa ebnaj juḡta yinta ebnaj, cat isk'ambelax tet ebnaj ischejab Comam Jesús yeb tet ebnaj anciano ay bey tu' ta caw yeli chak' circuncidar isba ebnaj juḡta mach Israeloj, mato machoj.

<sup>3</sup> Hac tu' yu ischejlaxto ebnaj yu ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay yul coñob Antioquía. Hayet yec' ebnaj yul ismajul Fenicia yeb Samaria, yalni ebnaj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey hunték'anxa coñob tu' tato ay ebnaj mach Israelo yacano hune' icham beybale ik'biltic'a yu, yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam Jesús. Hayet yaben ebnaj juḡta isk'umal hune' tu', caw tzalacanocañ yanma ebnaj yabeni.

<sup>4</sup> Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Jerusalén caw tzalahilal yu ischahlax ebnaj yu ebnaj ischejab Comam Jesús, yeb ebnaj anciano, yeb sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'. Lahwi tu' xin, yoc naj Pablo yeb naj Bernabé yalni hanta tzettaj isc'ulal iswatx'e Comam Dios yu ebnaj. <sup>5</sup> Yaja' xin ay haywañ ebnaj fariseo xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo yet yalañtocadoj, ha' ebnaj tu' xin ah liñnoj, yalni ebnaj:

—Ha' ebnaj mach Israelo chichahni Comam Jesús yul yanma, caw yilal ch'ak'lax circuncidar ebnaj, cat jalni tet ebnaj tato caw chisyije ebnaj tzet chal isley naj Moisés, xi ebnaj fariseo tu'.

<sup>6</sup> Hac tu' xin yu iscutxbanico isba ebnaj ischejab Comam yeb ebnaj anciano, yoc ebnaj iscuyni yiñ tzet ch'elico hune' tu'. <sup>7</sup> Lahwi islahti'ñien isba ebnaj yiñ tzet chucano hune' tu', yah liñino naj Pedro, yalni naj haca' ti':

—Hex wuxtaj, caw heyohtaj ta yet caw yalañitocanoj ha' Comam quinsaynilojan texol yu walnic'ojan Tzoti' yet colbanile xol anma mach Israeloj, yu yabeni cat ischahni anma tu' Comam Jesucristo yul yanma. <sup>8</sup> Wal xin Comam Dios ohtañie tzet ay yul yanma hunun anma, yuxin yak' Comam Comam Espiritu Santo tet anma mach Israelo haca' yu yak'ni Comam jet. Hac tu' yute Comam yuñie isyeniloj tato c'ulpaxo ebnaj jet anmahil tu' yul sat Comam. <sup>9</sup> Wal yul sat Comam Dios xin, caw lahanañ yeb anma mach Israeloj, yuto ha' Comam saññencano yanma anma tu' yet ischahni anma Comam Jesucristo Iscolomaloj. <sup>10</sup> Wal tinañ xin, ¿tzet yiñ yuxinto mach cheyoche hechahba' tzet iswatx'e Comam Dios ti'? Haca' huno ijatz caw alcanoj, matxa choñah yalañ yu yalil, hac tu' xin ye isley naj Moisés. Caw mañtic'a k'oji ebnaj jichmam iswatx'en tzet chal hune' ley tu', hacoñpax tu' caw mach ch'ijcha ju. Yuxin ¿tzet yiñ yuxinto cheyaco hune' tu' yibañ ebnaj mach Israelo xayaco isba yul isk'ab Comam? <sup>11</sup> Wal xin caw johtaxa tato hañc'añie yu isc'ulal isc'ul Comam Jesucristo yuxinto choñcolchahi. Hacpax tu' xin chu iscolcha anma mach Israeloj, xi naj Pedro tu'.

<sup>12</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu', caw matxa tzet yal ebnaj. Yabepaxo ebnaj yet yalni naj Bernabé yeb naj Pablo ta caw hantañie c'aybale'ule yak'cano Comam Dios iswatx'e' ebnaj yet yec' ebnaj xol anma mach Israeloj. <sup>13</sup> Lahwi istzotel ebnaj, yalni naj Jacobo haca' ti':

—Hex wuxtaj, abewe tzet chiwalan teyet. <sup>14</sup> Lañianto yalni naj Simón Pedro jet tato isye Comam Dios isc'ulal

isc'ul tet anma mach Israeloj, yuto lañan issic'nicañ Comam anma tu' yoc yuninaloj. <sup>15</sup> Ha' hune' lañan iswatx'en Comam ti', lañan yijni isba tzet yalcano Comam Dios bay tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

<sup>16</sup> Chiapni hune' tiempo bay chiwatojan hune' yuninal isc'ahol icham rey David selelo naj yiiñ ismunil. Yuto haca' hunu ña etaxnato sic'lebil, hac tu' yecano ismunil naj rey David, yaja' chinwatx'e-cañan hunelxa.

<sup>17</sup> Hac tu' xin, tx'i'al anma mach Israeloj chaco isnabal wiñan, hanin Yahaw inti'an. Ha' ton sunil anma tu' chaco isba yul ink'aban, ha' chiwawtecojan yoc incoñobojan, ñi Comam.

<sup>18</sup> Hac tu' yute yalnicanano Comam Dios Jahawil, yet yak'ni huntেক'an ti' yohtañelo anma yettax caw payxa,\* ñiayo yul Yum Comam, ñi naj Jacobo tu'.

<sup>19</sup> Yalnipaxo naj Jacobo hunelxa:

—Chintxumilojan ta matxa chu janico hune' ijatz yet ley yibañ ebnaj mach Israeloj, yuto ebnaj tu' isbejcano ebnaj huntেক'an beybale ik'biltic'a yu, yu yanico isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>20</sup> Yuxin ha' hune' yilal cotak'ento yul hunu carta ta matxa chisc'ux ebnaj no' chibe haltebilxa tetej tiož, yeb xin ta mach chiec' ebnaj yiiñ ixloj, yeb mach chisc'uxpaxo ebnaj ischibehal no nok' toñe chihojlax camoj, mach chislopaxo ebnaj no' chic'. <sup>21</sup> Chiwalan hune' ti', yuto yettax payxa ichicanti yilni ebnaj isley naj Moisés yulaj iscapilla ebnaj jet Israelal yiiñ hunun tz'ayic xewilal. Hacpax tu' tinañ, caw hune'ñetic'a ha' yalnildo ebnaj yul hunun coñob, ñicano naj Jacobo tu' tet ebnaj.

*Te' carta alaxto tet ebnaj juñta mach Israeloj*

---

\* 15:18 Am 9:11-12

<sup>22</sup> Ha' tzet yal naj Jacobo tu', caw ischah yabe' ebnaj ischejab Comam Jesús yeb ebnaj anciano, yebpaxo sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu'. Hac tu' xin issaylax haywañ ebnaj xol ebnaj chito yetbiho naj Bernabé yeb naj Pablo yul coñob Antioquía tu' hunelxa. Yuxin hac tu' yu issaylax naj Judas, naj chihallaxpaxo Barsabás, yebpaxo naj Silas. Ha' ebnaj cawañ ti' caw aycano yelapno ye xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>23</sup> Lahwi tu' xin, ischejlaxto ebnaj, yak'a' te' carta bay chal haca' ti':

—Hañoñti'añ ischejab Comam Jesús jehañ, yeb hañoñ anciano oñti'añ, heyuxta jehañ yii Comam Jesucristo, chicok'ambehañ teyet hanic' heye yii hecawil hex wuxta mach Israelo ay yul coñob Antioquía, yeb yul tx'otx' Siria yeb yul tx'otx' Cilicia.

<sup>24</sup> Jabehañ tato ay haywañ ebnaj el coxolañ bey ti' toñe xin yaco yet ebnaj isto bey tu'. Jabenpaxojañ tato chiyak' taco ebnaj hec'ul yu tzet chala, cat yak'ni somchahoto henabal, chalni ebnaj ta yilal ch'oc hune' circuncisión teyii, cat heyijen tzet chal isley naj Moisés. <sup>25</sup> Yuxinto colahti'ñe cobahañ, cosaynilojañ haywañ ebnaj chito texol tu'. Hune'ñe chiyu isto ebnaj yeb juхта Bernabé yeb juхта Pablo, ebnaj caw xahan ay juti'añ. <sup>26</sup> Ebnaj cawañ ti', caw hinan ebnaj yaben isya'tajil yii yet Comam Jesucristo, ayxapaxo bay caw etzaxa cam ebnaj yu anma.

<sup>27</sup> Yuxin chijatojañ juхта Judas yeb juхта Silas tec'atañ, ha' ebnaj xin chihalni teyet tzet chalilo huntেক'an tzoti' ayayo yul carta. <sup>28</sup> Comam Espíritu Santo halni jetañ ta matxa ijatz chijacojañ teyibañ, hañc'añe huntেক'an caw yilal ye ti': <sup>29</sup> Mach chec'ux ischibehal no nok' xaak'lax xahanbalil tet tiox. Machi xin chelopaxo ischiq'uil hunu no nok' yebpaxo xin mach chec'ux ischibehal no nok' chishoj camo isba, mach xin chexec' ixloj. Ta cheyije

hunték'an ti', toholxa heyeco chal tu'. Caw cheya'ilñie heba, xiayo yul te' carta.

<sup>30</sup>Hac tu' yu ischejlaxto ebnaj bey yul coñob Antioquía. Hayet yapni ebnaj, iscutxbanayo isba sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam bey tu', yak'ni ebnaj te' carta tet ebnaj. <sup>31</sup>Lahwi yilni ebnaj tzet chal te' carta tu', caw tzalacanocañ yanma ebnaj yuto yak' te' yak'lobal yanma ebnaj.

<sup>32</sup>Naj Judas yeb naj Silas tu', yalpaxo ebnaj Tzoti' chitit tet Comam Dios, hac tu' yu yak'ni ebnaj yak'lobal yanma ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yiptzelaxpaxcano ebnaj yiiñ yet Comam yu ebnaj. <sup>33</sup>Lahwi yec' hayeb tz'ayic yibañ ebnaj, istak'licano ebnaj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu', yet ismeltzoxato ebnaj isc'atañ ebnaj juñta añeti ebnaj bey coñob Jerusalén. <sup>34</sup>Yaj wal naj Silas, oc yiiñ isnabal naj iscancano bey Antioquía tu'.

<sup>35</sup>Canpaxcano naj Pablo yeb naj Bernabé bey Antioquía tu'. Hune'ñie ec' ebnaj yeb hunték'anxa ebnaj juñtaj ay bey tu' iscuyu' anma, ispujbanic'o ebnaj Istzoti' Comam Dios.

*Yet isto naj Pablo yiiñ iscayelal yala'c'o Istzoti' Comam Jesucristo*

<sup>36</sup>Lahwi yec' hayeb tz'ayic xin, yalni naj Pablo tet naj Bernabé:

—Toñ jila' ebnaj juñta bey yul hunun coñob bayxatic'a coñec' jala' Istzoti' Comam, cat jilni hanic' ye ebnaj, xi naj Pablo tu'.

<sup>37</sup>Ha' naj Bernabé tu' xin, ay yala' naj tato chito juñta Juan Marcos yetbiho ebnaj. <sup>38</sup>Yaja' yal naj Pablo tato mach chiyu isto naj yintaj ebnaj, yuto yet hunel elcano naj yinta ebnaj bey yul coñob Panfilia; hacñie tu' xin, matxa islah naj hune' ismunil tu'.

<sup>39</sup>Yuxin iscajlecañ isba ebnaj cawañ tu' yiiñ naj Juan Marcos, ispolen isba ebnaj, nananxa behal tocano hunun

ebnaj. Hac tu' yu yoc tzujnu naj Juan Marcos yinta naj Bernabé, yoc ebnaj yul hune' te' barco, isto ebnaj bey tx'otx' Chipre. <sup>40</sup> Wal naj Pablo xin, haxa naj Silas yito naj. Caw tak'elaxcano ebnaj yul isk'ab Comam Dios yu ebnaj juḡta ay bey tu', tzujan tu' xin isto ebnaj. <sup>41</sup> Yec' ebnaj yul ismajul tx'otx' Siria yeb yul ismajul tx'otx' Cilicia yiptzencano ebnaj juḡtaj yebpaxo ebix janab yiñ isc'ulal Comam yulajla hunun coñob bay la-ec' ebnaj tu'.

## 16

### *Oc naj Timoteo yetbiho naj Pablo yeb naj Silas yiñ isbel*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yapni naj Pablo yeb naj Silas bey yul coñob Derbe. Tzujan tu' yel ebnaj bey tu', isto ebnaj yul coñob Listra. Ha' bey tu' xin yilayo isba ebnaj yeb hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam, Timoteo isbi; yunin hune' ix israelita ayxaco yul isk'ab Comam Jesús, walpaxo ismam naj griego naj. <sup>2</sup> Ha' ebnaj juḡta yul coñob Listra yeb coñob Iconio, chal ebnaj ta caw c'ul isbeybal naj Timoteo tu'. <sup>3</sup> Yu choche naj Pablo yik'ato naj Timoteo yetbiho yiñ isbel, yuxinto ak'lax circuncidar naj yuñe matzet chal ebnaj israelita yiñ naj bay chi-la-ec' naj yinta ebnaj, yuto ohtabil ta griego ismam naj. <sup>4</sup> Yul hunun coñob bay chi-la-ec' ebnaj xol ebnaj juḡta tu' chak'ni ebnaj chejbanile abebilti yinta ebnaj yu ebnaj ischejab Comam Jesús yeb yu ebnaj anciano ay bey yul coñob Jerusalén. Yalnicano ebnaj tet macta ayxaco yul isk'ab Comam tato caw yilal isyijen huntেক'an cuybanile tu'. <sup>5</sup> Yuxin ha' anma ayxaco yul isk'ab Comam yul hunun coñob, caw iptzelaxcano yanico yanma yiñ Comam Jesucristo. Hac tu' xin yu isch'ib isbisil ebnaj hunun tz'ayic.

### *Yil naj Pablo hune' naj ay bey Macedonia yul iswayic*

<sup>6</sup> Comam Espíritu Santo, ha' mach chanito naj Pablo yeb ebnaj yetbi yalnoc'o Istzoti' Comam bey yul ismajul Asia, yuxin beh isto ebnaj bey ismajul Frigia yeb bey yul ismajul Galacia. <sup>7</sup> Yet yapni ebnaj yíi ismohonal tx'otx' chiyij Misia, yocpaxo yíi isnabal ebnaj isto bey hune'xa tx'otx' chiyij Bitinia, yaj mañtic'a chalaxto ebnaj yu Comam Espíritu Santo. <sup>8</sup> Yuxin palai isk'axponic'to ebnaj yul ismajul Misia, yay apno ebnaj yul coñob Troas ayco isti' ha' mar.

<sup>9</sup> Haxa yíi ak'balil xin, isyeni isba hune' naj ay bey ismajul tx'otx' Macedonia tet naj Pablo yul iswayic, isk'an naj tet naj, yalni naj haca' ti':

—Ec'añti bey tx'otx' Macedonia ti' cat hacolwa jiiñai, xi naj tet naj Pablo yul iswayic.

<sup>10</sup> Lahwi yilni naj Pablo hune' tu' xin, jocañ cok'uynu jetañ cotohañ bey tx'otx' Macedonia, yuto cotxumañ tato ha' Comam choñinitojañ jala'c'ojañ Tzoti' yet colbanile tet anma ay bey tu'.\*

*Yet yanico isba hune' ix chiyij Lidia yul isk'ab Comam Jesús bey coñob Filipos*

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, jocañ yul te' barco bey Troas tu', caw riñan cotohañ bey coñob chiyij Samotracia. Haxa yet hunxa tz'ayic xin japnihañ bey yul coñob Neápolis.

<sup>12</sup> Cobelwitojañ, japnihañ yul coñob Filipos ayco yalañ yip ebnaj romano. Ha' hune' coñob tu', caw aycano yelapno ye xol sunil coñob ay yul ismajul tx'otx' Macedonia. Caw xin tx'i'al tz'ayic coñec'lañ yul hune' coñob tu'.

<sup>13</sup> Yíi tz'ayic xewilal xin cotohañ isti' hune' ha ha' ch'ayto istxam coñob tu' yuto cotxumañ tato ha' bey tu' chiscutxba isba anma Israel istxahli. Hayet japnihañ

---

\* <sup>16:10</sup> Bey Filipos ichiti naj Lucas yec' yinta naj Pablo yeb naj Silas yíi isbel, ha' naj Lucas tu' xin tz'ibñencano hune' hum ti'

jay tz'oñoñojañ, jichicojañ jalnihañ Istzoti' Comam tet hunttek'an ebix ix iscutxba isba bey tu'. <sup>14</sup> Ay xin hune' ix ah coñob Tiatira chiyij Lidia, ayco xol ebix cutxanico tu', txoñom k'ape ix, k'ap caw ay istohol, cajmutz'muñe jilni k'ap. Hune' ix ti' xin, caw chiyo isba ix tet Comam Dios. Yet yaben ix cuybanile yal naj Pablo tu', yanico isba ix yul isk'ab Comam Jesucristo. <sup>15</sup> Tzujan tu' xin yahcano ha' iswi' ix yeb sunil mac ay bey yatut ix. Yalni ix jetañ haca' ti':

—Ta caw yeli ayco wanmahan yiñ Comam cheyila, toñwe bey watutan, xi ix jetañ. Hac tu' yu cocancanojañ bey yatut ix.

*Yet yalaxicto naj Pablo yeb naj Silas yul preso*

<sup>16</sup> Ha' hunel xin, yet lañan cotohañ bay chiscutxba isba anma istxahli, cochahnayojañ hune' ix k'opo ayco ischejab naj matzwalil yiñ. Hune' ix tu', ahbelom ix, ischejab hunttek'an ebnaj ye ix. Caw xin chischah ebnaj melyu yiñ ismunil ix. <sup>17</sup> Yoc tzujno ix jintajañ yeb naj Pablo, istzabnico ix yel yaw, yalni ix:

—Ha' hunttek'an ebnaj ti', ischejab Comam Dios ye ebnaj, hune' Dios caw aycano yip. Ha' ebnaj chihalnic'o teyet tzet chiyu hecolchahi, xi ix.

<sup>18</sup> Caw tx'i'al tz'ayic yal ix haca' tu', caw xin tibayo yu naj Pablo yaben tzet chal ix, yuxin meltzo naj, yoc t'año naj yiñ ix, yalni naj tet ischejab naj matzwalil ayco yiñ ix haca' ti':

—Yiñ isbi Comam Jesucristo chiwalan tawet, elañ yiñ ix ti', xi naj Pablo. Yet yaben ischejab naj matzwalil yalni naj Pablo hune' tu', yelcano naj yiñ ix.

<sup>19</sup> Haxa yet yilni ebnaj yahaw ix tu' tato matxa melyu chischah ebnaj yiñ ismunil ix, istzabnayo ebnaj naj Pablo yeb naj Silas, yilaxto ebnaj cawañ tu' sata ebnaj yahaw coñob bey capil.



<sup>20</sup> Haxa yet yilaxto ebnaj yiñ sat ebnaj yahaw yeco yiñ coñob tu', yalni ebnaj tzabnayo naj Pablo yeb naj Silas tu':

—Ha' ebnaj Israel ti', caw toñe chihul ebnaj yak'a' somchaho'cañ isnabal sunil jet coñob ti'. <sup>21</sup> Yuto lañan iscuynicano ebnaj anma yiñ huntেক'an cuybanile mach ischah isba yeb coley. Caw xin mach chu cochahni ija tzet chal ebnaj isyayil hañon ti' romano hoñ, ñi ebnaj.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin yah bulna anma yiñ naj Pablo yeb naj Silas. Ischejni ebnaj yahaw coñob tu' istzillaxilo xil isk'ap ebnaj yuñe ishatelex ebnaj cawañ tu' yu te' hitx'om c'ax. <sup>23</sup> Lahwi ishatelex ebnaj tx'i'al el, yalaxicto ebnaj yul te' preso. Yalni ebnaj yahaw tu' tet naj tañem preso:

—Caw caw chawutecto ebnaj yul preso tu', ñi ebnaj.

<sup>24</sup> Haxa yet yaben naj tañem preso hune' tu', yanicanicto naj ebnaj cawañ bay caw nahat yecanicto yul te' preso. Yanicanicto naj yoj ebnaj yul islot'il te' cepo.

<sup>25</sup> Haxa yet chuman ak'bal xin, chibitni naj Pablo yeb naj Silas tet Comam Dios, chitxahlipaxo ebnaj. Caw xin chabe huntেক'anxapaxo ebnaj presowom tzet chal ebnaj.

<sup>26</sup> Yiñ ha'mataj xin yec' hune' niman chixcab, caw toxañe chiyucyun isxe'al te' preso yu. Ishajlo sunil ispultahil te' preso tu', yayc'aypaxo ch'en cadena ayco yiñ ebnaj presowom. <sup>27</sup> Haxa yet yel iswayañ naj tañem preso, yilni naj tato hajan sunil ispultahil te' preso, yuxin yihti naj yespada yul yatut yu ispotx'ni isba naj yalni, yuto ha' yute istxumni naj ta xaelcañ sunil ebnaj ayicto yul preso tu'.

<sup>28</sup> Yaja' ah yaw naj Pablo tet naj haca' ti:

—Mach chapotx' haba, cosunilañ ayonictijañ yul preso ti', ñi naj.

<sup>29</sup> Isk'anni naj chitañen preso tu' isk'a' yu ismujli, isto naj bay ay ebnaj tu'; caw toxañe chiluyulun naj yu xiwquilal. Isjahbanayo isba naj sata naj Pablo yeb sata

naj Silas. <sup>30</sup> Lahwi tu' xin, yinilti naj ebnaj cawañ tu', isk'amben naj tet ebnaj:

—Wal tinañ, ¿tzet wal wuten inbahan yuñe inchahnicanojan incolbanilan? ñi naj.

<sup>31</sup> Yalni ebnaj tet naj tañem preso:

—Aco hawanma yiiñ Comam Jesucristo cat hacolchahi yeb sunilal mac ay bey hawatut, ñi ebnaj tet naj.

<sup>32</sup> Lahwi tu' xin, yoc ebnaj yalno Istzoti' Comam Dios tet naj, yeb tet sunil mac ay bey yatut naj. <sup>33</sup> Yiñtic'a hune' ak'balil tu' xin, oc naj istx'ahalo islahwilal ebnaj cawañ tu'. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi' naj yeb sunilal mac ay bey yatut naj. <sup>34</sup> Yinito naj ebnaj cawañ tu' bey yatut, iswa' ebnaj. Caw xin chitzala yanma naj yeb sunilal mac ay bey yatut naj yuto yaco yanma naj yiiñ Comam Dios.

<sup>35</sup> Haxa yet hune'xa sac'ayalil xin, ischejnito ebnaj yahawil coñob tu' huntetek'an ebnaj mayor, yalni ebnaj tet naj tañem preso tu' haca' ti':

—Wal tinañ hajilti naj Pablo yeb naj Silas, ñi ebnaj.

<sup>36</sup> Yuxin yal naj tañem preso tet naj Pablo:

—Wal tinañ, chexinbejtzohan yalni ebnaj wahawan, yuxinto asi'wej, paxañweto yiiñ ak'anc'ulal, ñi naj.

<sup>37</sup> Yaja' xin yal naj Pablo tet ebnaj:

—Wal hañoñti'añ, romano oñañ, yaj jijañ yu ebnaj yiiñ sat sunil anma, machi nino isk'ambe ebnaj tato ay comulañ. ¿Tom xin haxa tinañ ewantajil choñbejtzolaxañ, yalni ebnaj? ¡Wal xin, machoj! Hulojab ebnaj yahaw tu', ha' caw ebnaj chul coñinoltojañ, ñi naj Pablo.

<sup>38</sup> Hac tu' xin yu isto ebnaj yalno tet ebnaj yahaw tu'. Yuxin hayet yaben ebnaj tato romano naj Pablo yeb naj Silas, isxiwcañ ebnaj. <sup>39</sup> Isto ebnaj isk'anno nimanc'ulal yiiñ tet naj Pablo yeb tet naj Silas. Lahwi tu' xin, yilaxilti ebnaj yul preso, yallaxcano tet ebnaj tato ch'el ebnaj yul coñob tu'. <sup>40</sup> Lahwi yelti ebnaj yul preso tu', isto ebnaj

bey yatut ix Lidia, ha' tu' xin yilayo isba ebnaj yeb macta ayxaco yul isk'ab Comam. Lahwi yiptzelax ebnaj juḡta yeb ebix janab bey tu', yel ebnaj cawañ yul coñob tu'.

## 17

### *Yet issomchacañ isnabal anma bey coñob Tesalónica*

<sup>1</sup> Yiñ isbel naj Pablo yeb naj Silas tu' ec' ebnaj bey coñob Anfípolis, yeb bey coñob Apolonia. Lahwi tu' xin yapni ebnaj yul coñob Tesalónica bay ay hune' iscapilla ebnaj Israel. <sup>2</sup> Yocto naj Pablo yul capilla tu' haca'tic'a chu naj yul hunun coñob. Yulbal oxeb semana yiñ hunun tz'ayic xewilal cuywa naj yiñ ebnaj tu'. <sup>3</sup> Yalnicano naj Pablo yiñ caw haban ta aycanayo yul Yum Comam Dios ta caw yilal yec'ya' yanma Cocolomal, yeb yilal iscami cat yitzitzbicañ. Yalnipaxo naj haca' ti':

—Hune' mac lañan walnihan teyet ti', ha' Comam Jesús, ha' ton Comam Cristo Cocolomal, xi naj Pablo tet anma ayicto bey tu'.

<sup>4</sup> Ay huntেক'an ebnaj Israel yayto yul yanma yiñ tzet yal naj Pablo, yoccano ebnaj yetbiho naj Pablo yeb naj Silas. Caw tx'i'alpaxo ebnaj griego ayxaco yanma yiñ Comam Dios yaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo yu tzet yal naj Pablo, yebpaxo xin huntেক'an ebix ix caw ay yelapno ye yul issat anma yul coñob tu' yaco isba yul isk'ab Comam.

<sup>5</sup> Yaj wal hunmajanxa ebnaj Israel mach yayto yul yanma yiñ tzet chal naj Pablo, caw tit ishowal ebnaj yuto caw tx'i'al anma yaco isba yiñ tzet yal naj Pablo tu'. Iscutxbanico ebnaj huntেক'an ebnaj caw isa, toñe chi'ec' yul calle, caw mach-tic'a-iswalil. Ha' ebnaj tu' xin oc ak'oc'ule tet ebnaj yul coñob tu' yuñe yah wejna ebnaj sunil. Yipicto ebnaj yul yatut hune' naj chiyij Jasón yu chisna ebnaj tato ha' tu' ay naj Pablo yeb naj Silas, yuto

caw choche ebnaj istzabayo ebnaj cawañ tu' cat yalaxico ebnaj yul isk'ab coñob.

<sup>6</sup> Yu mach ilcha ebnaj yul hune' ña tu', yuxin haxa juñta Jasón yeb haywañxa ebnaj juñtaj ishatxto ebnaj tet ebnaj yahaw coñob. Yalni ebnaj yíñ caw ip haca' ti':

—Naj Pablo yeb naj Silas tu', caw sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chisomchacañ isnabal yu ebnaj, wal tinañ xin xahulpaxo ebnaj coxol. <sup>7</sup> Ha' xin naj Jasón ti', chichahni ebnaj yul yatut, ebnaj tu' caw mach chisyije ebnaj isley naj jahaw ay Roma. Chalpaxo ebnaj ta ay hune'xa naj rey, chiyij Jesús, ñi ebnaj Israel tet ebnaj yahaw coñob tu'.

<sup>8</sup> Yet yaben sunil anma yeb ebnaj yahaw coñob tzet yal ebnaj tu', caw tit ishowal ebnaj, issomchacañ isnabal ebnaj. <sup>9</sup> Wal ebnaj yahaw coñob tu', isk'an ebnaj melyu oc selelo ebnaj isbejtzolaxilo ebnaj.

*To naj Pablo yeb naj Silas yul coñob Berea*

<sup>10</sup> Haxa yet ak'balil xin, ischejlaxto naj Pablo yeb naj Silas yul coñob Berea yíñ añe yu ebnaj juñtaj. Yet yapni ebnaj bey tu', yoc ebnaj yul iscapilla ebnaj Israel. <sup>11</sup> Ec'na caw c'ulto isnabal anma Israel ay bey coñob Berea tu' sata anma Israel ay bey coñob Tesalónica. Caw yaco ebnaj yíñ isc'ul yaben Istzoti' Comam Dios yal ebnaj cawañ tu'. Caw xin hunun tz'ayic iscuyni ebnaj Istzoti' Comam yuñe yilni ebnaj ta caw yel tzet chal naj Pablo tu'. <sup>12</sup> Yuxin, caw tx'i'al anma Israel yaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yeb tx'i'alpaxo ebnaj griego yeb ebix griego caw nime ix yul sat coñob tu' yaco isba yul isk'ab Comam.

<sup>13</sup> Yet yaben ebnaj Israel ay bey Tesalónica tato lañan yalni naj Pablo Istzoti' Comam Dios bey coñob Berea, yapni ebnaj ak'oc'ule tet anma yuñe issomchacañ isnabal anma yíñ tzet chal naj Pablo. <sup>14</sup> Yuxin ebnaj juñta tu' yíñ

añe ischejto ebnaj naj Pablo bey isti' ha' mar. Wal naj Silas yeb naj Timoteo cancano ebnaj yul coñob Berea tu'. <sup>15</sup> Ha' ebnaj juḡta inito naj Pablo, hata bey yul coñob Atenas bey ebnaj yak'a'cano naj. Haxa yet lañan ismeltzo ebnaj bey Berea, yalni naj Pablo tet ebnaj:

—Cheyal apno tet naj Silas yeb tet naj Timoteo ta chitit ebnaj yiñ añe inc'atañan bey ti', ḡi naj Pablo tu'.

*Yet ayxac'o naj Pablo yul coñob Atenas*

<sup>16</sup> Hayet ayc'o naj Pablo yechman yapni naj Silas yeb naj Timoteo bey yul coñob Atenas, caw tac isc'ul naj yilni tato caw tzetc'a istioḡ anma yul hune' coñob tu'. <sup>17</sup> Yuxin chibeyc'o naj yul iscapilla ebnaj Israel, cat iscuywa naj yiñ ebnaj Israel tu' yeb yiñ ebnaj mach Israelo chiyiyo isba tet Comam Dios. Hunun tz'ayic xin, istzotelpaxo naj tet anma ch'ec' bey yul yamak' capil.

<sup>18</sup> Ay huntেক'an ebnaj cuywawom chiyij epicúrio yeb-paxo huntেক'an ebnaj chiyij estoico tzotel yeb naj Pablo. Ay ebnaj halni haca' ti':

—¿Tzettaxca chalilo huntেক'an tzet chal hune' naj caw tzetc'a istzotel ti'? ḡi ebnaj. Wal hunmajanja ebnaj xin, halni haca'ti':

—Chitzotel naj yiñ huntেক'anxa nan tioḡal, ḡi ebnaj. Yal ebnaj haca' tu' yu istzoti'al Comam Jesucristo chal naj Pablo, chalnipaxo naj tato chiitzitzbicañ anma camomxa.

<sup>19</sup> Yuxin ilaxto naj bey hune' tzano chiyij Areópago, bay chak' ebnaj lahti', isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Chimyu hawalni jetañ tzet ye hune' cuybanile chawalic'oj? <sup>20</sup> Yuto maḡto bay chijabehañ huntেক'an ti', yuxin chijochehañ chijohtañelojañ tzet caw chiyal yelapnoj, ḡi ebnaj.

<sup>21</sup> Hac tu' yute yalni ebnaj yuto sunil anma ay yul coñob Atenas yeb anma nan coñobal ay yul coñob tu', caw

nantic'a isbeybal anma. Yuto yet ay huno ac' cuybanil ch'apni hallaxo xol ebnaj caw chiec' tx'i'al tiempo yibañ, yuto caw chiyoche ebnaj ispich'alo yiiñ caw c'ul, cat iscayē'ñe ebnaj.

<sup>22</sup> Yahwano naj Pablo xol ebnaj bey hune' Areópago tu', istzabnico naj yalni:

—Wal tinañ, hex ah coñob Atenas, caw chiwilan tato caw ayco henabal yiiñ ej tioḥ. <sup>23</sup> Yet chinec'an yul coñob ti', chiwilnihan baytaj tet hediosal bay caw cheyiyo heba. Chiwilnipaxojan hune' ch'en yet hexahanbal bay tz'ibñe-bilico hayeb tz'ib chalni haca' ti':

—Ha' ti' chijiyo coba tet Dios mach ohtabiloj, ḡi yiiñ hune' ch'en tu'. Wal xin ha' hune' Dios mach cheyohtajo bay cheyiyo heba tu', ha' ton hune' Dios tu' chinhulan wala'an istzoti'al texol.

<sup>24</sup> Ha' hune' Dios tu', watx'eñe yul sat yibañk'inal ti' yeb sunil tzet ayayo sat; caw yahawil yeco yiiñ satcañ yeb yul sat yibañk'inal ti'. Ha' hune' Dios tu', mach yulo ña watx'ebil yu anma aya. <sup>25</sup> Mach yilalo ay tzet ch'ak'lax tet hune' Dios tu' yu anma. Wal xin ha' Comam ch'ak'ni cocawil cosunil, ha' Comam ch'ak'nipaxo jak'ek' cohik'a', yeb sunil tzet ayoñ. <sup>26</sup> Ha' Comam Dios watx'en naj babel winaj; yiiñ naj tu' xin titna sunil anma ay yulaj coñob yul sat yibañk'inal ti'. Yet yalañtocoñoj yalcano Comam bak'in chiwatx'i hunun nimeta coñob, yeb baytu'wal ch'ec' ismohonal hunun coñob tu'.

<sup>27</sup> Iswatx'e Comam Dios haca' tu' yuñe issayni anma Comam, c'uxanta chiohtañelaxilo Comam yu anma. Yaj chiwalcanoñojan teyet tato mach nahato yelo Comam Dios jiñ, wal xin cawil yeco Comam jiñ. <sup>28</sup> Yu Comam Dios yuxinto itzitzoñ, choñbili yu Comam, yu Comam yuxin ayoñic'o bey yul sat yibañk'inal ti'. Ay huntেক'an ebnaj heyet coñob caw helan istzoteli, chalni ebnaj haca' ti':

—Caw yuninal Dios jehañ, ãi ebnaj.

<sup>29</sup> Caw yel chal ebnaj tu' ta caw yuninal Comam Dios jehi, yuxin caw mach chu jalni tato lahan Comam haca' hunték'an ch'en tioġ watax'ebil yu anma yiñ ch'en oro maca yiñ ch'en plata, maca hunoxa nan ch'enal watax'e-bilayo yu anma yu ishelanil isnabal. <sup>30</sup> Yet payxa, mach ohtañebilo Comam Dios yu anma, yuxin yak' nimanc'ulal Comam yiñ issucal anma. Wal tinañ xin chal Comam Dios tato caw yilal chisna isba sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', cat ismeltzoco yul isk'ab Comam. <sup>31</sup> Halbilcano yu Comam tato ch'apni hune' tz'ayical bay chil Comam tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti', hatatic'a tzet chiswatax'e hunun anma. Wal xin ay hune' Isc'ahol Comam Dios sic'bililoj, ha' chiilni tzet chi'elico hunun anma. Isyelo Comam Dios tet sunil anma tato caw yel hune' ti' yet yak'ni itzitzbocañ Comam Dios Isc'ahol xol anma camom, ãi naj Pablo tet ebnaj tu'.

<sup>32</sup> Yet yaben ebnaj yalni naj Pablo tato chiitzitzbicañ anma camom, ay ebnaj buchwa yiñ naj, aypaxo ebnaj halni:

—Xacok'ambe'añ hune' ti' tawet yet hunoxa tiempohal, ãi ebnaj.

<sup>33</sup> Yet lahwi yaben naj Pablo tzet yal ebnaj tu', yel naj xol ebnaj. <sup>34</sup> Yaja' ay haywañ ebnaj tu' yayto yul yanma yiñ tzet yal naj Pablo, yoc ebnaj yetbiho naj. Xol ebnaj tu' xin, ay hune' naj chiyij Dionisio, yetbi isba naj yeb ebnaj chiscutxba isba bey Areópago tu'. Aypaxo hunték'anxa anma yayto yul yanma yiñ Comam yeb xin hune' ix ix chiyij Dámaris.

## 18

*Yilayo isba naj Pablo yeb naj Aquila yeb Ix Priscila yul coñob Corinto*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yel naj Pablo bey yul coñob Atenas, yapni naj bey coñob Corinto. <sup>2</sup> Ha' bey tu' yilayo isba naj yeb hune' naj chiyij Aquila. Hune' naj tu' israelita naj, pitzc'ana naj bey yul ismajul Ponto. Wal yixal naj xin, Priscila isbi ix. Tolto apni naj yeb yixal bey Corinto tu', ispeto naj bey ismajul Italia yuto elto isbi yu naj Claudio, yahawil yeco yiñ tx'otx' Roma,\* ta ch'el sunil anma Israel yul ismajul Roma. Yapni naj Pablo istuc'le' naj yeb yixal bey yatut. <sup>3</sup> Iscancano naj Pablo munil isc'atañ naj yuto lahan ismunil ebnaj, watx'em mantiado ebnaj.

<sup>4</sup> Yiñ hunun tz'ayical xewilal chibeyc'o naj Pablo yalno Istzoti' Comam Dios yul iscapilla anma Israel, yu iscuynicano naj anma Israel yeb anma mach Israeloj.

<sup>5</sup> Yet yapni naj Silas yeb naj Timoteo bey yul coñob Corinto, ispeto ebnaj bey yul ismajul Macedonia, naj Pablo tu' xin, caw yiñxañe Istzoti' Comam Dios oc naj munlahoj. Chalni naj yiñ caw haban tato ha' Comam Jesús ha' ton Cristo Cocolomal, Comam echmabil yuli. <sup>6</sup> Caw xin tit ishowal ebnaj israelita yet yaben ebnaj haca' tu', istzabnico ebnaj isbuchwa yiñ naj Pablo. Hac tu' xin yu istzicobtañencano naj Pablo tu' xil isk'ap yuñe isyenicanilo naj tet anma tato caw matxa yoc naj yiñ anma tu'. Yalni naj:

—Hex cawex cheyiti isya'tajil teyibañ, walinan caw matxa wocan teyiñ, yuxin tinañ intoxahan walnolohan hune' cuybanil ti' tet anma mach Israeloj, xi naj.

<sup>7</sup> Lahwi yalnicano naj Pablo haca' tu', yelti naj yul iscapilla ebnaj Israel, isto naj bey yatut hune' naj chiyij Ticio Justo, hune' naj mach Israeloj, naj chiyiyo isba tet Comam Dios. Ayayo yatut naj iscawilal capilla tu'. <sup>8</sup> Ay xin hunxa naj caw yahawil yeco yiñ iscapilla ebnaj Israel,

---

\* 18:2 Coñob Roma ha' caw ay yelapno yul ismajul tx'otx' Italia



Crispo isbi, yayto naj yul yanma yíi Comam yeb sunil mac ay yul yatut naj. Tx'i' alpaxo anma ay bey Corinto tu' hayet yaben Istzoti' Comam Dios, yanico isba yul isk'ab Comam, yahcano ha' iswi'.

<sup>9</sup> Yíi hune' ak'balil xin yal Comam Dios tet naj Pablo yul iswayic haca' ti':

—Mach chaäxiwi lahico hawalni Intzoti'an xol anma ti', äi Comam tet naj. <sup>10</sup> Yalnipaxo Comam:

—Wal xin, ayinic'ojan hawetbihoj, yuxin machi huno mac chu yoc caäistzabnoyoj. Caw ayxa anma sic'bilcañ wuhan bey yul hune' coñob ti', äi Comam tet naj.

<sup>11</sup> Yuxin caw yicta iscab habil ec' naj Pablo yul coñob Corinto iscuyni anma yíi Istzoti' Comam.

<sup>12</sup> Yet ayco hune' naj romano, Galión isbi, yahawil yíi tx'otx' Acaya, islahti'ñen isba ebnaj israelita yíi tzet wal yuten ebnaj naj Pablo. Hac tu' yu yinito ebnaj naj Pablo yul capil. <sup>13</sup> Yalni ebnaj haca' ti':

—Hune' naj ti' chiec' naj ak'oc'ule tet anma yuñe yinayo isba anma tet Comam Dios, yaj mach haca'o yalni ley, äi ebnaj yíi naj Pablo tu'.

<sup>14</sup> Hayet lañanxa istzotelcañ naj Pablo, yalni naj Galión haca' ti':

—Hex israelita hex ti', caw mach ch'elicti heyaw wetan bey ti', tato ay huno ismachiswalilal iswatx'e hune' naj ti', maca tato ay huno ismul naj caw nanxa islowi, wal tu' caw chimwabetojan tzet cheyala. <sup>15</sup> Yaja' ta yuñe tzoti' chal naj, yeb xin yu hune' bihe chiyak' binaho naj, yeb yuñe heley yuxin cheyaco hehowal yíi naj, wal xin watx'ewe hune' ti' hechuquil. Walinan mach chiwaco inbahan inwatx'ehan hune' ti', äi naj Galión tet ebnaj.

<sup>16</sup> Lahwi yalni naj haca' ti', istzumbelaxilti ebnaj tu' yul capil. <sup>17</sup> Wal ebnaj griego ay bey tu', istzabayo ebnaj naj Sóstenes, naj ayco yahawilo iscapilla ebnaj Israel. Yoc

ebnaj ishateno naj bey isti' capil, yaj toñe yil naj Galión hune' tu', machi nich'ano tzet yal naj.

*Yet yapni naj Pablo bey Antioquía istzabnico naj isbel yíñ yoxel*

<sup>18</sup> Caw tx'i'alto tz'ayic ec' naj Pablo bey Corinto. Lahwi tu' xin istak'licano naj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu' yuto istzabico naj isto yíñ isbel bey yul ismajul Siria. Istopaxo ix Priscila yeb naj Aquila. Yet yapni ebnaj bey yul coñob Cencrea, yinilo naj Pablo xil iswi' yuñe yijni isba hune' tzet halbil yu naj tet Comam Dios. Lahwi tu' xin yocto ebnaj yul barco. <sup>19</sup> Yet yapni ebnaj yul coñob Efeso xin, iscancano ix Priscila yeb naj Aquila bey tu'. Octo naj Pablo yul iscapilla ebnaj Israel, istzabnico naj istzotel yeb ebnaj cutxanicoj. <sup>20</sup> Caw oc ebnaj yala' tet naj Pablo tato chicancano naj hayebo tz'ayicalil xol ebnaj, yaj xin mach chisje naj.

<sup>21</sup> Yet lañan istak'licano naj Pablo tu' tet ebnaj, yalni naj haca' ti':

—Caw yilal chintohan bey Jerusalén yíñ k'iñ. Yaj ta ch'el yíñ isc'ul Comam Dios chinec'an tec'atañ hunelxa, ñicano naj.

Hac tu' xin yu yel naj yul coñob Efeso, yocpaxo naj yul barco.

<sup>22</sup> Lahwi tu' yapni naj yul coñob Cesarea, istopaxahto naj yul coñob Jerusalén tzotelo yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús bey tu'. Lahwi yec' naj bey yul coñob Jerusalén tu', isto naj yul coñob Antioquía. <sup>23</sup> Ha' bey tu' xin ec' naj Pablo hune' tiempohal. Lahwi tu' isto naj hunelxa yíñ isbel. Yec' naj sunil yulaj coñob bey yul ismajul Galacia yeb yul ismajul Frigia, yiptzencano naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo.

*Yal naj Apolos Istzoti' Comam Dios bey yul coñob Efeso*

<sup>24</sup> Ay hune' naj Israel, Apolos isbi, ah coñob Alejandría. Naj Apolos ti', apni naj yul coñob Efeso bay cancano ix Priscila yeb naj Aquila. Caw helan naj istzoteli, yeb caw yohta naj tzet ayayo yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcano yet payat. <sup>25</sup> Cuybilpaxo naj yíñ cuybanile yíñ yet Comam Jesucristo, yuxin yíñ caw sunil yanma naj iscuy naj anma yíñ yet Comam. Waxaïca hañech'an cuybanile yal naj Juan yíñ yahbal ha' iswi' anma yohta naj. <sup>26</sup> Yet hunel oc naj yala' Istzoti' Comam Dios xol anma yul iscapilla ebnaj Israel, yíñ caw sunil isc'ul naj yalni naj cuybanile tu'. Yet lahwi yaben ix Priscila yeb naj Aquila cuybanile yak' naj, yinito naj yeb ix naj Apolos tu' yatut. Yoc naj yeb ix yalnolo yíñ caw haban yíñ sunil cuybanile yíñ Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, yoc yíñ isnabal naj Apolos isto bey ismajul Acaya. Yuxin yato ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey Efeso tu' hune' carta bay tak'elaxto naj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yuñe c'ul chu ischahlux naj bey tu'. Yet yapni naj bey yul ismajul Acaya tu', yoc naj yiptzeno sunil anma xayaco isba yul isk'ab Comam, yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. <sup>28</sup> Caw wiyom yoc naj yalno isyelal tet ebnaj Israel yíñ sat anma. Chisyenilo naj baytet yíñ mañtaj yeco ebnaj tu', chalni naj ta ha' yul Yum Comam Dios chala ta ha' Comam Jesús, ha' Cristo Cocolomal echmabil yuli.

## 19

### *Yet ayc'o naj Pablo bey yul coñob Efeso*

<sup>1</sup> Yet ayc'o naj Apolos yul coñob Corinto, ay yul ismajul Acaya, lañan yec'paxo naj Pablo yul ismajul tx'otx' Asia. Hayet yapni naj Pablo yul coñob Efeso yillenayo isba naj yeb huntেক'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'.

<sup>2</sup> Isk'amben naj Pablo tu' tet ebnaj:

¿Hechahmi Comam Espíritu Santo yet heyanico heba yul isk'ab Comam Jesucristo? Xi naj tet ebnaj. Istak'wicañ ebnaj:

—Machoj, mañtic'a bay chijabehañ ta ay hune' Comam Espíritu Santo, xi ebnaj.

<sup>3</sup> Isk'ambenpaxo naj:

—¿Tzet cuybanile ilchalo heyu yet yah ha' hewi'? Xi naj Pablo tu'. Istak'wicañ ebnaj:

—Wal xin, ah ha' cowi'añ haca' cuybanile yal naj Juan, xi ebnaj.

<sup>4</sup> Yalnipaxo naj Pablo tet ebnaj:

—Wal naj Juan yacañ naj ha' iswi' anma yuñe isyenilo anma tato chisna isba yíñ ismul. Yaj xin yalpaxcano naj Juan tu' tet anma tato ay hune'xa mac tzujan yul yinta naj, yuxin caw yilal yíñ hune'xa naj tu' chaco yanma anma, ha' ton Comam Jesucristo, ha' chal naj Juan tu', xi naj Pablo.

<sup>5</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tzet yal naj Pablo tu', yahcano ha' iswi' ebnaj yíñ isbi Comam Jesucristo. <sup>6</sup> Lahwi tu' yanahto naj Pablo isk'ab yibañ iswi' ebnaj, hac tu' yu ischahnicano ebnaj Comam Espíritu Santo. Istzabnico ebnaj istzotel yíñ nan abxubal, chalni ebnaj Tzoti' chitit tet Comam Dios. <sup>7</sup> Aymi ebnaj cablahoñwañ yíñ sunil.

<sup>8</sup> Caw oxeb ixahaw yalilto naj Pablo Istzoti' Comam Jesucristo yul iscapilla ebnaj Israel bey tu'. Caw xin machi xiw naj yalni Istzoti' Comam. Chiscuyni naj anma yu yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>9</sup> Yaja' ay huntetek'an ebnaj mach ischah yabe' tzet yal naj Pablo tu'. Yalni ebnaj sata sunil anma ta mach c'ulu hune' cuybanil yet colbanile yíñ Comam Jesucristo. Yuxin el naj Pablo xol ebnaj, yinito naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu' bey yescuela hune' naj chiyij Tirano. Ha' tu' xin iscuy naj Pablo ebnaj tu' yíñ hunun tz'ayic <sup>10</sup> Caw cab habil cuywa naj yuxin sunil anma bey yul ismajul Asia aben hune' cuybanil yíñ Comam

Jesucristo; anma Israel, yebpaxo anma mach Israeloj, caw sunil anma tu' abencanoj.

*Huntek'an ebnaj ochen yik'alo ischejab naj matzwalil yïi isbi Comam Jesús*

<sup>11</sup> Caw isye naj Pablo huntek'an nimeta c'aybale'ule yu yip Comam Dios yïi sat anma. <sup>12</sup> Wal xin waxaïca payu'e maca hunuxa xilk'ape ec'lenaxa yïi isnimanil naj Pablo tu', chito anma cat yanico yïi isyawub cat iscawxicaï anma tu'. Aypaxo anma ch'elcano ischejab naj matzwalil yïi.

<sup>13</sup> Aypaxo xin huntek'an ebnaj Israel chiec' bey tu' chiel ischejab naj matzwalil yïi anma yu ebnaj. Yak'len ebnaj yawten isbi Comam Jesús yu yinilo ischejab naj matzwalil yïi anma. Yalni ebnaj haca' ti':

—Yïi isbi naj Jesús, naj chiec' naj Pablo yalac'o istzoti', chijalaï elaiïwej, xi ebnaj. <sup>14</sup> Hac tu' yute hujwaï isc'ahol hune' naj Israel chiyij Esceva, yahawil yeco yïi ebnaj sacerdote Israel. <sup>15</sup> Yaja' yet hunel yak'le ebnaj yinilo ischejab naj matzwalil yïi hune' naj, istak'wicaï ischejab naj matzwalil tu' tet ebnaj:

—Naj Jesús cheyal ti', caw wohtajan naj, caw wohtapaxo-  
oan naj Pablo. Walex hex ti' xin, ¿mac anmahilex? xi ischejab naj matzwalil tu' tet ebnaj.

<sup>16</sup> Ha' naj bay ayco ischejab naj matzwalil tu' xin, tit lemna naj yibaï ebnaj, isyuk'laxayo ebnaj yu naj yïi sunil yip, caw xin oc islahwilal isnimanil ebnaj. T'ilanxa ebnaj yet yelcaï tet naj ischejab naj matzwalil tu'. <sup>17</sup> Yet yaben anma ah Efeso isk'umal yïi tzet yu tu', anma Israel yebpaxoj anma mach Israeloj caw xiwcaï anma. Hac tu' xin yu yahcaï isbina isbi Comam Jesucristo xol anma.

<sup>18</sup> Caw ay anma chabilxa Comam Jesucristo yu apni bey tu', yichico yalnahti anma sunilal istx'ojal xa-le-iswatx'e yet yalaïtocoj. <sup>19</sup> Yebpaxo xin ay huntek'an ebnaj

ahbelomtic'a, initi islibro chiyak'baläie yet chitxumli tu', isñusnicanto ebnaj te' yul k'a' yiiñ sat sunil anma. Hayet yillaxi hanta istohol te' libro tz'ato tu', aymi cincuenta mil melyu naba plataäie. <sup>20</sup> Hac tu' xin yu ispujnacañ Istzoti' Comam Jesucristo Jahawil, isyenicanilo yip Comam xol anma.

<sup>21</sup> Yet lahwi yuni huntেক'an tu' xin, yoc yiiñ isnabal naj Pablo isto yul ismajul Macedonia yeb yul ismajul Acaya, yebpaxo yul coñob Jerusalén. Yalni naj haca' ti':

—Chilahwi intoc'ojan bey Jerusalén tu', caw yilal intohan yul coñob Roma, xi naj.

<sup>22</sup> Yuxin ischejto naj cawañ ebnaj yet munlawomal bey ismajul Macedonia; ha' ton naj Timoteo yeb naj Erasto. Wal naj Pablo tu' xin, cancano naj hayebxa ixahaw bey ismajul Asia tu'.

*Yet yah wejla anma ay yul coñob Efeso*

<sup>23</sup> Yiiñ hune' tiempohal tu', ah wejla anma howal yiiñ cuybanil yet colbanile yiiñ Comam Jesús bey Efeso.

<sup>24</sup> Yuto ay hune' naj chiyij Demetrio, chac'om plata naj, chiswatx'e naj yechel yatut hune' istioö anma chiyij Diana. Caw hantaäie melyu chik' naj yeb ebnaj chimunla yiiñ hune' munil tu'. <sup>25</sup> Wal xin iscutxbayo naj sunil ebnaj ismunlawom yeb huntেক'anxa ebnaj chichac'ni ch'en plata, yalni naj tet ebnaj haca' ti':

—Wal tinañ hex wet munlawomal, caw heyohtaj ta caw ay melyu chijik' yiiñ hune' comunil ti'. <sup>26</sup> Yaj caw cheyila cat heyabenpaxo tzet lañan yalni naj Pablo. Tolab huntেক'an tioö watx'ebil yu anma, caw mach diosoj. Caw xin hantaxa anma lañan yanico yanma yiiñ tzet chal naj. Maññetaj bey Efeso ti', wal xin caw hantaxa anma ayco yinta naj bey sunil ismajul Asia ti'. <sup>27</sup> Caw xin ay ismay istañilo hune' cotxoñ ti', yeb ay ismay matxa yelapno ch'eloco hune' yatut cotioö Diana yul sat anma, yebpaxo

ch'elo ispixan cotioġ Diana ti', hune' caw ay yelapno yul sat anma ay yul ismajul Asia ti' yeb sunil yul sat yibañk'inal, ħi naj tet ebnaj tu'.

<sup>28</sup> Hayet yaben ebnaj huntেক'an ti', caw titcano ishowal ebnaj sic'lebil. Yah yaw ebnaj yiñ caw ip, yalni ebnaj:

—Caw aycano yelapno ix cotioġ Diana hañoñ ayoñ yul coñob Efeso ti', ħi ebnaj.

<sup>29</sup> Hac tu' xin caw tit ishowal ebnaj, yah wejna anma sunil yul coñob tu'. Istzabnayo ebnaj hune' naj juġta chiyij Gayo yeb hune'xa naj juġta chiyij Aristarco. Ha' cawañ ebnaj ti' yul ismajul Macedonia tit ebnaj yinta juġta Pablo. Yet istzablaxayo ebnaj tu', ishatxlaxto ebnaj yul hune' niman salón. <sup>30</sup> Yoche naj Pablo ocoto tzotelo sata anma tu', yaj mach chisje ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ta ch'octo naj. <sup>31</sup> Aypaxo haywañ ebnaj ayco yahawil yul ismajul Asia tu', yamigo isba ebnaj yeb naj Pablo, ha' ebnaj anito ischejab tet naj Pablo ta mach ch'octo naj isyeb isba bey hune' salón tu'.

<sup>32</sup> Ha' anma cutxanico tu' toxañe chiwejchahi, nanan-taxañe chal anma yet chiawi yiñ caw ip. Ec'bal yicta ebnaj xol anma tu' mach yohtajo tzet yiñ yuxin iscutxbaco isba.

<sup>33</sup> Yaja' xol anma tu' ayco hune' naj chiyij Alejandro, tenlaxicto naj sata sunil anma yu ebnaj yet Israelal. Lahwi tu' xin, isyeni naj yu isk'ab tet anma tato chisliñba yel yaw yu yoche naj yala' tet ebnaj ta mach yuho ebnaj Israel yuxin ay hune' howal tu'. <sup>34</sup> Yet yilni anma tato israelita naj, yah wejla anma yel yaw. Aymi cab orahil el yaw anma, chalni haca' ti':

—Caw aycano yelapno ye ix Diana, cotioġ hañoñ Efeso hoñ ti', ħi ebnaj.

<sup>35</sup> Haxa naj tz'iblom yul coñob tu', liñban yel yaw anma, yalni naj haca' ti':

—Hex wet coñob, sunil anma ohtañe tato hañioñ ayoyñ yul coñob Efeso ti', hañioñ ay jip jalni tzet wal yuni yatut ix cotioñ Diana, yeb hune' yechel ix titna yul satcañ. <sup>36</sup> Machi hunu mac chiyu yalni tato lek'ti'al ye hune' chiwalti'an, yuxin bejwe yel heyaw. Nawe heba yin tzet chewatx'e haxinwal machi huno istx'ojal cheyiti teyibañ. <sup>37</sup> Yuto ha' ebnaj maxeyiti ti', machi huno tzet xayelk'a ebnaj yul yatut ix codiosal ti', machipaxo huno ebnaj ti' buchwa yin ix. <sup>38</sup> Tato chiyoché naj Demetrio ti' yeb xin hunték'anxa ebnaj chac'om plata ti' yichecañ howal yin hunu maca, chu isto ebnaj isk'ana' tet naj juez, cat iswatx'enayo ebnaj haca' chal yanma ebnaj. <sup>39</sup> Ta ayto tzet cheyoché hewatx'e', halwe tet ebnaj yahaw coñob, cat islahti'ñelaxi, cat iswatx'encano ebnaj sata sunil anma. <sup>40</sup> Yuto haca' mayu ti', aytaxca tzet chisnacañ ebnaj ah Roma jin, lañantaxca copaq'uico yin ebnaj, yalni. ¿Tzet ye hunték'an anma lañan isweycha ti'? ta xi ebnaj. ¿Tzet chijute cotak'wi heyalni? Haca' tu' matxa chu cocolni coba, xi naj tz'iblom tu' tet anma.

<sup>41</sup> Yet lahwi yalni naj hunték'an ti' xin, istak'li naj tet anma tu', ispaxto anma sunil.

## 20

*Yet yec' naj Pablo bey Macedonia yebpaxo bey Grecia yin iscayel*

<sup>1</sup> Lahwi isliini hune' howal tu', yawten naj Pablo ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu yiptzencano naj ebnaj. Istak'licano naj tet ebnaj, islak'lenpaxo isba ebnaj, isto naj Pablo tu' yul ismajul Macedonia. <sup>2</sup> Caw sunil yulajla hunték'an coñob tu' ec' naj, yak'aco yip yanma ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu tzoti' chal naj. Lahwi tu' xin, yapni naj yul ismajul Grecia. <sup>3</sup> Ha' bey tu' ec' naj oxeb ixahaw. Lañanxa xin yoc naj yul hune' te' barco chito



bey ismajul Siria, yet yabenilo naj tato tx'oj chisna ebnaj Israel yíi naj. Yu hune' tu', oc yíi isnabal naj ismeltzohi, yec'paxo naj yul ismajul Macedonia hunelxa.

<sup>4</sup> Ay xin hunték'an ebnaj juŕta to yinta naj Pablo; ha' ton naj Sópater ah Berea, yeb naj Aristarco, yeb naj Segundo ah Tesalónica, yeb naj Gayo ah Derbe, yeb naj Timoteo, yebpaxo cawañ ebnaj ay bey Asia, naj Tíquico yeb naj Trófimo. <sup>5</sup> Ha' ton ebnaj juŕta ti' babito cosatajañ, coñyechmanañ ebnaj bey yul coñob Troas. <sup>6</sup> Waloñañ xin, yet islahwicano k'iñ yet chiwahlah ixim pan machi yañal, jocañ yul hune' te' barco yul coñob Filipos, yíixa ishweb tz'ayic japnihañ isc'atañ ebnaj yul coñob Troas, cocancanojañ hujeb tz'ayic bey tu'.

*Hulcañ isc'ul naj Eutico yu naj Pablo bey Troas*

<sup>7</sup> Hayet babel tz'ayic yíi semana, cocutxban cobahañ yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam cowahnihañ ixim pan yu conanitijañ iscamical Comam Jesucristo. Yoc naj Pablo iscuywa yíi Istzoti' Comam Dios; yaj yu caw yilal isto naj yíi isbel yíi hunxa tz'ayic, yuxin caw nimajal yute naj yoj cuybanile tu', yapnicano yíi chuman ak'bal. <sup>8</sup> Cutxanoñicojañ yul hune' cuarto nahat yecañ bay caw tzetc'a ch'en lampara caj k'a' yíi. <sup>9</sup> Ay xin hune' naj tzeh, Eutico isbi, tz'oñan yul wentana; yaj yu caw nimajal yute naj Pablo yoj cuybanile, yuxin tit iswayañ naj. Haxa yet caw chiway naj tu' xin, istitc'ay naj yíi yox piso tu'. Camomxa naj xin yet yilaxcañ naj. <sup>10</sup> Yuxin ayti naj Pablo tu' yay pajno naj yibañ naj tzeh tu', yoc lak'no naj yíi naj, yalni naj tet ebnaj juŕta tu' haca' ti':

—Mach chexxiwi, itzitz naj, xi naj.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin yahpaxto naj Pablo yul cuarto hunelxa. Isk'axponayo naj ixim pan yu conanitijañ iscamical Comam, cowahnihañ ixim cosunilañ. Istzabnipaxico naj

Pablo yalni cuybanile tu' hunelxa masanto yet issajbiloj. Lahwi tu' xin, isto naj. <sup>12</sup> Wal naj tzeh titc'ay tu' xin; hulcañ isc'ul naj, yilaxto naj yatut. Caw occano tzalahilal yii ebnaj juxtaj tu'.

*Yet jelañ yul coñob Troas japnihañ yul coñob Mileto*

<sup>13</sup> Waloñañ coñbabitajañ, jocañ yul hune' te' barco ch'apni bey coñob Asón, ha' tu' xin jechmahañ naj Pablo yuto hactic'a tu' jute jalnihañ, wal naj Pablo tu' belwito naj yu yoj. <sup>14</sup> Hayet yapni naj Pablo bey Asón, yoc naj yul barco jintajañ cotohañ yul coñob Mitilene. <sup>15</sup> Lahwi tu' xin jelpaxojañ bey tu', yii hune' tz'ayic tu' xin coñec'añ iscawil coñob Quío. Haxa yet hunxa tz'ayic japnihañ bey coñob Samos, haxapaxo yii hunxa tz'ayic xin, japnicanojañ bey coñob Mileto. <sup>16</sup> Yaja' yal naj Pablo ta beh jec'añ bey Efeso yuñie mach caw ch'ec' tiempo jibañañ yul ismajul Asia tu', haxinwal ha' bey coñob Jerusalén ayoñañ yet ch'ayilo k'iñ Pentecostés, tato caw chiyuhi.

*Yet istak'li naj Pablo tet ebnaj anciano ah coñob Efeso*

<sup>17</sup> Hayet ayoñañ yul coñob Mileto tu', yanito naj Pablo yawtemal ebnaj anciano xol ebnaj juxta ay yul coñob Efeso. <sup>18</sup> Hayet yapni ebnaj xin, yalni naj tet ebnaj:

—Hex ti' caw heyohta tzet yu wec'an texol, yeb tzet yu inmunlahan yettaxtic'a wulic'ojan bey Asia ti'. <sup>19</sup> Sunilbal tiempo yet wec'an texol, caw chewchotañie wute inbahan yii ismunil Comam Dios. Caw quinok'an yu isya'tajil hul wibañan, yu tzet iswatx'e ebnaj Israel wiñan. <sup>20</sup> Yaj maxtic'a inbejan walnic'ojan cuybanile caw colwa teyiñ, incuywapaxojan xol anma, yeb xin yulajla heyatut.

<sup>21</sup> Waxañca Israel maca mach Israeloj, lahan yu intzotelan tet. Walnihan tato yilal isbejnicano istx'ojal chiswatx'e, cat yanico isba yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil. <sup>22</sup> Wal tinañ xin, chintohan bey coñob Jerusalén

yuto hac tu' yalni Comam Espíritu Santo wetan; yaj caw mach wohtajojan tzet chihul wibañan bey tu'. <sup>23</sup> Caw cachanñe wohtajan tato hayet chinapnihan yul hunun coñob, chiyalni Comam Espíritu Santo wetan tato chihul isya'tajil wibañan, cat walaxictojojan yul preso. <sup>24</sup> Yaja' machi hunu ti' caw chi'ak'ni cabconocañi wanmahan; waxañca chincaman caw matzet chal inc'ulan. Tañe c'uxan ay inicojojan yiñ tzalahilal yet chilahwicano inmu-nilti'an, hune' ak'bil wetan yu Comam Jesucristo Jahawil, hune' inmuñilan walnicojojan Tzoti' c'ul yet colbanile yu isc'ulch'anil isc'ul Comam.

<sup>25</sup> Caw quinec'an wala'cojojan texol yiñ tzet chu heyoc yul isk'ab Comam Dios. Tinañ xin, wohtajan tato matxa bak'linal chinheyilan hunelxa. <sup>26</sup> Yuxin chiwalan teyet tato mañtajinan ay inmuñlan ta ay hunujex cheyetato heba. <sup>27</sup> Caw sunil wanmahan walicojojan Istzoti' Comam Dios teyet. Machi xin hunu tzet ye tu' webahan yiñ hesat.

<sup>28</sup> Wal xin caw cheyil heba, cat xin heya'ilñien ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios, yuto ha' teyet yak' Comam Espíritu Santo hune' munil yiñ heya'ilñien ebnaj juñtaj yeb ebix janab ayxaco yul isk'ab Comam, hunték'an mac islok' Comam Jesucristo yu ischiq'uul yet iscami. <sup>29</sup> Wal xin caw wohtajan tato hayet chintocanoti'an chihul hunték'anxa ebnaj chi'anico pohlebahil texol, haca' chiyute no' oj yet ch'octo no' yulaj ispeyabil no' me' cat ispuñnacanto no'. <sup>30</sup> Texoltic'a ti' xin chi'aho hunték'anxa ebnaj, chihalnic'o lekti'al yuñe yoc tzujnu mac chabilxa Comam yul yanma yinta ebnaj yalni. <sup>31</sup> Caw cheyil heba xin; nawetij tato yiñ oxeb habil, hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal, caw quexwiptzenan hununex, ay tiempo caw quinok'an yet walnihan teyet.

<sup>32</sup> Wal tinañ xin hex wuñtaj, caw chexwabeñecantojojan yul isk'ab Comam Dios, yeb xin yiñ isc'ulch'anil Istzoti'

Comam, yuto ay yip Comam quexyak'ni ch'ibo yii Istzoti', cat yak'nipaxo Comam hune' tzet halbilcano tet sunil mac sic'bilxalo yu Comam.

<sup>33</sup> Wal inti'an, maxtic'a wochehan wik'alojan hunu tzet ye tu' teyet, machi melyu, machipaxo xilk'ape ink'anan tet hunu maca. <sup>34</sup> Wal xin, caw heyoh taj tato caw quinmunlahan yuñe wik'nihan tzet ch'ocnico wuhan yeb xin yii tzet ch'ocnico yu ebnaj tzujan wintajan. <sup>35</sup> Yebilxa wuhan teyet ta hac tu' chu comunlahi, catocolwa yii anma matzet aya. Caw xin yilal conaniti tzet yalcano Comam Jesús, yet yalni Comam haca' ti': "Ec'na caw c'ul yet anma chi'ak'ni sata anma chichahni," xi Comam, xi naj Pablo.

<sup>36</sup> Yet yalnicano naj Pablo hune' tu', yay jahno naj yeb ebnaj anciano tu', istzahli ebnaj tet Comam. <sup>37</sup> Sunil ebnaj juxta tu' ok'i, islak'lencano isba ebnaj yeb naj Pablo tu', istz'ohnipaxo ebnaj isk'otx naj. <sup>38</sup> Caw occano bisc'ulal yii yanma ebnaj yuto yal naj Pablo tato matxa bak'in chiyil ebnaj yii naj hunelxa. Lahwi tu' xin, isto ebnaj yak'nocano naj Pablo bay ch'oc naj yul te' barco.

## 21

### *Yet isto naj Pablo bey Jerusalén*

<sup>1</sup> Hayet janicanojañ ebnaj juxta tu' xin, jocañ yul hune' te' barco, wiyom cotohañ bey yul ismajul hune' isla,\* Cos isbi. Haxa yet hunxa tz'ayic xin japnihañ bey yul ismajul Rodas. Lahwi tu' xin japnipaxojañ bey coñob Pátara. <sup>2</sup> Ha' bey Pátara tu' xin chaloyo hune' barco juhañ chito bey yul ismajul Fenicia, hac tu' xin yu jocañ yul te' cotohañ xin. <sup>3</sup> Hayet ayoñicojañ yul te' barco tu', jilnihañ iscancano tx'otx' Chipre ayayo xol ha' mar yii começañ.

\* 21:1 Ha' ton tx'otx' niñte tx'otx' ayayto xol ha' mar

Wal te' barco tu' xin, ec' te' bey ismajul Siria yak'a'cano huntেক'an ijatz bey yul hune' coñob chiyij Tiro, yuxin ha' tu' coñcanañ. <sup>4</sup> Ha' bey tu' xin jilayo cobahañ yeb huntেক'an ebnaj juxtaj. Caw xin hujeb tz'ayic coñec'añ isc'atañ ebnaj.

Yalni ebnaj tet naj Pablo ta mach chito naj bey Jerusalén, yuto hac tu' yu yalni Comam Espiritu Santo tet ebnaj. <sup>5</sup> Yaja' yet yec'to hujeb tz'ayic tu' xin, jelañ bey tu'. Sunil ebnaj juxtaj yeb yixal yeb yuninal hul coñanocanojañ istxam coñob bey isti' ha' mar, ha' tu' xin coñay jahnojañ cotxahliañ tet Comam Dios. <sup>6</sup> Colak'lenayo cobahañ cotak'licanojañ jetañ hununoñañ, lahwi tu' xin jahcantojañ yul te' barco, ispaxcanto ebnaj juxta tu' yatut.

<sup>7</sup> Jelañ yul coñob Tiro, japnihañ yul coñob Tolemaida. Ha' bey tu' xin coñelcanojañ yul te' barco, cok'ambehañ hanic' ye ebnaj juxta sunil. Cocancanojañ isc'atañ ebnaj hune' tz'ayic. <sup>8</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin jelañ yeb naj Pablo bey tu', japnihañ yul coñob Cesarea, cotohañ yatut naj Felipe, naj chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo, naj oclena diáconohal xol ebnaj hujwañ yul coñob Jerusalén, ha' bey tu' xin coñcancanojañ isc'atañ naj. <sup>9</sup> Wal naj Felipe tu' xin, ay cañwañ iscutz'in naj maḁto yichamil, ha' ebix ti' xin chihalni cuybanile chischah tet Comam Dios.

<sup>10</sup> Hayet ayxana japnihañ bey tu', yapni hune' naj chiyij Agabo coc'atañañ, tit naj yul ismajul Judea. Naj ti', chiyalpaxo naj tzoti' chischah tet Comam Dios. <sup>11</sup> Hayet yapni naj coñistucle'añ tu', yinilo naj istx'ambal naj Pablo yin yictaj, isc'alnayo naj yoj yeb isk'ab yu hune' tx'ambale tu', yalni naj haca' ti':

—Comam Espiritu Santo chihalni tato yul coñob Jerusalén, hac ti' chiyub isc'allaxayo naj yahaw hune' tx'ambale ti' yu ebnaj Israel, cat yalaxico naj yul isk'ab ebnaj mach Israeloj, ḁi Comam wetan, ḁi naj.

<sup>12</sup> Hayet jabenai yeb ebnaj ay bey Cesarea yii tzet yal naj tu', jocañ jalnojañ tet naj Pablo tato mach chito naj bey Jerusalén. <sup>13</sup> Yaj xin tak'wi naj Pablo:

—¿Tzet yii yuxin chexok'i, cat heyanico bisc'ulal yii wanmahan? Wal inti'an caw hinaninan, waxaica chinisc'albahan ebnaj, walca xin chinmak'laxpaxo camojan yul coñob Jerusalén, yaj yu walnic'ojan Istzoti' Comam Jesucristo Jahawil, xi naj Pablo jetañ.

<sup>14</sup> Yaj yu mach chi'ay isc'ul naj juhañ, yuxin jalañ tet naj haca' ti':

—Yubojab haca' tzet choche isc'ul Comam Dios tawii, coñchihaiñ.

<sup>15</sup> Lahwi yec'ayo hayeb tz'ayic cowatx'enayo jetañ, cotohañ yul coñob Jerusalén. <sup>16</sup> Ay xin huntex'an ebnaj juñta ay bey coñob Cesarea topaxo jintajaiñ. Japnihañ bey yatut naj Mnasón, hune' naj ti' ah Chipre naj. Payxa xin oc naj yul isk'ab Comam. Ha' isc'atañ naj tu' xin coñcancanojañ wayoj.

*Yet isto naj Pablo istucleno naj Jacobo*

<sup>17</sup> Hayet japnihañ yul coñob Jerusalén, caw tzalahilal yu coñischahnihañ ebnaj juñtaj yii Comam.

<sup>18</sup> Haxa hunxa tz'ayic xin cotohañ yeb naj Pablo, cotuclenojañ naj Jacobo. Caw xin cutxanico ebnaj juñta anciano yet japnihañ bey tu'. <sup>19</sup> Isk'amben naj Pablo tu' hanic' ye isc'ul ebnaj. Lahwi tu' xin yoc naj yalno yii hununtajil yii tzettaj isc'ulal iswatx'e Comam Dios xol ebnaj mach Israeloj yu ismunil naj Pablo tu'.

<sup>20</sup> Hayet yaben ebnaj tu' xin, yak'ni tzalaho yanma yii Comam Dios. Lahwi tu' xin yalni ebnaj tet naj Pablo haca' ti':

—Caw c'ul wuñtaj, yaja' hawohtaj tato caw yiiñxa ismilal ebnaj jet Israel ti' xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' sunil ebnaj chihalni ta caw yilal coyijen

isley naj Moisés. <sup>21</sup> Yabe ebnaj isk'umal tato yet chaëec' hacuyno anma Israel pujanto xol anma mach Israeloj, tolab chawala tato matxa yechtoho chisyije ebnaj tzet chal isley naj Moisés, yeb xin ta matxa yilalo ch'ak'lax circuncidar niñte isc'ahol ebnaj, mach yilalopaxo isyijelax cobeybal, hañoñ Israel hoñ ti', hawalni. <sup>22</sup> ¿Tzet xin wal juden hune' ti'? Wal tinañ caw chiabelaxiløj tato ayachxac'o bey ti'.

<sup>23</sup> Tinañ xin yije huntেক'an chijalti'añ, coxol ti' aycac'o cañwañ ebnaj caw yilal isyijen hune' tzet halbilxa yu.

<sup>24</sup> Ito ebnaj tawintaj, cat heto hesajñeno heba haca' yalni isley naj Moisés, cat xin hatohlan sunil tzet chocnico yu ebnaj, lahwi tu' xin, cat yak'ni elo ebnaj xil iswi'. Hac tu' xin chu istxumnilo sunil anma tato lek'ti'al sunil chihallax tawiñ tu', walxinto chayepaxo yila' anma tato chayije isley naj Moisés.

<sup>25</sup> Wal ebnaj mach Israeloj, ebnaj xachahni Comam yul yanma, xajaltojañ yiñ hune' te' carta tet ebnaj ta mach yechto chisyije ebnaj hune' ti', cachanñe huntেক'an cuybanile chihalni haca'ti'. Mach chisc'ux ebnaj chibe haltebilxa yiñ xahanbalil tet tioë, yeb xin mach chislo ebnaj no' chic', yebpaxo mach chub isc'uxu' ebnaj ischibehal no nok' chishojtx'añe isba, maca toñe chiwok'laxilo isnuk'. Mach chiixli ebnaj winaj, mach chiwinajlipaxo ebix ix. Hac tu' jute jalnitojañ yiñ cocartatu'añ.

*Yet istzablaxayo naj Pablo yul yatut Comam Dios*

<sup>26</sup> Hac tu' xin yu yilaxto ebnaj cañwañ tu' yu naj Pablo. Haxa yet hunxa tz'ayic xin, issajñen isba naj yeb ebnaj, haca' yalni isley naj Moisés. Lahwi tu' xin, yocto naj yul yatut Comam Dios yu yalni naj bak'in chilahwi isyijen ebnaj hune' haltebilcano yu tet Comam Dios, yeb xin tzet tz'ayical chiyak' hunun ebnaj isxahanbal tet Comam.

<sup>27</sup> Yaja' yet lañanxa islahwi hujeb tz'ayic xin, ay huntেক'an ebnaj Israel ay yul ismajul Asia, ilni naj Pablo yul yatut Comam tu', yoc ebnaj ak'oc'ule tet sunil anma, hac tu' xin yu yah wejla anma yiiñ naj Pablo, isto lemna ebnaj istzabnoyo naj. <sup>28</sup> Yah yaw ebnaj yiiñ caw ip haca' ti':

—¡Hex wet coñob Israel, colwahañwe jiñañ! Ha' hune' naj ti' ch'ec' cuywal yiiñ anma yulajla coñob. Chalni naj ta matzet ch'ocnico cocoñob Israel ti', yeb xin chal naj ta matzet ch'ocnico isley naj Moisés, yeb xin caw tx'oj istzotelpaxo naj yiiñ yatut Comam Dios ti'. Wal tinañ xin, mayicto naj huntেক'an ebnaj griego yul yatut Comam ti', yuxin lañan yetaxto yatut Comam caw sajcano ti', xi ebnaj. <sup>29</sup> Hac tu' yute yalni ebnaj yuto yil ebnaj yec' naj Pablo yet yalañtocano yeb naj Trófimo yul coñob Jerusalén; naj ti' ah coñob Efeso naj. Ha' yute isnani ebnaj to yicto naj Pablo hune' naj mach Israelo yul yatut Comam Dios, yaj machoj.

<sup>30</sup> Caw sunil anma ay yul coñob tu' ah wejnahi. Istit ebnaj yiiñ añe, istzabnoyo ebnaj naj Pablo tu', ishaxnilti ebnaj naj yul yatut Comam Dios. Caw yiiñ añe xin pebal-axcano ispultahil yatut Comam tu'.

<sup>31</sup> Caw lañanxa iscam naj yu ebnaj, yet yapni hune' tzoti' tet naj comandante, yahawil yeco yiiñ ebnaj soldado ah Roma tato caw sunil anma ay yul coñob Jerusalén ah wejnahi. <sup>32</sup> Hac tu' xin yu iscutxbanico naj comandante tu' ebnaj soldado yeb huntেক'an ebnaj oficiales, isto ebnaj yiiñ añe yilno bay chiwejcha anma tu'. Hayet yilni anma naj comandante yeb issoldado, isbejni ebnaj ismak'ni naj Pablo tu'. <sup>33</sup> Ishitzico naj comandante isc'atañ naj Pablo, istzabnayo naj naj Pablo tu'. Yalni naj tato chic'allaxayo naj yu cabeb ch'en cadena. Lahwi tu' xin yoc naj comandante isk'amben tet anma:



—¿Mac najil hune' ti'? ¿Tzet masmulñe naj? ãi naj tet anma tu'.

<sup>34</sup> Wal anma tu' xin, nanantaxañe chiyala. Matxatic'a chiyu yaben naj comandante tzet chiyal anma tu' isyayil toxañe chiwejchahi. Lahwi tu', yalni naj tet ebnaj soldado ta chi'ilaxto naj Pablo yul cuartel. <sup>35</sup> Hayet yapni ebnaj yeb naj Pablo tu' yiiñ isk'ochal cuartel, isbatxnahto ebnaj soldado naj Pablo, yuto caw aytoco ishowal anma yiiñ naj. <sup>36</sup> Sunil anma tzujan yinta ebnaj, toxañe chiwejchahi, chiyalnipaxo anma yiiñ caw ip haca' ti':

—Mak'bil iscam naj tinañ, ãixañe anma tu'.

*Yet iscolni isba naj Pablo yiiñ sat anma*

<sup>37</sup> Yet lañanxa yanicto ebnaj naj Pablo tu' yul cuartel, yalni naj tet naj comandante, yahawil ebnaj soldado tu':

—¿Chimyu intzotelninojan tawet? ãi naj.

Yalni naj comandante tu':

—¿Chimyu hawalni abxubal griego? ãi naj. <sup>38</sup> Yalnipaxo naj:

—¿Machmi taj ach ti' naj ay bey Egipto, naj anico howal yiiñ naj jahaw yet tolto ti', naj cutxbanayo cañeb mil ebnaj potx'om anma yinito naj ebnaj bey tx'otx' desierto? ãi naj.

<sup>39</sup> Istak'wicañ naj Pablo tu':

—Haninti'an Israel inan. Yul coñob Tarso quinpitzc'a-han, hune' coñob caw niman yelapno yul ismajul Cilicia. Wal tinañ xin ta chaje chintzotelninojan tet anma ti', ãi naj tet naj comandante tu'.

<sup>40</sup> Yalni naj comandante haca' ti':

—C'ultic'a, chisje hatzoteli, ãi naj. Yah liñno naj yibañ isk'ochal cuartel tu', isyenicañ naj isk'ab yuñe matxa chitzotel anma. Haxa yet matxa hunu mac chitzoteli yoc naj tzotelo yul abxubal hebreo, yalni naj haca' ti':

## 22

<sup>1</sup> —Hex wet coñob, yeb hex iswi'ehal yiiñ cocoñob ti', abewe nino tzet chiwalan incolbanilojan.

<sup>2</sup> Hayet yaben anma tato yiiñ yabxubal ebnaj Israel chitzotel naj, isbejni ebnaj yel yaw, matxa hunu mac tzoteli. Yalni naj Pablo tu' haca' ti':

<sup>3</sup> —Haninti'an Israel inan, quinpitzc'ahan yul coñob Tarso ay yul ismajul Cilicia, yaja' quinch'ibcañan yul coñob Jerusalén ti'. Ha' xin naj Gamaliel quincuynihán haca'tic'a isley ebnaj ichamta jichmam. Yuxin yiiñ sunil wanmahan inyijenan isley Comam Dios haca'tic'a cheyute hex ti' tinañ. <sup>4</sup> Yet yalañtocoñoj caw ec'ya' yanma anma chihalnic'o hune' ac' cuybanile ti' wuhan. Ay bay inpotx'-camojan anma tu', ay bay intzabayojan ebnaj winaj yeb ebix ix winitojan yul te' preso. <sup>5</sup> Yaja' naj yahawil ebnaj sacerdote, yeb xin sunil ebnaj iswi'ehal coñob yiiñ lahti' xol ebnaj Israel, caw testigo ebnaj yiiñ hune' tu' yuto ha' ebnaj ak'ni hunték'an carta wetan yu winitojan tet ebnaj jet coñob ay yul coñob Damasco. Intohan bey tu' xin, yuñe insaynayojan ebnaj xachahnayto Comam Jesucristo yul yanma, winitijan ebnaj bey yul coñob Jerusalén ti' yu yak'lax ec'oya' yanma ebnaj.

*Yal naj Pablo tzet yu ischahnayto naj Comam yul yanma  
(Hch 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> Yaja' hayet ayinicojan yiiñ bel xin, yet lañanxa wapnihan yul coñob Damasco, yiiñmi chuman, yiiñ ha'mataj istit jopla hune' issajilk'inal wiñan yul satcañ caw aycano yip.

<sup>7</sup> Wayc'ayan sat tx'otx'. Lahwi tu' xin wabenan hune' yul nuk'e halni hunték'an tzoti' haca' ti': “Saulo, Saulo, ¿tzet yiiñ yuxin chawak' ec'oya' wanmahan?” ãi wetan.

<sup>8</sup> Ink'ambenan haca' ti': “¿Mac hach anmahil Mamin?” quinchiyán. Yalni wetan xin: “Haninti'an Jesús inan ah

Nazaret, hune' ayachico hawak'ni ec'oya' yanma ti'," xi wetan. <sup>9</sup> Huntek'an ebnaj tzujan wintajan caw yil ebnaj hune' issajilk'inal tu', isxiwcañ ebnaj, yaj machi yabe ebnaj huntek'an tzoti' hallax wettu'an.

<sup>10</sup> Lahwi tu' xin ink'ambenan haca' ti': "¿Tzet wal wuten inbahan Mamin?" quinchian. Yalni Comam wetan haca' ti': "Ahañwanoj, cat xin hatu yul coñob Damasco, ha' tu' xin chihallaxo tawet tzet wal hawuten haba," xi Comam wetan.

<sup>11</sup> Yaj caw tañilo inmuylubalan yu yip hune' issajilk'inal tu', yuxin haxa ebnaj wetbihan octo yalañ ink'aban, quinyinitojan ebnaj yul coñob Damasco.

<sup>12</sup> Ha' tu' xin ay hune' naj Ananías isbi, caw yijemcano naj yiiñ isley naj Moisés. Caw xin sunil ebnaj ah Israel ay yul coñob Damasco, caw c'ul istzotel yiiñ naj. <sup>13</sup> Ha' xin naj Ananías tu' apni quinistucle'an. Hayet yoc liiño naj inc'atañan yalni naj wetan: "Wuxta Saulo, hajlohojab hasat hunelxa," xi naj wetan. Yiiñena tu' xin ishajlo insatan, inhacxicojan yiiñ naj.

<sup>14</sup> Yalni naj wetan: "Ha' isDiosal ebnaj jichmam, macachsaynicoj yuñe hawohtañenilo tzet chiyoché yanma Comam, yeb yu hawilni Isc'ahol Comam Dios caw tohol isnabal, yeb xin hawabenpaxo yul isnuk'. <sup>15</sup> Hach xin chawak'aco haba hawalnoc'o Comam tet sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', cat xin hawalnopaxo tzettaj hawilah yeb xin tzet hawabepaxoj. <sup>16</sup> Wal tinañ xin, ¿tzet chawechma? Ahañwanoj, ahojab ha' hawi'. Aco hawanma yiiñ Comam Jesucristo haxinwal chitx'ahlaxcanilo sunil hamul," xi naj Ananías tu' wetan, xi naj Pablo.

*Yal naj Pablo tzet yu yalaxto naj xol anma mach Israeloj*

<sup>17</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Hayet inmeltzotijan yul coñob Jerusalén xin, intohan yul yatut Comam Dios txahloj, isyenico isba Comam yiiñ

insatan yiiñ sajsatil. <sup>18</sup> Wilnihan yiiñ Comam, yalni Comam wetan haca'ti': "Chalahico hawel yul coñob Jerusalén ti', yuto mach chiyabeto ebnaj bey ti' tzettaj chawal wiñan," ãi Comam.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin walnihan: "Mamin, caw yohta ebnaj tato caw quinec'an yulaj capilla intzabayojan anma chabil hachxa yu, cat winitojan yul te' preso, inmak'nipaxojan.

<sup>20</sup> Yeb xin yet isk'ojlax camo naj Esteban hachejab, naj caw cachhalnic'o tet anma; han-hun-inan liñanintojan xol ebnaj, walnipaxojan tato chipotx'lax hachejab tu'. Wocpaxojan intañenoyan xil isk'ap ebnaj k'ojni camo naj Esteban tu'," quinchiyen tet Comam.

<sup>21</sup> Yaj xin yal Comam wetan haca' ti': "Asi' xin, yuto nahat chañwatojan. Hata xol ebnaj mach Israelo chañto quinhawalac'ojan," ãi Comam wetan, ãi naj Pablo tu'.

*Yet ayco naj Pablo yul isk'ab naj comandante romano*

<sup>22</sup> Ha' yiiñ tu' xin, cachna yaben ebnaj tzet yal naj Pablo, istzabnico ebnaj yalni yiiñ caw ip haca' ti':

—¡Camojab naj! ¡Matxa yeto ay ischahni isk'inal naj ti' tinañ! ãi ebnaj.

<sup>23</sup> Yaj caw islahico ebnaj yel yaw, chistzilnilo ebnaj xil isk'ap, chispulnipaxocañ ebnaj pojoj cat istiñnicañ ebnaj satcañ yu ishowal. <sup>24</sup> Yuxin yal naj comandante romano tu' tato chi'alaxicto naj yul cuartel, yalnipaxo naj tato chihatelax naj Pablo tu' yuñe yalnahti naj tzet yiiñ yuxin hac tu' yel yaw anma Israel tu' yiiñ naj.

<sup>25</sup> Yaja' yet c'albilxayo naj Pablo tu' yuñe ishatelex naj, yalni naj tet hune' naj capitán ayayo iscawilal tu':

—¿Tom caw ay heyip quinhehatenan? Haninti'an romano inan, yebpaxo xin mañto chek'ambe tzet inmulan, ãi naj Pablo tet hune' naj capitán tu'.

<sup>26</sup> Hayet yaben naj capitán hune' tu', isto naj yalno tet naj comandante haca' ti':

—Caw nanñe hawu yíiñ tzet chawatx'e yuto hune' naj ti' caw romano naj, ñi naj.

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin istit naj comandante isc'atañ naj Pablo, isk'amben naj haca' ti':

—¿Tom yeli romano hach? ñi naj.

Istak'wi naj Pablo:

—Ho', caw romano inan, ñi naj.

<sup>28</sup> Yalni naj comandante tu' xin:

—Haninti'an, caw hanta melyu inc'aytzehan yet wocan romanohal, ñi naj. Yalnipaxo naj Pablo tu' tet naj:

—Walinan to caw romanotic'a yu inpitzc'atijan, ñi naj.

<sup>29</sup> Yu hune' tu' xin isheq'uilo isba ebnaj soldado etza mak'ni naj Pablo tu'. Hacpax tu' xin naj comandante, yet yaben naj tato caw romano naj Pablo, isxiwcañ naj yuto ha' naj chejni alaxoco ch'en cadena yíiñ naj Pablo tu'.

*Yet yoc naj Pablo sata ebnaj yahawil lahti'*

<sup>30</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yoche naj comandante tu' yabe tzet caw ismul naj Pablo tet ebnaj Israel, yuxin yilo naj ch'en cadena yíiñ naj Pablo tu', yawten naj ebnaj yahawil ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yíiñ lahti' xol ebnaj Israel tu'. Lahwi tu' xin yilaxilti naj Pablo yu naj, yalaxico naj sata ebnaj yu naj comandante tu'.

## 23

<sup>1</sup> Yoc t'añno naj Pablo yíiñ ebnaj iswi'ehal yeco yíiñ lahti', yalni naj haca' ti':

—Hex wet coñob, sunilxa tiempo xa'elto wibañan caw toholñetic'a innabalan, hacpax tu' tinañ, caw c'ul inbey-balan sata Comam Dios, ñi naj tet ebnaj.

<sup>2</sup> Yalni xin naj Ananías, naj yahawil ebnaj sacerdote, tet ebnaj ayayo iscawilal naj Pablo, tato chisch'atico ebnaj isti' naj. <sup>3</sup> Yaj xin tak'wicañ naj Pablo tu' haca' ti':

—¡Ha' Comam Dios chaǎmak'noj, yuto caw lek'ti' hach! Lahanach haca' hunu bitz'ab ayco istxohal, tz'oñanach bey tu' yu hawilni tzet chinelicojan haca' yalni ley hawalni, yaja' xin mach chayije tzet chal coley yuto chachejti ebnaj ti' quinismak'a'an, ǎi naj.

<sup>4</sup> Yalni ebnaj ayayo iscawilal naj tu':

—¿Tzet yiiñ xin hac tu' chawute hawalni yiiñ ya' yahawil issacerdote Comam Dios ti'? ǎi ebnaj.

<sup>5</sup> Yalnipaxo naj Pablo tu' xin:

—Hex wet coñob, caw mach wohtajojan tato ha' naj ti' yahawil yehico yiiñ ebnaj sacerdote. Wal xin chiyal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Mach chawal tzoti' tx'oj yiiñ hunu naj yahawil coñob,”\* ǎiayoj, ǎi naj.

<sup>6</sup> Haxa yet yilni naj Pablo tato ay ebnaj saduceo, aypaxo ebnaj fariseo cutxanico bey tu', yalni naj yiiñ caw ip haca' ti':

—Hex wet coñob, haninti'an fariseo inan, fariseopaxo Inmaman. Tinañ xin, caw cheyila tzet chinelicojan heyalni, yuto chiwalan tato chiitzitzbicañ anma camom, ǎi naj tet ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet yalni naj Pablo hune' tu' xin, yoc ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo isbuchlen isba, hac tu' xin yu ispohni isba ebnaj. <sup>8</sup> Yuto ebnaj saduceo tu', chiyal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ anma camom, chiyalnipaxo ebnaj tato machi ebnaj ángel, yeb ta machi espíritu. Wal ebnaj fariseo, caw chayto ebnaj yul yanma yiiñ sunil hunték'an cuybanile ti'.

<sup>9</sup> Caw xin wejchacañ ebnaj istzoteli. Yahwano hunték'an ebnaj chicuywa yiiñ isley naj Moisés ayco yiiñ ispartido ebnaj fariseo, yalni ebnaj:

—Hune' naj ti', machi hunu istx'ojal chiswatx'e naj. Chalotaxca hunu espíritu maca hunu ángel chi'ak'ni yala'

---

\* 23:5 Ex 22:28

naj, wal xin caw mach chiyu janico cohawal yïi Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>10</sup> Caw nimajal elcanico yoj hune' howal tu', yuxin xiwcañ naj comandante, yu chalo isxitnito ebnaj naj Pablo tu'. Hac tu' xin yu yanito naj yik'omal ebnaj soldado yuñe yilaxilo naj Pablo xol anma, yilaxto naj hunelxa yul cuartel.

<sup>11</sup> Haxa yet hunxa ak'bal xin, isyeni isba Comam tet naj Pablo, yalni haca' ti':

—Pablo, mach chañxiwi, yuto haca' chiyu quinhawalnic'ojan yul coñob Jerusalén ti', hac tu' chiyu quinhawalnipaxic'ojan bey yul coñob Roma, xi Comam.

*Yet islahti'ñen isba ebnaj ispotx'ni camo naj Pablo*

<sup>12</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic, ay hunték'an ebnaj Israel islahti'ñe isba ispotx'ni camo naj Pablo tu'. Yalni ebnaj haca' ti':

—Machoñ wa'añ masanto chicam naj Pablo juhañ. Ta mach chij isba xin, yak'abti Comam Dios istz'acti' jibañañ, xi ebnaj.

<sup>13</sup> Ec'bal cuarenta ebnaj istak'weco hune' tu' yïi. <sup>14</sup> Isto ebnaj tet ebnaj yahawil sacerdote yeb xin tet ebnaj ichamta winaj iswi'ehal yeco xol ebnaj Israel, yalni ebnaj haca' ti':

—Waloñiti'añ xajalañ yabe' Comam Dios tato machi nich'ano tzet chicolohañ masanto chiyij isba iscam naj Pablo juhañ, ta mach xin chiyati Comam istz'acti' jibañañ, xi ebnaj. <sup>15</sup> Yalnipaxo ebnaj:

—Wal tinañ xin, hex ti' yeb ebya' iswi'ehal yeco yïi lahti', halwe tet naj comandante romano tato chiyati naj naj Pablo tu' yïi hesat hecal, yuto caw ayto nich'anxa tzet chicok'ambehañ tet naj yïi caw nañc'ulal, quexchi. Waloñañ xin, ayoñxayojañ isti' beh, cat copotx'nihañ naj yet mañto chihul naj tec'atañ bey ti', xi ebnaj.

<sup>16</sup> Yaj xin c'uxan yabenilo yunin ix yanab naj Pablo hune' yal ebnaj tu', isto naj yalno tet naj Pablo yul cuartel.

<sup>17</sup> Yawten naj Pablo tu' hune' naj capitán, yalni naj tet naj haca' ti':

—Ito hune' naj tzeh ti' isc'atañ naj comandante, yuto ay hune' caw yilal yalni naj tet naj, ãi naj.

<sup>18</sup> Hac tu' xin yu yinito naj capitán tu' naj tzeh isc'atañ naj comandante, yalni naj haca' ti':

—Naj Pablo ayco preso, maquinawtenan, mayalni naj wetan tato chiwitijan hune' naj tzeh ti' tac'atañ, yuto ay hune' tzet caw yilal yalni naj tawet, ãi naj capitán tu'.

<sup>19</sup> Hac tu' xin yu isxecnito naj comandante tu' naj nich'an tzeh bay machi mac ch'abeni, isk'amben naj tet naj:

—¿Tzet chawoche hawala' wetan? ãi naj.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj tzeh tu':

—Maslahti'ñe isba ebnaj Israel tato chiyal ebnaj tawet ta chawito naj Pablo yet hecal yíñ sat ebnaj iswi'ehal yeco yíñ lahti', yuto ayto tzet chisk'ambe ebnaj tet naj yíñ caw nanc'ulal yalni. <sup>21</sup> Yaj mach chawayto yul hawanma yíñ tzet chiyal ebnaj, yuto ec'bal cuarenta yetbi ebnaj ehabil isba isti' beh yechman yec'to naj, yuto xayawte ebnaj isbi Comam Dios yíñ ta mach chiwa' ebnaj masanto chispotx' camo ebnaj naj Pablo tu'. Ta mach xin chiyati Comam Dios istz'acti' yibañ ebnaj yalni. Wal tinañ xin, caw toxañe chiyechma ebnaj tzet chawute hawalni, ãi naj tzeh tu'.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj comandante tet naj tato machi mac tet chiyal naj hune' tzet bey naj yala' tu'; ischejlaxtopaxo naj nich'an tzeh tu'.

*Yet yalaxto naj Pablo yíñ sat naj gobernador Félix*

<sup>23</sup> Hac tu' xin yu yawten naj comandante tu' cawañ ebnaj capitán, yalni naj tet ebnaj tato chiswatx'e isba cab ciento ebnaj soldado chito yu yoj, setenta ebnaj chito



yibañ cheh, cab cientopaxo ebnaj chiyik' islanza, yuto yiiñ ch'en baloñeb yahbal ak'bal chito sunil ebnaj tu' yul coñob Cesarea. <sup>24</sup> Yalnipaxo naj tato chiak'lax listohal hayc'oño no' cheh bay chi'ahto naj Pablo tu', yebpaxo tato caw chisya'ilñe ebnaj naj yul beh, haxinwal caw naj Pablo tu' yet chialaxico naj yul isk'ab naj gobernador Félix yu ebnaj.

<sup>25</sup> Yanito naj hune' carta tet naj gobernador Félix yinta ebnaj, chalni haca' ti':

<sup>26</sup> “Hanin Claudio Lisias inti'an, chiwatojan hune' carta ti' tawet mam gobernador Félix, chiwalnitojan tawet ta chawil haba yiiñ hacawil.

<sup>27</sup> Hune' naj chiyij Pablo ti', ha' ebnaj Israel tzabñeayo naj, caw xin lañanxa iscam naj yu ebnaj, yaja' hayet wabenan tato romano naj intohan yeb insoldadohan incolnolohan naj. <sup>28</sup> Yaj yu wochen wabe'an tzet ismul naj, yuxin witojan naj sata ebnaj iswi'ehal yeco yiiñ lahti' xol ebnaj Israel. <sup>29</sup> Hac tu' xin yu wabenan tato yu isley ebnaj yuxin istzabayo ebnaj naj, yaj mach chu ispotx'ni ebnaj naj yu hune' tu', maca ismajipaxo naj. <sup>30</sup> Yaj yu mawabehan tato saybilxa yu ebnaj Israel ti' tzet chiyu ispotx'ni camo ebnaj naj, yuxin chiwatojan naj tawet. Xaxin-walan tet ebnaj k'anñe yiiñ naj tu' tato ha' tu' chito ebnaj yala' tawet tzet ismul naj tet ebnaj. Hañe ti' xin inchejbanilan tawet, mam gobernador,” ñi naj yul iscarta tu'.

<sup>31</sup> Hac tu' xin yu isyijen ebnaj soldado ischejbanil ak'lax tet, yinito ebnaj naj Pablo yet ak'balil, yapni ebnaj bey yul coñob Antípatris. <sup>32</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin ismeltzocanti ebnaj soldado belwito yu yoj yul cuartel, wal ebnaj yibañ cheh aycañ xin, ocpaxo ebnaj yiiñ bel yeb naj Pablo tu'.

<sup>33</sup> Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Cesarea xin, yak'ni ebnaj te' carta yeb naj Pablo tu' tet naj gobernador.

<sup>34</sup> Lahwi yilni naj gobernador tzet chiyal te' carta tu', isk'amben naj tzet coñobal naj Pablo. Hayet yaben naj tato ah Cilicia naj xin, <sup>35</sup> yalni naj haca' ti':

—Chiwabehan tzet chawala, yaj hulujabto ebnaj k'anñe tawiñ, ñi naj tet naj. Lahwi tu' xin yalni naj tato chitañelax naj Pablo tu' yu ebnaj soldado yul hune' palacio watx'ebil yu naj Herodes yet payat.

## 24

*Yet yoc ebnaj Israel ak'oc'ule yññ naj Pablo sata naj gobernador Félix*

<sup>1</sup> Howeboxa tz'ayic yapni naj Pablo yul coñob Cesarea, yapnipaxo naj Ananías, yahawil yeco yññ ebnaj sacerdote, yeb hunték'an ebnaj iswi'ehal yeco yññ ebnaj Israel, yeb xin hune' naj licenciado, Tértulo isbi. Ha' ebnaj ti' xin apni yññ sat naj gobernador ak'oc'ule yññ naj Pablo. <sup>2</sup> Hayet yilaxti naj, istzabnico naj Tértulo tu' yoc ak'oc'ule yññ naj Pablo tet naj gobernador Félix haca' ti':

—Yuch'andios tawet mam gobernador, hawu yuxin ay ak'anc'ulal coxolañ. Caw xin sunil tzet chawatx'e caw c'ul yu caw ay hanabal. <sup>3</sup> Caw yeli sunil bay chijabehañ hac'ulal yeb xin sunil isc'ulal tzettaj chawatx'e mam Félix, caw yuch'andios tawet yññ sunil. <sup>4</sup> Yaj yu machi caw chiwilojan hat tiempo, caw chink'anan tawet ta chawabe tzet chiwalan hunepoj. <sup>5</sup> Hune' naj ti', caw yeli caw ch'etlicano naj jiñañ yuto caw sunil bay ch'ec' naj ak'oc'ule tet anma, ayco naj ispohnito ebnaj Israel. Caw xin iswi'ehal yeco naj yññ hune' majan ebnaj ayco yinta hune' naj ah Nazaret. <sup>6</sup> Yebpaxo yetato naj yatut Comam Dios; yuto yicto naj hunték'an ebnaj mach Israelo yul yatut Comam, yuxin cotzabayojañ naj yuñe yay nino isya'tajil yibañ naj haca' yalni coleyañ.

<sup>7</sup> Yaj xin yaco isba naj comandante Lisias xol, istzicnilo naj naj Pablo ti' jetañ. <sup>8</sup> Yalni naj tato ebnaj k'anñe yiñ naj ti', tawet chihul ebnaj yala'. Hach caw ach xin chisje hak'amben tet naj, cat xin hawohtañenilo tato caw yel chijalañ, ñi naj Tértulo tu'.

<sup>9</sup> Ha' hun ebnaj Israel tzujan yinta naj Tértulo chihalni tato caw yel sunil hunték'an tu'.

*Yet iscolni isba naj Pablo yiñ sat naj gobernador Félix*

<sup>10</sup> Lahwi tu' xin, yak'ni naj gobernador tu' yechel tet naj Pablo yuñe istzotel naj, yalni naj Pablo tu' haca' ti':

—Mam gobernador, caw chintzalahan chincolni inbahan yiñ hasat, yuto caw wohtajan tato hach ti' caw payxa cachoc yahawil yiñ tx'otx' Israel ti'. <sup>11</sup> Yaj caw chisje hak'ambeniloj ta caw yel tzet chiwalti'an; caw cablahoñebixto tz'ayic wapnihan yul coñob Jerusalén winoyo inbahan tet Comam Dios. <sup>12</sup> Yaj machi hunu mac chiyu yalni ta inteyele inbahan yeb hunu maca nitam wijbanan hunu mac yiñ howal yul yatut Comam Dios, maca yulajla capilla maca yul coñob. <sup>13</sup> Hunték'an ebnaj ti' matzet tz'aj yak'balñe ebnaj tato caw yeli inmulan hunték'an chisbalcan ebnaj wiñti'an.

<sup>14</sup> Yaj chiwalan, to ayinicojan inyijenan tzet chiyal isDiosal jichmamañ, haca'tic'a yalni hune' ac' cuybanile, ha' xin chiyal ebnaj ti' tato nan yehi. Chiwapaxaytojan yul wanmahan sunil ley ak'bilcano tet jichmamañ naj Moisés, yeb sunil tzet tz'ibñebilcanayo yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat. <sup>15</sup> Caw xin chicawxi wanmahan yiñ Comam Dios haca'tic'a ebnaj ti', yiñ tato chiitzitzbicañ anma camom, anma c'ul yeb xin anma tx'ojpaxoj. <sup>16</sup> Yu ton hune' tu', yuxin caw ayñetic'aco yiñ innabalan inwatz'enan isc'ulal yul sat Comam Dios yeb yul sat anma.

<sup>17</sup> Lahwi hayeb habil wec'an yulaj coñob xin, inmeltzotojan yul incoñoban yuñe incolwahan yiiñ anma meba'yeb xin wak'nipaxojan wofrendahan tet Comam Dios. <sup>18</sup> Ha' hunték'an ti' lañan inwatx'enan yet yapni hunték'an ebnaj Israel ay yul ismajul Asia yul yatut Comam tu' yet lahwi insajñencano inbahan tet Comam haca' yalni coleyañ. Haywaññe ebnaj ayicto yul yatut Comam tu', caw xin machi nich'ano howal jak'añ. <sup>19</sup> Ha' xin ebnaj ah Asia tu', yilal yul bey ti' yalno tzet inmulan, tato yeli aytic'a tzet chiyaco ebnaj inmulojan. <sup>20</sup> Taca mach xin, yalab ebnaj ayc'o ti' tzet hunu inmulan wacojan yet wocan yiiñ sat ebnaj iswi'ehal yeco yiiñ lahti' xol ebnaj Israel. <sup>21</sup> Macato yu walan yiiñ caw ip xol ebnaj haca' ti': "Tinañ chexoc heyila' tzet chinelicojan yuto chiwaytojan yul wanmahan tato chiitzitzbicañ anma camomxa," ãi naj Pablo tu'.

<sup>22</sup> Wal naj Félix tu' xin, caw xatic'a yabe naj cuybanile yet Comam Jesucristo, yuxin hayet yaben naj tzet yal naj Pablo tu', yalni naj:

—Hato yet chihul naj comandante Lisias, catto wabenojan tzet caw ye hune' hehowal ti', ãi naj.

<sup>23</sup> Yalni naj Félix tu' tet naj capitán haca' ti':

—Wal istañelax naj Pablo ti', yaj tato ay yamigo naj chul tuclenoy cat yak'ni hunu tzet ye tu' tet naj, caw machojab tzet chawala, ãi naj.

*Yal naj Pablo Istzoti' Comam Dios tet naj gobernador Félix*

<sup>24</sup> Lahwi hayeb tz'ayic xin, yapni naj Félix yeb yixal, ha' ton ix Drusila, ix tu' xin ah Israel ix. Yawtenpaxo naj naj Pablo, yoc naj yabeno tzet chute yalni naj Pablo tu' yiiñ tzet chiyu janico janma yiiñ Comam Jesucristo. <sup>25</sup> Yaj hayet yalni naj Pablo tato caw tohol chijute cobeybal, yeb xin cocachni coba cowatx'en istx'ojal, yeb yet yalnipaxo

naj yíi isya'tajil chiyati Comam Dios yíi islahobal tz'ayic, isxiwcañ naj Félix tu', yalni naj haca' ti':

—Asi' tinañ, haxa yet caw matzet chiwuhan cat cachwawtenojan, xi naj.

<sup>26</sup> Wal naj Félix tu' xin, yechma naj yalten naj Pablo hanic'o melyu tet naj yíi ewantaj, cat isbejtzon naj naj Pablo tu' yalni. Yu ton hune' tu' yuxin caw nawñe chiyawten naj naj Pablo tu', cat istzotel naj tet naj. <sup>27</sup> Elto cab habil hacñetic'a tu' chiyute naj, lahwi tu' xin yel naj Félix tu' yíi gobernadoral, yoccano naj Porcio Festo selelo naj, yaj yuñe iscan naj Félix tu' c'ulal yul sat anma Israel, yuxin cancano naj naj Pablo yul preso yu naj.

## 25

### *Yet yoc naj Pablo sata naj Festo*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yapni naj Festo tu' ischahnocano gobernadoral. Oxeboxa tz'ayic ischahni naj gobernadoral yul coñob Cesarea tu' isto naj yul coñob Jerusalén. <sup>2</sup> Hayet ay naj bey tu', yapni ebnaj yahawil ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yeco yíi coñob Israel ak'oc'ule yíi naj Pablo tu'. <sup>3</sup> Caw xin oc ebnaj isk'ana' tet naj tato chito ilaxoti naj Pablo tu', cat yapni naj yul coñob Jerusalén. Wal xin caw c'ulxa ye yu ebnaj tato chito ebnaj ismaja' naj yul beh, cat ispotx'ni ebnaj naj Pablo tu' chiyute yalni. <sup>4</sup> Yaj xin yal naj Festo tu' tato majan naj Pablo bey yul coñob Cesarea, yalnipaxo naj tato yíixañe howeb tz'ayic, cat ismeltzo naj bey tu'. <sup>5</sup> Yalni naj haca' ti':

—Yuxin maquex caw iswi'ehal heyecoj, caw yilal heto wintajan bey yul coñob Cesarea, tato ay ismul hune' naj tu' yacoj, ha' tu' chisje heyalni wetan tzet ismul naj, xi naj.

<sup>6</sup> Wal naj Festo tu' xin, waxajeb xañe tz'ayic ec' naj yul coñob Jerusalén tu', ismeltzopaxto naj yul coñob Cesarea.

Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yapni tz'oïno naj yul iscapil yanito naj yik'omal naj Pablo tu'.

<sup>7</sup> Hayet yapni naj Pablo yiï sat naj, yoc hoyno ebnaj Israel ispeto yul coïob Jerusalén yiï naj. Hantaïe tzet istx'ojal yaco ebnaj ismulo naj, yaj machi hunu tzet chiyeniloj tato caw yeli. <sup>8</sup> Hac tu' xin yu yichico naj Pablo iscolni isba, yalni naj haca' ti':

—Walinan, machi hunu inmulan wacojan yiï isley ebnaj Israel yeb yiï yatut Comam Dios, yebpaxo yiï naj jahaw ay yul coïob Roma.

<sup>9</sup> Yaj yu iscan naj Festo tu' c'ulal yul sat ebnaj Israel, yuxin isk'ambe naj tet naj Pablo tu' haca' ti':

—¿Chimhawoche chaïto yul coïob Jerusalén, ha' tu' xin chiwilan tzet chaïelicoj? ïi naj.

<sup>10</sup> Istak'wi naj Pablo:

—¡Machoj! Wal xin ay inxactijan yul capil ayco yalaï yip naj jahaw ay bey Roma, ha' tu' xin caw yilal yillax tzet chinelicojan, cat yillaxi tato ay inmulan haca' yalni ebnaj Israel ti'. <sup>11</sup> Tato ay inmulan caw chinak'ni camojan, caw mach chiwilojan wiïan, camojinan; yaj tato machi nich'ano isyelal xol sunil inmulan chiyal ebnaj ti', machi mac ay yip quinyanicojan yul isk'ab ebnaj, wal xin caw chink'anan tato ha' naj jahaw ay Roma, chi'ilni tzet chinelicojan, ïi naj tet naj Festo.

<sup>12</sup> Hac tu' xin yu yoc naj Festo islahti'ïen isba yeb ebnaj yetbi, lahwi islahti'ïen isba ebnaj tu' xin, yalni naj haca' ti':

—Hach chawoche tato ha' naj jahaw Roma chi'ilni tzet chaïelicoj, wal tinaï xin, chaïwatojan yiï sat naj, ïi naj.

*Yet yoc naj Pablo yiï sat naj rey Agripa*

<sup>13</sup> Lahwi hayeb tz'ayic xin, isto naj rey Agripa yeb yixal, ha' ton ix Berenice, yul coïob Cesarea yila' naj Festo, yu

xaischah naj ismunil yoc gobernadoral. <sup>14</sup> Yaj yu tx'i'al tz'ayic ehayo naj yeb yixal bey tu', yuxin oc naj Festo tu' yala' tet naj rey yiiñ tzet ye naj Pablo, yalni naj haca' ti':

—Ay hune' naj bey ti', aycanico preso yu naj Félix.

<sup>15</sup> Yet inbeyc'ojan yul coñob Jerusalén, isbeyc'o ebnaj yahawil sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yeco yiiñ ebnaj Israel isk'ana' yiiñ naj wetan tato chinchejan potx'laxo naj.

<sup>16</sup> Yaj walan tet ebnaj ta coley, hañioñ romano hoñ ti', chiyala tato mach chiyu ispotx'lax hunu anma yalañito mañto chiyilico naj sat ebnaj chik'anni yiiñ, cat xin iscolni isba naj, quinchian.

<sup>17</sup> Yu ton hune' tu', yuxin hayet yulic'o ebnaj bey ti' machi tiempo inc'ayan, wal xin yiiñ hunxa tz'ayic quintohan yul incapilan wanitojan yik'omal naj Pablo tu'. <sup>18</sup> Ha' ebnaj k'aniñe yiiñ naj tu' xin, caw machi ismul naj caw xiwquilta yal ebnaj wetan, haca' innanihan.

<sup>19</sup> Cachaniñe hune' caw chal ebnaj ismulo naj tato tx'oj istzotel naj yiiñ isreligiön ebnaj yalni. Yalnipaxo ebnaj tato ay hune' naj, Jesús isbi, camnaxa, yaj xin chal naj Pablo tu' tato itzitz naj. <sup>20</sup> Yaj yu machi nawi wuhan tzet chiyu inwatx'enan hune' tu', yuxin ink'ambenan tet naj Pablo tu' tato chiyoche naj chito naj yul coñob Jerusalén, yuñe ha' tu' chi'lllaxi tzet chi'elico naj yiiñ huntex'an tu'.

<sup>21</sup> Yaja' yu yal naj tato ha' naj jahaw Augusto ay yul coñob Roma chi'ilni tzet chi'elico naj yalni, yuxin walan tato wal ismaji naj hayeboxa tz'ayic, bak'inxañetic'a xin chiyu wuhan, cat wanitojan naj tet naj jahaw tu', ñi naj Festo.

<sup>22</sup> Yalni xin naj rey Agripa tu' tet naj Festo haca' ti':

—Ha' quintu'an chiwochehan wabeninojan tzet chiyal naj, ñi naj. Yalni naj Festo tu' xin:

—C'ultic'a, yet hecal chawabe tzet chal naj, ñi naj Festo.

<sup>23</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin, yapni naj rey Agripa yeb yixal, ha' ton ix Berenice yul capiltu, caw nanxa islow yu

yapni naj yeb ix. Yapnipaxo ebnaj yahawil soldado yeb xin ebnaj iswi'ehal yeco yiñ coñob tu'. Lahwi tu' xin, yanito naj Festo yik'omal naj Pablo.

<sup>24</sup> Yet ayxaco naj yiñ sat ebnaj xin, yalni naj Festo:

—Hach ti' mam rey Agripa, yeb xin hex cutxanexico ti', ay naj Pablo ti' lah. Ha' naj ti' chiyal sunil ebnaj Israel tato ay ismul; ebnaj Israel yul coñob Jerusalén, yebpaxo ebnaj yul coñob Cesarea ti'. Caw xin mañtic'a chisbej ebnaj yelico yaw wiñan tato masan chicam naj. <sup>25</sup> Yaj wal yul insatan, caw machi ismul naj caw xiwquilta chik'anni camical yiñ, yaj yu ha' naj halni tato ha' naj jahaw Augusto ay Roma chi'ilni tzet ch'elico naj, yuxin ma'el yiñ inc'ulan wanitojan naj tet naj.

<sup>26</sup> Yu matzet tz'aj wak'acojan ismulo naj yul te' carta chito tet naj jahaw tu', yuxin mawitijan naj yiñ hesat, yeb yiñ hasat mam rey Agripa. Wal tinañ xin, k'ambewelo tet naj, aytaxca ismul naj chi'ilchalo heyu, hexxa xin cheyal wetan, cat intz'ibñenayojan yul carta cat wanitojan tet naj jahaw tu'. <sup>27</sup> Yuto caw mañtaj ye chiwabehan ta toñe chiwatojan naj, machi xin nich'ano ismul naj chiwaltojan, ñi naj.

## 26

*Yet iscolni isba naj Pablo yiñ sat naj rey Agripa*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj rey Agripa tet naj Pablo haca' ti':

—Wal tinañ chisje hatzoteli yu hacolni haba, ñi naj. Yanicañ isk'ab naj Pablo tu', yoc naj tzotelo haca' ti':

<sup>2</sup> —Caw chitzala inc'ulal yuto chawak' hamanil wetan wocan tzotelo tawet, mam rey Agripa, cat incolni inbahan yiñ sunil tzet chiyal ebnaj jet coñob Israel wiñan. <sup>3</sup> Yuto hach ti' caw hawohta coley hañoon Israel hoñ ti', yeb xin sunil tzettaj chicowatx'e. Yuxin caw chink'an



tawet tato caw niman chawute hac'ul hawaben nino tzet chiwalan, xi naj Pablo.

*Yal naj Pablo isbeybal yet maḁto chischayto naj Comam yul yanma*

<sup>4</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Caw sunil ebnaj Israel ohtañe tzet inbeybalan yet inch'ibcañan yul incoñoban yeb xin yet ayinan yul coñob Jerusalén. <sup>5</sup> Caw xin yohtapaxo ebnaj, yeb xin ta chisje isc'ul ebnaj chisje yalni ebnaj ta yettaxtic'a tzehinan, caw fariseo inan. Ebnaj fariseo tu' xin, ec'na caw yijem ebnaj yiñ tzet chal coreligión. <sup>6</sup> Tinañ xin maquinyitijan ebnaj sata ley ti', yuto chicawxi wanmahan yiñ tzet haltebilcano yu Comam tet ebnaj jichmam tato chiitzitzbicañ anma camom yu Comam. <sup>7</sup> Ha' ebnaj cablahoñeb majan Israel, ha' ebnaj xin chi'echman yijni isba tzet halbilcano yu Comam; yuxin chiyiyo isba ebnaj tet Comam hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal cat isyijen ebnaj tzet chiyal Comam. Yaj yiñ hune' halbil yu Comam, ha' bay chicawxi wanmati'an, mam rey Agripa, ha' xin chiyaco ebnaj Israel ti' inmulojan tinañ. <sup>8</sup> Wal xin hex Israel hex ti', ¿tzet yiñ xin mach cheyayto yul heyanna tato chiitzitzbicañ anma camom? xi naj Pablo tu'.

*Yet yalni naj Pablo tzet yu istzumbenic'o naj anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>9</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Yet yalañtocano tu', oc yiñ innabalan wocan in-cachnojan anma yuñe mach chischayto Comam Jesús ah Nazaret yul yanma. <sup>10</sup> Hac tu' xin wutehan yul coñob Jerusalén yu hune' wipan ak'bil yu ebnaj yahawil sacerdote, yuxin hantañe anma चाह्ने Comam Jesucristo yul yanma, wactojan yul preso; caw xin ha' huninan walan ta chipotx'lax ebnaj. <sup>11</sup> Caw tx'i'al el wacojan ebnaj yiñ

isya'tajil yuñe yinilo isba ebnaj yii Comam. Huntেক'an ti' inwatx'ehan yul sunil iscapilla ebnaj Israel. Caw xin waco inhowalan yii ebnaj yuxin quinbeypaxojan yulaj nan coñobal wak'acojan ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yii isya'tajil, xi naj Pablo.

*Yet yalni naj Pablo hunelxa tzet yu ischahnayto naj Comam Jesús yul yanma*

*(Hch 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Ha' ton hune' tu' caw nabil wuhan yuxin quintohan yul coñob Damasco ik'bil te' carta yak' ebnaj yahawil sacerdote Israel wetan, yuñe caw ay wipan wec'an. <sup>13</sup> Yaj haxa yul beh xin mam rey, yiiimi chuman tz'ayic, yayilo jopna hune' issajilk'inal wibañan yeb ebnaj tzujan wiñtajan. Caw ec'na caw ay yip isk'ak'al hune' sajilk'inal tu' yibañ yoj tz'ayic. <sup>14</sup> Hac tu' xin caw cosunilañ coñayc'ayañ sat tx'otx'. Wabenan hune' yul nuk'e halni wetan yul abxubal hebreo haca' ti': “Saulo, Saulo, ¿tzet yii yuxin chinhatzumbec'ojan? Hach caw ach, chawak' lahwo haba haca' hunu no' wacax chixañwa yii hunu te te' k'ak'i' iswi',” xi wetan.

<sup>15</sup> Lahwi tu' xin walnihan: “¿Mac anmahilhach, Mamin?” quinchian. Yalni Comam wetan xin: “Haninti'an, Jesús inan, hune' ayachico hasaynic'oj. <sup>16</sup> Wal xin ahañliiñoj. Manyecañ inbahan tawet yuñe hayijen tzet chiwalan cat xin hawalnic'o hune' maxawil ti' tinañ, yebpaxo xin tzettaj chi-to-inyeban tawet. <sup>17</sup> Chañincolan tet ebnaj Israel, yeb xin tet ebnaj nan coñobal bay chañinchejtojan tinañ. <sup>18</sup> Chañwatojan xol anma tu' yuñe hato hawak'no hajloho sat, yeb xin yuñe matxa chislahico isbelwi xol k'ejholo, to haxa xol issajilk'inal ch'eq'ui. Yebpaxo xin yuñe matxa chislahico isyijen tzet chiyal naj matzwalil, haxa tzet chal Comam Dios ha' chiswatx'e, cat

xin quinischnaytojan yul yanma cat yak'lax nimanc'u-lal yii ismul, cat ischnipaxo ismajul xol anma saybilxa yu Comam Dios, xi Comam Jesús wetan,” xi naj Pablo tu'.

*Yal naj Pablo tato isyije naj tzet yal Comam Jesús*

<sup>19</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Yuxin mam rey Agripa, mahtic'a inmañc'ohan hune' tzoti' tit wetan yul satcañ tu', yet isyenico isba yii insatan yii sajsatil. <sup>20</sup> To caw babel walic'ojan Istzoti' Comam xol anma ay yul coñob Damasco, lahwi tu' intohan walnoc'o-jan xol anma ay yul coñob Jerusalén yeb yul ismajul Judea, yebpaxo xol anma mach Israeloj, yuñe isbejnicano isbey-bal tx'oj ik'biltic'a yu, cat ismeltzoco iswatx'en tzet chiy-oché isc'ul Comam Dios, cat yocpaxo anma tu' iswatx'en isc'ulal, ha' xin chiyeniloj tato helbilxa isbeybal anma tu'. <sup>21</sup> Yu ton hune' tu', yuxin quinstzabayojan ebnaj Israel yul yatut Comam Dios, quinyanicojan ebnaj preso, caw xin yoche ebnaj quinisoptx'o'an. <sup>22</sup> Yaj yu iscolwal Comam Dios, yuxinto liñanintohan tinañ yii walnic'ojan Istzoti' Comam tet sunil anma; tet anma comon yeb xin tet anma caw ay yelapno yehi. Caw mahtic'a hunelo inhelan tzet walan, to hañech'an tzet yal ischejab Comam Dios yet payat yeb xin jichmam Moisés; hunték'an yilal yijni isba, ha' walic'ojan, <sup>23</sup> tato caw yilal yaben Comam Jesucristo Cocolomal isya'tajil, yeb xin ta chicampaxoj. Ha' xin babel chiitzitzbicañ xol anma camom, yuñe yalnic'oj tato ay iscolbanil anma Israel yeb xin anma mach Israeloj. Ha' hune' yal tu', ha' ton issajilk'inal, xi naj Pablo.

*Yal naj Pablo tet naj rey Agripa tato chischah naj Comam Jesucristo*

<sup>24</sup> Yet yalni naj Pablo hunték'an tzoti' tu' iscolbaniloj, yah yaw naj Festo haca' ti':

—¿Caw loco hachxa ach Pablo! Yu tzetc'axa chacuy-canoj yuxin chaḡpaq'ui locohal, ḡi naj.

<sup>25</sup> Istak'wicañ naj Pablo:

—Mach locohojinan mam Festo, wal xin ha' tzet chi-walti'an caw c'ul, caw yelpaxoj. <sup>26</sup> Ya' rey Agripa ti' caw yohta ya' sunil hunttek'an ti', yuxin caw sunil wanmahan chintzotelan yiñ sat ya', yuto caw wohtajan tato caw yohta ya' sunil tu' yuto mach ewantajo yehi. <sup>27</sup> ¿Chimhawayto yul hawanma mam rey Agripa hunttek'an yal ebnaj ischejab Comam Dios payat tu'? Wal xin, caw wohtajan tato chawayto yul hawanma, ḡi naj Pablo tu'.

<sup>28</sup> Yalni naj rey Agripa tu' xin:

—¿Ham hawalni ta yu nich'an tzet chawal ti' chinocan Cristianohal hawu? ḡi naj.

<sup>29</sup> Istak'wipaxo naj Pablo:

—Wal xin walca yu nich'an tzoti' maca yu niman tzoti' chiwalan teyet, tzettam sak'al tato ch'el yiñ isc'ul Comam Dios, ta maḡñetajach, to sunilojab anma lañan yaben ti' chichahnayto yul yanma, cat yoc haca' inti'an, yaja' tañe mach chic'allaxayo yu ch'en cadena haca' weti'an, ḡi naj Pablo.

<sup>30</sup> Lahwi yalnicano naj Pablo hunttek'an tu' xin, yah lemna naj rey Agripa, yeb naj gobernador, yeb ix Berenice, yeb xin sunil anma tz'oñan bey tu'. <sup>31</sup> Ishec'nilo isba ebnaj tzotelo ischuquil yiñ hune' tu', leyalni ebnaj haca' ti':

—Hune' naj ti' caw maḡtic'a nich'ano ismul naj chik'anni camical yiñ, yeb caw mach yeto ay naj yocto yul te' preso, ḡi ebnaj.

<sup>32</sup> Yalni naj rey Agripa tu' tet naj Festo:

—Chisje cobejtzon naj tato maḡto chisk'anto isba naj yiñ sat ya' jahaw ay bey Roma, yaja' ha' tu' choche naj ch'illaxi tzet ch'elico naj yalni, ḡi naj.

## 27

*Yet yalaxto naj Pablo yul coñob Roma yul ismajul Italia*

<sup>1</sup> Yet yoc yiñ isnabal ebnaj yanito naj Pablo bey yul niman coñob Italia, yalaxico naj yeb hunték'anxa ebnaj presowom yul isk'ab hune' naj capitán, Julio isbi, naj ayco yahawil yiñ hune' majan ebnaj soldado chiyij *Batallón Emperador Augusto*. <sup>2</sup> Joctojañ yul hune' te' barco tit bey Adramitio, ha' te' xin lañan istohi, cat yec' te' sunil yulaj puerto\* ay yul ismajul Asia. Ha' hun xin juñta Aristarco, ay bey coñob Tesalónica ay yul ismajul Macedonia, to jiñtajañ.

<sup>3</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin, japnihañ bey puerto Sidón, bay caw c'ul yute isc'ul naj Julio yiñ naj Pablo, yuto chahlaxic'o naj Pablo tu' yila' yamigo yu naj, ischahnipaxo naj Pablo tu' tzet chi'ak'lax tet. <sup>4</sup> Yet jelañ bey Sidón tu' coñec'añ yiñ ismotx tx'otx' Chipre ayayo xol ha' mar bay chu cocolni cobahañ tet jak'ek', yuto mach toholo isbelwi te' barco yu jak'ek' tu'. <sup>5</sup> Lahwi tu' xin coculusñenañ ha' mar yiñ ismotxico ej tx'otx' ay yul ismajul Cilicia yeb Panfilia, japnipaxojañ yul coñob Mira ay yul ismajul Licia.

<sup>6</sup> Ha' tu' ilchayo hune' te' barco ah Alejandría yu naj capitán yiñ ebnaj soldado, istoxa te' bey Italia, coñocañ yul te', cotopaxojañ.

<sup>7</sup> Caw xin tx'i'al tz'ayic coñbelwihañ yiñ caw nañc'ulal yuto caw ay jak'ek', caw xin ya'ta yu japnicanojañ iscawilal coñob Gnido. Yaj yu caw ayto yip islow jak'ek' yiñ te' barco tu', yuxin coñec'añ iscawilal Salmón, caw xin coñec'tohañ cohoyo'añ bey ismotx tx'otx' Creta ayayo xol ha' mar tu'. <sup>8</sup> Caw ya'tañetic'a jak'lehañ yet jec'añ yiñ ismotx tx'otx' Creta yiñ hune' bel tu', yuxin caw laño

---

\* 27:2 Puerto, ha' ton bay chioc anma yul te' barco isti' ha' mar

coñapnihañ bey Buenos Puertos, ayco iscawilal coñob Lasea.

<sup>9</sup>Caw nimanxa tiempo chicoc'aytojañ, yebpaxo xin caw txahulxa cobelwihañ yibañ ha' mar yuto cawilxa yeti yocbal ha' ñab. Yu ton hune' tu', yuxin yal naj Pablo tet ebnaj yahawil yeco yiiñ te' barco tu', <sup>10</sup>haca' ti':

—Hex wetbi yiiñ hune' cobel ti', caw txahulxa jeco chiwilan, yuto ay ismay yetaxto te' barco ti', cat isc'ayto jijatz, aypaxo ismay hañhunoñ choñcami, xi naj.

<sup>11</sup>Wal naj capitán yiiñ ebnaj soldado xin, caw ec'na yabeto naj tzet yal naj yahawil yeco yiiñ te' barco, yeb tzet yal naj chi'inic'o te' barco tu' sata tzet yal naj Pablo. <sup>12</sup>Bey hune' Buenos Puertos tu' xin, caw machi bay chiyu iscolni isba ebnaj yiiñ hune' ñabil tu', yuxin etza sunil ebnaj halni tato choñelañ bey tu', etzami chu japnicanojañ bey Fenice, ay yul ismajul Creta. Hune' tx'otx' tu' xin caw chismaj tx'otx' jak'ek' chitit bay chi'ahilo tz'ayic, yuxin ha' tu' ch'elto hune' ñabil jibañañ, chiyute yalni ebnaj.

*Hune' niman jak'ek' ec' yibañ ha' mar*

<sup>13</sup>Lahwi tu' xin yichico yec' jak'ek' yiiñ caw nanc'ulal chitit yiiñ sur, yuxin oc yiiñ isnabal ebnaj isto yiiñ isbel tu' hunelxa, yinicañ ebnaj ch'en ancla, cotohañ xin. Caw isti'lañetic'a tx'otx' Creta ec' te' barco tu'.

<sup>14</sup>Yaj haniq'uiyto choñtohañ, yul hune' niman jak'ek' tit yiiñ nordeste, ismak'nico isba yiiñ te' barco. <sup>15</sup>Hac tu' xin yu yichico istenlaxto te' yu jak'ek', yaj yu matxa coñk'ojihañ jinitojañ te' bay chiyal janmahañ, yuxin tox-añe chijilañ coñyinitojañ te' bay caw chito jak'ek' tu'.

<sup>16</sup>Coñec'añ yiiñ ismotx hune' nich'an coñob ay xol ha' mar, Clauda isbi, bay matxa caw yip yec' jak'ek'. Wal te' nich'an lancha tzujan yinta te' barco tu' caw laño yij isba yahcanto te' yul te' niman barco tu' yu ebnaj. <sup>17</sup>Lahwi tu' xin isc'alnayo ebnaj te' barco tu' yu hunttek'an nimeta

lasu yuñe yik'ni yip te'. Yaj yu chixiw ebnaj ta chalo iscawxicanayto te' xol hunték'an arena ayco yíñ ismotx tx'otx' Libia, chiyij Sirte, yuxin isholayo ebnaj k'ap vela chismak'ico jak'ek' yuñe nanc'ulalxa chito te'.

<sup>18</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yu caw ayto yip yec' jak'ek', yuxin ichico ebnaj yanayto ijatz ayco yul te' barco tu' yul ha' mar. <sup>19</sup> Haxa yet iscabwihalxa xin, haxa ismunlabal te' barco tu', istirayto ebnaj xol ha'. <sup>20</sup> Caw tx'i'al tz'ayic matxatic'a chijilañ yíñ tz'ayic yeb tx'umel, yu hune' niman jak'ek' choñmak'obtañentu'añ, yuxin caw c'aycanilo coc'ulañ, caw matxa chiconahañ tato chito coñcolchahañ.

<sup>21</sup> Yaj yu caw payxa matxa choñwa'añ, yuxin ah liiño naj Pablo, yalni naj tet ebnaj haca' ti':

—Hex wetbi, majaltam heyije tzet walan. Caw c'ulmi tato machi coñel bey Creta tu', machim cayto hunték'an ijatz yeb hunték'an munlabal ti' yeb jaben isya'tajil ti'.

<sup>22</sup> Wal tinañ xin, machi cabconcañ hec'ul yuto machi hunujex chexcamoj, hañic'añe te' barco ti' ch'etaxtoj, <sup>23</sup> yuto mayati Comam Dios hune' ángel tzotelo wetan may ak'bal, Comam Dios bay ayinicojan, ha' ayinyetan. <sup>24</sup> Ha' hune' ángel tu' xin, mahalni wetan haca' ti': “Mach chañxiw ach Pablo, yuto caw yilal hawapni yíñ sat naj yahawil Roma, hawupaxoj yuxin chicolcha sunil anma ayicto yul te' barco ti', machi hunu mac chicamoj,” ñi naj wetan. <sup>25</sup> Yuxin tinañ hex wetbi, aweco yip heyanma, yuto chicawxi inc'ulal yíñ Comam Dios ta caw yilal yijni isba tzet mahulic'o naj ángel tu' yala' wetan. <sup>26</sup> Yaj choñtirlaxolo isti' ha' mar bey hune' tx'otx' ay xol ha' mar, ñi naj Pablo tu'.

<sup>27</sup> Yet hune' ak'bal xin, yíñxa iscañilañeb tz'ayic jec'añ yibañ ha' mar, japnihañ yibañ ha' mar Adriático, bay

nanantaxaäie chito te' barco yu jak'ek'. Caw yïimi chuman ak'bal xin, isnani ebnaj chimunlacto yul te' barco tato japnixahañ yïi tx'o tx'otx'. <sup>28</sup> Yoc ebnaj ismaleno hanta isnahatil yehayto yich ha', caw treinta y seis metro yehayto yich ha' tu'. Cotohañ hanic'xa, yocpaxo ebnaj ismalenoj, veinticinco metroxaäie yehayto yich ha'. <sup>29</sup> Yaj yu chixiw ebnaj ta ch'álo ay bay chismak'ico isba te' yïi ch'en nime ch'en, yuxin isbejtzoto ebnaj caäieb ch'en ancla yinta te' barco tu'. Caw xin ayco ebnaj isk'anni tet Comam Dios ta chisajbinaloj.

<sup>30</sup> Wal ebnaj chimunla yul te' barco tu', isna ebnaj yelcañ yul te', yuxin oc ebnaj yak'ayto te' lancha yul ha', yanico ebnaj lek'ti'al tato chiyayto ebnaj yak'bil ch'en ancla sata te' barco tu'. <sup>31</sup> Wal naj Pablo xin, caw yïi aäie yal naj tet naj capitán yeb tet ebnaj soldado haca' ti':

—Tato chi'el ebnaj yul te' barco ti', caw mach chexcolcha hex ti', äi naj. <sup>32</sup> Hac tu' xin caw yïi aäexaäie isc'upilo ebnaj soldado tu' tx'añ lasu bay t'uañan te' lancha tu', isbejtzonto ebnaj te' yul ha'.

<sup>33</sup> Yet lañanxa issajbilo xin, yalni naj Pablo tet ebnaj sunil tato yilal iswa' ebnaj, yalni naj tet ebnaj:

—Caw cabxa semana mach chexwa'i yu heyilni tzet chextaäi. <sup>34</sup> Yaj chiwalan teyete tato yilal hewa'i yuäie yoc heyip. Caw machi hunujex chexc'aytoj, maätic'apaxo hunq'uitano xil hewi' chic'aytoj.

<sup>35</sup> Lahwi yalni naj Pablo hune' tu' xin, yinicañ naj hune' ixim pan, yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios yïi sat ebnaj sunil. Lahwi tu' isk'axpon naj ixim, yoc naj iswahno ixim. <sup>36</sup> Hayet yilni ebnaj tu' xin, yak'locañ isc'ul ebnaj, yocpaxo ebnaj wa'o sunil. <sup>37</sup> Caw cab ciento setenta y seis oñañ ayoñicojañ yul te' barco tu'. <sup>38</sup> Yet islahwi iswa'cano sunil ebnaj xin, isbejtzonayto ebnaj ixim trigo xol ha ha' yuäie ishañk'o yijatz te' barco tu'.



*Yet yay sutsun te' barco xol ha'*

<sup>39</sup> Hayet issajbilo xin, yilnito ebnaj chimunla yul te' barco tu' tx'o tx'otx', yaj mach istxum ebnaj baytu'wal ayoñtu'añ, yaj xin yil ebnaj hune' isk'ab ha' mar tu', caw naba arena-la-ñe isti', isnani ebnaj yinito te' barco bey tu'. <sup>40</sup> Hac tu' xin yu isc'upnito ebnaj tx'añ lasu ayco yïñ ancla tu' iscancano xol ha' mar. Istoyban ebnaj istx'añal remo ch'ocnico yïñ yijban te' barco tu'. Lahwi tu' xin yanicañ ebnaj k'ap vela yïñ sat te' yul isbeh jak'ek' yuñe c'ul isbelwi te', hac tu' xin yu ishitznico ebnaj te' isti' ha'. <sup>41</sup> Yaj c'uxan yapni te' yïñ cabeb niñte isk'ab ha', iscan tx'apno te' xol arena. Ha' sata te' cancano tx'apno xol arena tu', matxatic'a chiyu isbili, wal yinta te' xin caw uchc'acantoj yuto caw ec'naxa yip ha' chismak'ico isba yïñ te'.

<sup>42</sup> Ha' ebnaj soldado tu' xin yoche ebnaj ispotx'o ebnaj presowom, yuñe machi hunu ebnaj chimak'ni ha' cat yelcañ. <sup>43</sup> Wal naj iscapitán ebnaj soldado tu', caw yoche naj iscolo' naj Pablo, yuxin mach chisje naj ispotx'lax ebnaj presowom. Ha' yute naj, to yal naj tet ebnaj ta mac yohta ismak'ni ha', caw yilal babel chiyto xol ha' yuñe yapni isti' ha'. <sup>44</sup> Wal mac mach chu ismak'ni ha' xin, yibañ yak'int'e'al te' barco uchc'ato tu' oc ebnaj. Hac tu' jutehañ, yuxin cosunilañ coñcolchahañ, japnihañ isti' ha'.

## 28

*Yet yapni naj Pablo bey isla Malta*

<sup>1</sup> Yet xacoñcolchahañ cosunilañ tet huntেক'an isya'tajil tu' xin, jabenilojañ tato Malta isbi hune' isla bay coñap-nitu'añ. <sup>2</sup> Ebnaj ay bey isla Malta tu' caw xahan coñyilañ ebnaj, caw xin yïñ añe yaco ebnaj hune' niman k'a' yuñe cok'añnihañ yuto caw chew, caw chiyak'paxo ñab.

<sup>3</sup> Hac tu' xin yu yoc naj Pablo iscutx'lbano cabxa yak'bil te' si' caw tajin, hayet yanicto naj te' yul k'a' xin, isxiwilti hune' no' laba xol k'a', yul no' ischino isk'ab naj, yoccano t'uñino no' yiiñ isk'ab naj Pablo tu'. <sup>4</sup> Hayet yilni ebnaj ah coñob tu' ta t'uñanico no' laba tu' yiiñ isk'ab naj, yalni ebnaj tet hunun haca' ti':

—Hune' naj ti' caw potx'om anmami naj, wal xin walca caw ya'ta mayu iscolcha naj yibañ ha' mar, yaj caw yilal istohlan naj ismul yuxin caw chicamo naj, ñi ebnaj.

<sup>5</sup> Wal naj Pablo tu' xin, istzicayo naj isk'ab yibañ k'a', yayc'ay no' laba tu', mañtic'a xin nich'ano tzet yu naj yu no'. <sup>6</sup> Caw sunil ebnaj ch'echman ismalcañ isk'ab naj Pablo tu', maca iscamayo naj. Caw xin hunep ismaj ebnaj tato ay chu naj Pablo tu', yaja' yet yilni ebnaj tato mañtic'a tzet yu naj, ishelni ebnaj isnabal, yichico ebnaj yalni haca' ti':

—Hune' naj ti' c'uxan tato dios naj, ñi ebnaj.

<sup>7</sup> Iskawilal tu' xin ay istx'otx' naj iswi'ehal yeco xol anma tu', Publio isbi. Ha' naj xin coñchahnihañ yatut, caw c'ul coñyilañ naj yiiñ oxeb tz'ayic. <sup>8</sup> C'uxan ayto ismam naj Publio tu' sat tx'at yu hune' niman k'a' yeb xin yu chic'ul. Hac tu' xin yu yocto naj Pablo istucleno naj bay hilan tu', yoc naj txahlo xin. Lahwi istxahlicano naj Pablo tu', yanayo naj isk'ab yibañ naj ya'ay tu', iscawxicañ naj. <sup>9</sup> Yu hune' tzet yu tu' xin sunil anma ya'ay apni isc'atañ naj Pablo, iscawxicañ anma sunil. <sup>10</sup> Caw tzetc'a tzettaj ye tu' salax jetañ yu anma tu'. Haxa yet cotohañ yul barco xin yak'nipaxo ebnaj tzettaj ye tu' chiocnico juhañ yiiñ cobelañ.

*Yet yapni naj Pablo yul coñob Roma*

<sup>11</sup> Oxeb ixahaw xin ayoñañ bey hune' isla Malta tu', lahwi tu' xin jocañ yul hune' te' barco toñie txajan yechman yec' ñabil, ah Alejandría te'. Yiiñ sat te' barco tu'

xin ayco yechel cabeb tioḡ, Cástor isbi hune', wal hunxa xin Pólux isbi. <sup>12</sup> Hac tu' xin yu japnihañ bey yul coñob Siracusa, jehayojañ bey tu' yiñ oxeb tz'ayic. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin cotopaxojañ, japnihañ yul coñob Regio. Haxa hunxa tz'ayic xin, yichico hune' jak'ek' chitit yiñ sur, haxa yiñ iscab tz'ayic japnihañ bey coñob Puteoli. <sup>14</sup> Ha' tu' chahloyo huntেক'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam juhañ, yalni ebnaj jetañ tato choñcancanojañ hune' semanahil isc'atañ ebnaj. Lahwi tu' xin cotopaxojañ yiñ cobelañ bey coñob Roma.

<sup>15</sup> Ebnaj xachahni Comam yul yanma ay yul coñob Roma tu', caw yohtaxa ebnaj tato choñapnihañ yuxin tit ebnaj coñischahbañ yul beh; ay ebnaj hata bey hune' niman txoñbal, Apio isbi, coñyechmahañ. Aypaxo ebnaj juḡta bey bay chihallax *Oxeb Waybalil*. Hayet yilni naj Pablo ebnaj tu', yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios, caw yik'ni yip yanma naj.

<sup>16</sup> Hayet japnihañ yul coñob Roma tu', yanico naj capitán ebnaj presowom yul isk'ab naj yahawil ebnaj soldado, wal naj Pablo xin nan alaxicto naj yul hune' ña yeb hune' naj soldado chitañeni.

*Yet yalni naj Pablo Istzoti' Comam Dios yul coñob Roma*

<sup>17</sup> Iscabwihalxa japnihañ xin, yawten naj Pablo ebnaj iswi'ehal yeco xol ebnaj Israel ay yul coñob Roma tu', yet iscutxico ebnaj xin, yalni naj Pablo tu' haca' ti':

—Hex wuxtaj, walca caw machi inmulan insayicojan yiñ ebnaj Israel yeb yiñ iscuywabal ebnaj ichamta jichmam, yaj xin quinyacojan ebnaj yahawil Israel ti' preso yul coñob Jerusalén; lahwi tu' quinyanipaxicojan ebnaj yul isk'ab ebnaj romano ti'. <sup>18</sup> Yaja' yet isk'amben ebnaj ah Roma tu' wetan tzet inmulan, caw yoche ebnaj quinisbejtzo'an yuto caw machi hunu inmulan caw tx'oj wacojan

chik'anni camical wiñian. <sup>19</sup> Wal ebnaj Israel xin caw mach isje ebnaj quinisbejtzo'an, yuxin ink'anti inbahan tet naj emperador, jahaw ay Roma ti', yuñe ha' naj ch'ilni tzet chinelicojan. Walinan xin caw matzet chiwacojan ismulo ebnaj jet coñob tu'. <sup>20</sup> Yu ton hune' ti' yuxin maque-xwawtehan, yuñe quexwilnihan cat walnihan teyet; yuto ay hune' mac echmabil yul ju hañon Israel hoñ ti', yu ton hune' tu' yuxin c'albilinan yu ch'en cadena ti', xi naj.

<sup>21</sup> Yalni ebnaj tet naj Pablo tu':

—Waloñiti'añ mañto hunu carta chihul jetañ yu ebnaj ay yul ismajul Judea tu' yin tzet hawe hach ti', machipaxo hunu ebnaj juñta israelita ay bey tu' chul halno jetañ yin hunu tzet ye tu' tx'oj tawin. <sup>22</sup> Wal tinañ chijochehañ jabehañ tzet ch'ec' yin hanabal, yuto caw johtajañ tato caw sunil bay tx'oj istzotel anma yin hune' cuybanile ti', xi ebnaj tet naj Pablo tu'.

<sup>23</sup> Hac tu' yu yalnicano ebnaj tzet tz'ayical chi'apni ebnaj isc'atañ naj Pablo tu'. Hayet yapni istz'ayical tu' xin, caw tzetc'a yu yapni ebnaj isc'atañ naj. Yichico naj yalni Istzoti' Comam Dios tet ebnaj yin sac'ayalil masanta yin k'ejbiyal. Yal naj Pablo tu' yin tzet chu yoc ebnaj yul isk'ab Comam Dios. Tzotelpaxo naj tet ebnaj yin tzet tz'ibñebilcano yu naj Moisés yeb tzet tz'ibñebilpaxcano yu ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, yuñe yanayto ebnaj yul yanma, cat yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>24</sup> Ay xin ebnaj anayto yul yanma yin tzet yal naj Pablo tu', aypaxo xin ebnaj mach anayto yul yanma. <sup>25</sup> Yaj yu mach lahana istxumni ebnaj yin tzet yal naj Pablo tu', istzabnico ebnaj istohi. Yuxin yal naj Pablo tet ebnaj haca' ti':

—Caw yeltic'a chiyal Comam Espiritu Santo yet yak'ni Comam yala' naj Isaías, ischejab Comam Dios, tet ebnaj

jichmam yet payat, yet yalni Comam tet naj haca' ti':

<sup>26</sup> As hal tet huntেক'an anma ti' haca' ti':

“Hex ti' caw yeli cheyabe, yaj mach chitxumchalo heyu; caw cheyila, yaj mach chinachalo heyu,” cachi.

<sup>27</sup> Yuto ha' yanma sunil huntেক'an anma ti' xacawbiloj, yuxin caw mach chabe isc'ulal. Caw mutz'anpaxo sat; yuxin caw mach chiyu yilni istoholal, mañtic'a chiyabe yu istxiquin. Mañtic'a chistxumpaxo ni-noj, mañtic'a xin chisje ishela' isbeybal yu wak'ni tañojan ismul,\* ãi Comam Espíritu Santo tu'.

<sup>28</sup> Tinañ xin caw cam cheyabecanoj tato yiiñ hune' tiempo chijicheco ti', chihallaxic'lo hune' colbanile chiyak' Comam Dios ti' tet anma mach Israeloj, yaja' ec'na chiyak'ayto anma yul yanma, ãi naj Pablo. <sup>29</sup> Yet yalni naj Pablo hune' tu', isto ebnaj Israel, yoc ebnaj iscajlen isba yiiñ tzet yal naj.

<sup>30</sup> Wal naj Pablo xin, caw cab habil cancano naj yul hune' ña c'amñebil yu tu'. Caw xin chitzala isc'ul naj chischahni naj anma ch'apni tuclenoj. <sup>31</sup> Yiiñ sunil yanma naj Pablo yalic'lo Istzoti' Comam Dios yiiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam, chiscuynipaxo naj anma yiiñ tzet yelapno ye Comam Jesucristo. Machi xin mac chihalni hunu tzet ye tu' yiiñ tzet chal naj Pablo.

---

\* 28:27 Is 6:9-10

## Nuevo Testamento yii abxubal

New Testament in Jakalteko Eastern; jac (GT;jac:Jakalteko)

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Jakalteko

**© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

Updates

eBible.org

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 24 Oct 2018

b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c